

Wires • Cables • Fibre Optics • Springs • Fasteners • Precision Parts

# Wire & Cable ASIA 线缆

November 2010  
US\$33\*

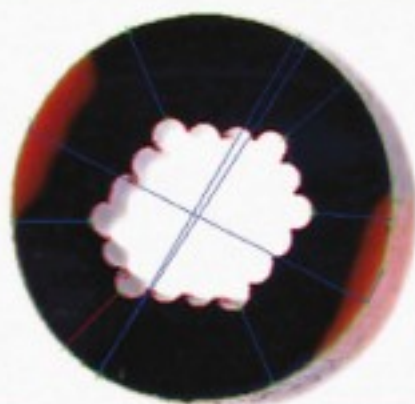
## VisioCablePro®

made by iim  
Germany

### EXPERT TOOLS FOR MEASURING CABLE

**Your advantages:**

- Better quality with less material
- Easy handling
- Quick measurement results for all common shapes
- Very accurate
- Very solid and robust
- Low maintenance
- International calculation standards (e.g.: IEC 61811-1-1)



# New True Length Measurement Even Down To Zero Speed



The Achilles heel of non-contact speed and length measurement has always been the detection of Zero speed or the period change from and to zero speed. Whether going through a change in direction or start/stop operation. These areas of concern have now been eradicated in the new Zumbach SPEEL 3000.

Ask us for additional information: [askme@zumbach.ch](mailto:askme@zumbach.ch)

Visit us at:  
**WIRE & CABLE**  
INDIA 2010  
18 - 20 Nov. 2010, Mumbai  
Booth AOA



# flexible



Category 6  
1,000ft / 305m



Speaker Wire  
1,000ft / 305m



Siamese Coaxial Cable  
500ft / 150m



Fiber Optic Drop Cable  
750ft / 230m



Building Wire  
300ft / 90m



Quad-Shield Coaxial Cable  
1,000ft / 305m



Flexible Conduit  
500ft / 150m



Fiber Optic Premise Cable  
1,500ft / 450m



Plastic Tubing  
100ft / 30m





we aim high...



**Fa.In.Plast.** - Faraotti Industrie Plastiche-Srl  
ZONA INDUSTRIALE CAMPOLUNGO 2<sup>a</sup> Fase  
63100 Ascoli Piceno - ITALY

Ph: +39.0736.403605  
E-mail: [info@fainplast.com](mailto:info@fainplast.com)

[www.fainplast.com](http://www.fainplast.com)





» Even in terms of measuring technology you can book first class.«

Do you want to know more?  
[www.sikora.net](http://www.sikora.net)

Katja Giersch, Head of Corporate Communications,  
SIKORA AG



### **X-RAY 6000**

Online wall thickness, eccentricity, ovality and diameter measuring system for insulating and jacketing lines

### **LASER Series 6000**

Online dual-axis diameter gauge heads for wire and cable production lines

**Significant cost reduction**  
**Optimized productivity**  
**Continuous quality control**



**SIKORA**  
Technology To Perfection

# Contents

## in this issue


- 8 Industry News
- 24 行业新闻
- 29 Telecom News
- 32 通信新闻
- 33 From the Americas
- 42 来自美国的消息
- 44 Technology News
- 59 技术与产品
- 62 Testing & measuring
- 69 试验和测量
- 74 Wire & Cable India 2010
- 74 2010年印度国际线缆展
- 99 Editorial Index
- 99 通讯目录
- 99 Advertisers Index
- 99 广告索引



8



44

When you have finished with this magazine please recycle it 





www.bigstockphoto.com - 'Gateway of India, Mumbai, Bombay'  
Photographer: Vladislav Lebedinski

## Technical Articles

- 93** Sustainability in the development and production of alloys  
By Ralf Hojda, Dr Michael Köhler and James Schraml
- 97** 合金开发和生产的可持续性  
Ralf Hojda, Dr Michael Köhler 和 James Schraml



**Editor (编辑):**..... Gill Watson  
**Features Editor – USA**  
**(专栏编辑 – 美国):**..... Dorothy Fabian  
**Editorial Assistant**  
**(助理文字编辑):**..... Christian Bradley  
**Design/Production (设计/制作):**..... Julie Tomlin  
**Production (制作):**..... Lisa Benjamin

**Translation (翻译经理):**..... Tony Zhou  
 Jianye Yang  
 Linda Li

**Advertising/Marketing:**.....Giuliana Benedetto  
**(广告/营销):**..... Italy  
 Hendrike Morriss  
 Germany, Austria, Switzerland  
 Doug Zirkle  
 USA, Canada  
 Linda Li  
 中国  
 Jeroo Vandrevala  
 India

**Advertisement Coordinator**  
**(广告联络人):**..... Liz Hughes  
**Accounts Manager (财务经理):**..... Richard Babbedge  
**Subscriptions (订阅)**..... Liz Hughes  
**Publisher (发行人):**..... Caroline Sullens  
**Founder (创办人):**..... John C Hogg

**Europe (欧洲)**  
**Advertising/Marketing & Editorial**  
**(广告, 营销及编辑部)**  
 46 Holly Walk, Leamington Spa  
 Warwickshire CV32 4HY, UK  
 Tel (电话):.....+44 1926 334137  
 Fax (传真):.....+44 1926 314755  
 Email (电子邮箱):..... wca@intras.co.uk  
 Website (网站):..... www.read-wca.com

**USA (美国)**  
**Advertising/Marketing (广告/营销)**  
 Doug Zirkle  
 Tel (电话):.....+1 203 794 0444  
 Email (电子邮箱):..... doug@intras.co.uk

**India (印度)**  
 Jintrass Ltd – Jeroo Vandrevala  
 Subarna (Ground Floor), P21/N, Block A  
 New Alipore, Kolkata 700 053, India  
 Tel (电话):.....+91 33 2407 07 01  
 Fax (传真):.....+91 33 2407 07 00  
 Email (电子邮箱):..... jeroov@intras.co.uk

This publication and its full contents of layout, text, images, and graphics is copyright protected. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical including photocopying, recording or any other storage or retrieval system without the publisher's written permission. The publisher, owners, agents, printers, editors and contributors cannot be held responsible for and hereby exclude all liability whatsoever for errors, omissions or the accuracy and claims printed or inferred in the editorial or advertisements published in this, previous or subsequent editions or for any damages, costs or losses caused thereby. Wire & Cable ASIA reserves the right to edit, reword and subedit all editorial submissions in accordance with editorial policy. Wire & Cable ASIA expressed graphically or by text is a registered name and style trademark of Intras Ltd, UK. All matters relating to this Disclaimer are governed by the laws of England.

《亚洲线缆》杂志所有图文受版权保护。未经书面授权不得全部或部分以任何方式转载。出版商、编写者、代理商、印刷商及投稿者对在本期、以前、以及将来刊登的稿件或广告准确性和提出的索赔不承担任何责任。英国 Intras Ltd 公司拥有《亚洲线缆》(Wire & Cable ASIA) 图像和文字注册商标。

Wire & Cable ASIA is published six times a year. It is distributed throughout North and South-east Asia to registered readers in wire, cable and wire component producer and consumer industries. Annual subscriptions are available from just US\$80.

《亚洲线缆》一年出版六期，面向整个北亚、东南亚地区的电线、电缆和线材制品的生产商和用户发行。订阅一年：欧元140；英镑120；美元195。



© Intras Ltd ISSN 0218-3277



'Rhode Island State Capital Building at Night'  
 Photo credit: www.bigstockphoto.com  
 Photographer: Anthony Ricci

**November 2010**

7-10: **59<sup>th</sup> IWCS** –  
 technical conference –  
 Providence, RI, USA  
**Organisers:** IWCS Inc  
**Fax:** +1 732 389 0991  
**Email:** phudak@iwcs.org  
**Website:** www.iwcs.org

18-20: **Wire & Cable India** –  
 trade exhibition – Mumbai, India  
**Organisers:** Messe Düsseldorf  
 GmbH  
**Fax:** +49 211 4560 7740  
**Email:** ryfischd@  
 messe-duesseldorf.de  
**Website:** www.wire-india.com



'Midtown Atlanta Skyline'  
 Photo credit: www.bigstockphoto.com  
 Photographer: Anthony Bereny

**May 2011**

3-5: **Interwire** – trade exhibition  
 – Atlanta, Georgia, USA  
**Organisers:** Wire Association  
 International (WAI)  
**Fax:** +1 203 453 8384  
**Email:** info@wirenet.org  
**Website:** www.wirenet.org

23-26: **wire Russia 2011** –  
 trade exhibition –  
 Moscow, Russia  
**Organisers:**  
 Messe Düsseldorf GmbH  
**Fax:** +49 211 4560 7740  
**Email:** info@wire-russia.com  
**Website:** www.wire-russia.com

**June 2011**

19-23: **JICABLE** –  
 conference and trade  
 exhibition – Versailles, France  
**Organisers:** SEE  
**Email:** jicable@see.assoc.fr  
**Website:**  
 www.jicable.org

**September 2011**

13-15: **wire Southeast Asia** –  
 trade exhibition – BITEC,  
 Bangkok, Thailand  
**Organisers:** Messe Düsseldorf  
 Asia Pte Ltd  
**Email:** wire@mda.com.sg  
**Website:**  
 www.wire-southeastasia.com

**October 2011**

4-6: **WiCAB** – trade exhibition  
 – São Paulo, Brazil  
**Organisers:** Grupo CIPA Ltda  
**Website:** www.wicabfair.com.br

**March 2012**

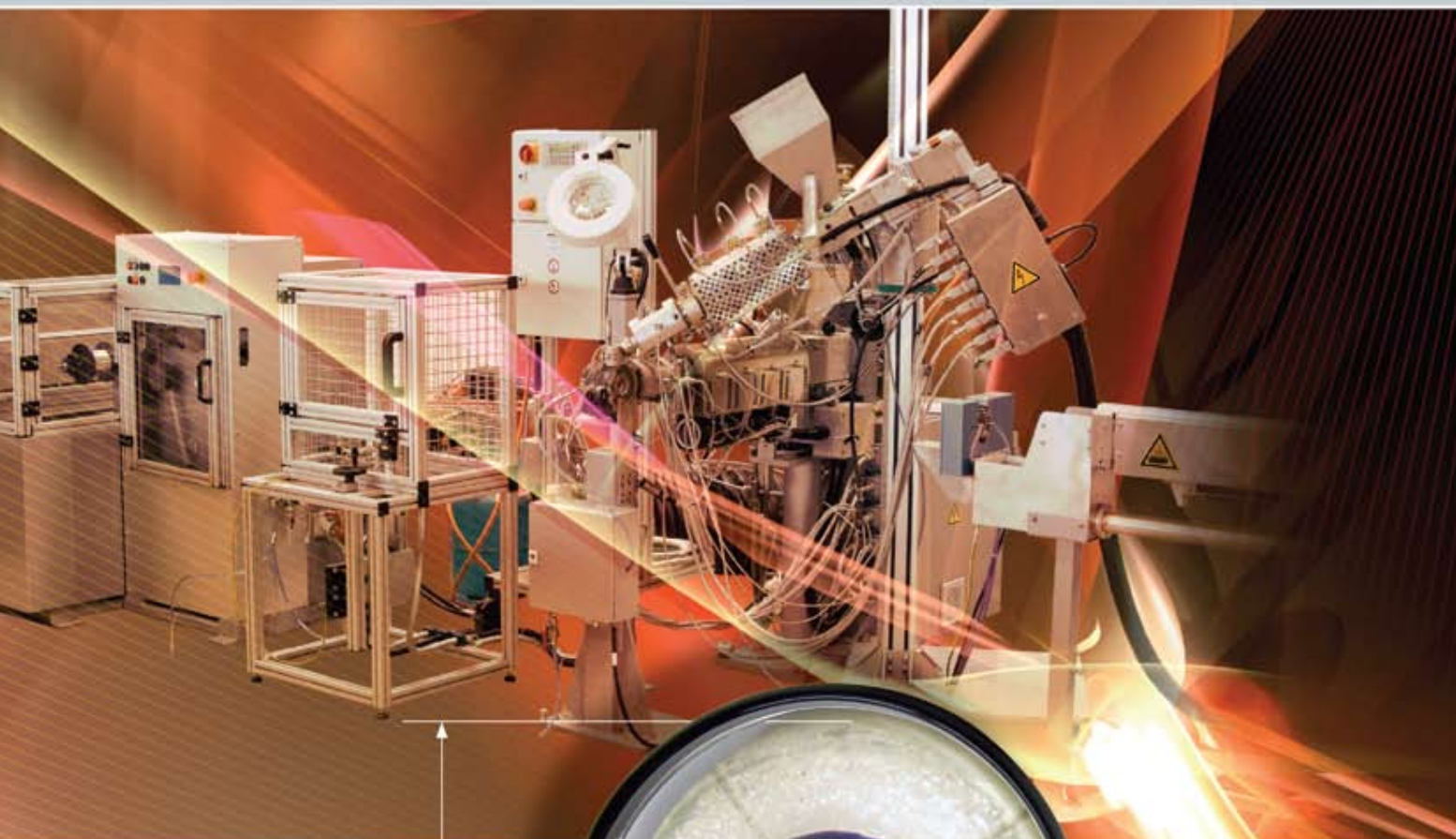
26-30: **wire/Tube Düsseldorf** –  
 trade exhibition – Düsseldorf,  
 Germany  
**Organisers:** Messe Düsseldorf  
**Fax:** +49 211 45 60668  
**Email:**  
 wire@messe-duesseldorf.de  
**Website:** www.wire.de



**September 2012**

25-28: **wire China 2012** –  
 trade exhibition – SNIEC  
 Shanghai, China  
**Organisers:**  
 Messe Düsseldorf China  
**Fax:** +86 21 5027 8138  
**Email:** wire@mdc.com.cn  
**Website:** www.wirechina.net

Extrusion • Corrugation • Optical Fiber • SZ-Stranding



AWG 44 / 0,33 mm



## Micro Coax Cable

Rosendahl Micro Coax production line  
for FEP with a foam rate up to 50 %

[www.rosendahlaustria.com](http://www.rosendahlaustria.com)







○ Nexans' new drum programme uses only PEFC certified timber

## New drum programme chooses sustainable timber

Nexans is supporting its commitment to sustainable development by implementing a 'green drum' programme.

In this initiative, Nexans is working with its wooden cable drum suppliers to become the world's first cable manufacturer to upgrade to drums holding the PEFC™ (Programme for the Endorsement of Forest Certification schemes) certification.

Nexans has a total population of some 350,000 wooden cable drums in circulation at any one time within the European Union region alone. The drums are designed to be reused a number of times and, according to their age and condition, be replaced each year.

For all replacements from 2010 onwards, Nexans is deploying only green drums, produced with PEFC certified wood and carrying the distinctive PEFC logo. The programme relies on the availability of certified wood, and this is why its initial focus is on Europe.

"In our quest for sustainable development, we are able to carry out detailed life cycle assessment of Nexans cables from production to end of life. Now, we are taking the process a stage further to include the cable drums," says Pascal Portevin, Nexans senior corporate executive vice president, who wants to, "...involve everyone in the business chain in sustainable development – the drum producer, the cable manufacturer, the distributor and the installer."

The Programme for the Endorsement of Forest Certification scheme is the world's largest forest certification organisation. It promotes sustainable forest management – environmentally, socially beneficial and economically viable – through independent third party forest certification. Products carrying the PEFC logo indicate that the wood-based raw material comes from sustainably managed forests.

**Nexans – France**

**Fax:** +33 15669 8484

**Email:** nexans.web@nexans.com

**Website:** www.nexans.com

### Joint venture for cable production

Furukawa Electric Co has said it will begin joint-venture production of industrial-use rubber-insulated power cables in China. The cable manufacturer plans to establish Huatong Furukawa (Tangshan) Cable Co with Hebei Huatong Wires & Cables Group Co to produce power cables at a Hebei Huatong factory.

**Furukawa Electric Co Ltd – Japan**

**Website:** www.furukawa.co.jp

**Hebei Huatong Wires & Cables Group Co – China**

**Website:** www.huatongcables.com



## Taking Vapormatt further

Vapormatt Ltd, a specialist in wet blast cleaning and surface treatment technology, has teamed with Shanghai-based trading company Longyear to develop Vapormatt's sales, marketing and technical support activities in the vigorous wire manufacturing and associated production sectors in the Peoples' Republic of China. Longyear joins a number of existing Vapormatt agents and distributors operating in other areas of manufacturing in China.

Commenting on the new agency agreement, Vapormatt's sales director, Mick Teague, said: "We are very excited about the prospect of increasing the sales of our latest wire processing technology in China – where we already have a number of wet blast machines in operation – and look forward to developing a close working relationship with Longyear.

"As well as providing a high level of productivity and quality, our wet blast systems are particularly environmentally friendly, which we know is a very important factor in Chinese manufacturing industry today."

Vapormatt has also been forging relationships elsewhere, with the recent appointment of Turkish company, Mirayla Metal Makine Kimya San ve Tic Ltd STI as its agent in Turkey.

Mirayla has over 40 years' experience in wire, rod and tube production and will act as the exclusive agent in Turkey for the UK designed and made Vapormatt 'Profelis' wet blast wire cleaning and surface preparation machines.

Based in the north of the country, not far from Istanbul, the company will provide local sales, marketing and in-depth technical support.

**Vapormatt Ltd – UK**  
**Fax:** +44 1823 336446  
**Email:** sales@vapormatt.com  
**Website:** www.vapormatt.com

## New additions to the team

Windak Company has made three new appointments for its Swedish and Estonian offices.

Pär Wallmark will be based in Sweden, working on sales and project management in the EMEA area.

Margo Paakspuu will be working as a mechanical designer in the Estonian office. He has five years' experience in mechanical design and production technology, and a Masters degree in engineering science specialising in product development.

Dmitri Gomon will be working as a quality assurance manager at Windak's production plant in Estonia. Dmitri has four years' experience in mechanical design, product development and manufacturing, with a Masters degree specialising in material science.

**Windak AB – Sweden**  
**Fax:** +46 858 03 8955  
**Email:** info@windak.se  
**Website:** www.windak.se

**FUHR – Made in Germany**

**Manufacturer of World-Class Wire Rolling Machines**

Tailor-made to your particular requirements, our high-precision rolling mills process all kinds of material into every possible shape.

**Material** ➡

- Steel
- Stainless Steel
- Copper
- Aluminium
- Brass
- Special Alloys

- Rectangular
- PV-Ribbon
- CTC
- Screens
- Trolley Wire
- Piston Rings
- Superconductor
- Thread Inserts
- Commutator
- ➡➡➡ Profiles

Precision | Productivity | Professional After-Sales Service | User-Friendliness | Modular Assembly & Convertability

FUHR at the Wire & Cable India 2010  
German Pavillon - Hall 6/E13A

www.fuhr-wire.com

**HONTA®**  
 线缆设备专业制造商

**KUNSHAN HONGTAI MACHINERY & ELECTRIC EQUIPMENT CO., LTD.**

25 Jing Hu Rd., Economic & Technology Development Zone, Kunshan, Jiangsu.  
 Tel : +86 512 5707818 Fax : +86 512 5787968 http://www.honta.com



Electrolytic tinning plant (waste water free)

**YOUR IDEAL SOLUTION FOR WIRE DRAWING, BUNCHING AND ELECTRO-PLATING OF CONDUCTORS**



Multi-wire drawing machine with continuous annealer



**Exclusive Export Representative: WELL GAIN CABLE SYSTEMS LTD.**

Rm 803, No.3 Building, Wangzucheng, 251 Cao Xi Road, Shanghai. Tel: +86 21 64700847 Fax: +86 21 34140438  
 E-mail: info@wellgaincable.com http://www.wellgaincable.com



**新技机械**  
**SINGCHEER.**

Dedicated in Twisting & Extrusion Technologies since 1998.  
 Leading Manufacturer for Wire & Cable Equipment in China.

**Main Products:**

Extrusion Lines  
 Auto colling & wrapping machine  
 Single twisters (630-1000mm)  
 Pairing machine

**Serving for industries:**

LAN cable equipment  
 Automotive wire equipment  
 Building wire equipment  
 FEP wire equipment

For more information please visit our website: [www.singcheer.cn](http://www.singcheer.cn)

**Exclusive Export Representative:**

**Well Gain Cable Systems Ltd.**

Add: Room803, No3 building, WangZuCheng,  
 251 CaoXi Road, Shanghai, China  
 Tel: 86-21-64700847  
 Fax: 86-21-34140438  
 Email: info@wellgaincable.com  
 http://www.wellgaincable.com

**Shanghai Singcheer Technology Co., Ltd.**

Add: 6066 Songze Avenue, Qingpu District,  
 Shanghai, China  
 Tel: 86-21-31271919  
 Fax: 86-21-31271313  
 Email: market@singcheer.cn  
 http://www.singcheer.cn





## Major contracts for Thai subsidiary

Asia Pacific Wire & Cable Corporation Ltd (APWC), a leading manufacturer of wire and cable products for the telecommunications and electric power industries in selected Asia-Pacific markets, has announced that one of its Thai subsidiaries, Siam Fiber Optics Co Ltd, has signed several major contracts with local companies and state-owned telecommunication companies for a total value of Baht 592 million (approximately \$18.4 million).

The contracts include:

- A contract with Marubeni Thailand Co Ltd to deliver 5,650km of fibre-optic cable over a seven-month period
- A THB 121 million (\$3.8 million) contract to deliver 2,794km of fibre-optic cable to TOT Public Company Limited, a state-owned telecommunications company, which commenced in May 2010
- Two contracts from Thai Transmission Industry Co Ltd to provide 4,130km ADSS and 4,324km dropwires of fibre optic cables in an effort to link the telecommunication network for all the domestic universities in Thailand totalling THB 258 million (approximately \$8 million) over approximately 14 months

Siam Fiber Optics Co Ltd is 60% owned by Charoong Thai Wire and Cable Co, and the latter is 51% directly or indirectly owned by APWC. The other three non-controlling interest parties own the remaining 40% of Siam Fiber Optics Co Ltd.

Asia Pacific Wire and Cable Corporation is pleased by the strong demand for the telecommunications products in Thailand, viewing the contracts as representative of stable growth in the telecommunications cable business. The company anticipates continued strong demand for wire and cable, together with the expansion of telecommunications and electrical infrastructure in the growing Asia-Pacific region.

**Asia Pacific Wire & Cable Corporation Ltd – Taiwan**

**Website:** [www.apwcc.com](http://www.apwcc.com)

**Siam Fiber Optics Co Ltd – Thailand**

**Website:** [www.sfo.co.th](http://www.sfo.co.th)

## Return to Bangkok 2011

wire Southeast Asia will return to Thailand in 2011, at a time when strong economic growth of 5.8% is said to be forecast for the country. Neighbouring countries including Vietnam and Indonesia expect growth of over 6% and sustained growth in the ASEAN economies is anticipated, driven by both export and domestic consumption.

The World Steel Association has indicated that ASEAN's steel consumption, estimated at 42 million tonnes in 2009, is expected to reach 49 million tonnes in 2011. Countries in the ASEAN region require huge investment in infrastructure, demanding extensive inputs of wire and cable products. In Thailand, for example, automobile production is projected to grow from around 908,000 vehicles in 2009 to over 2.5 million in 2014, and Vietnam is investing heavily in oil and gas, with refining capacity set to almost double by 2014.

In 2009, despite the challenging economic environment of the time, wire Southeast Asia concluded on an optimistic note and the trade fair was well supported by exhibitors, trade visitors, buyers and industry associations. Organisers of the 2011 show, to be held 13<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> September, have already secured over 300 exhibitors from 30 countries.

**Messe Düsseldorf Asia Pte Ltd – Singapore**

**Fax:** +65 6332 9655

**Email:** [wire@mda.com.sg](mailto:wire@mda.com.sg)

**Website:** [www.wire-southeastasia.com](http://www.wire-southeastasia.com)

**Qunye**

Tel: 0085-514-87381188  
 Fax: 0085-514-87383456  
<http://www.qunyeglobe.com>  
 Email: [qunye@qunyeglobe.com](mailto:qunye@qunyeglobe.com)

**SUPERMAC**  
 SUPERMAC INDUSTRIES (INDIA) LTD  
 ALSO NOW EXPORT COMPANY

POWERING INNOVATIVE TECHNOLOGIES AND SYSTEMS FOR CABLE INDUSTRIES.

**OUR PRODUCT RANGE**

- Insulation Line and Sheathing Line for House Wiring & Control Cables
- Insulation Line and Sheathing Line for Power Cables
- Triple Extrusion Line for 30PLUS (XLPE) Cable
- COV Line for LV/MV Power Cables upto 132 MVA
- Extruders
- Cross-Head
- Heat Oil Calibrator
- Capstan
- Take-up and Pay-off

**HEAD OFFICE**  
 A-20, Ramana Industrial Area, Phase-1, Bani Dalu-110038, India  
 Phone: +91-11-26890011, 33890042 | Fax: +91-11-26788038  
 E-mail: [office@supermacindia.com](mailto:office@supermacindia.com) | Website: [www.supermacindia.com](http://www.supermacindia.com)





# GLOBAL CONTINUOUS CASTING — FORUM —

## WAI（国际电线电缆学会） 的新论坛提升铜连铸的标准

2011年5月2-5日 | 美国乔治亚州亚特兰大市



信息将到处流通，形成一股热潮，铸造的热潮。它弥漫在各个角落。对铜连铸从业者而言，这是一个全新的论坛，在这里将充分展现每一道主要工序。

这是一个完全融入智囊团的体验，产业权威将与您会面，专家将给您以启发，名家将引领您前进。只要您参加这个论坛，浓浓的学习氛围就将笼罩着您。

论坛的形式多种多样，无论您的水平高低，您都能对当今连铸的最新信息和创新技术获得稳如磐石的理解。如今在全球的每个角落，铜管和铜条加工业正不断地蓬勃发展。

这是一个远超过理论的大构想。Interwire 2011，一个为期4天的论坛。它既方便又全面，是您绝对不可错过的好机会。

这是专为您设计的论坛。跟随主流，详情请见以下网址：

[www.wirenet.org](http://www.wirenet.org)



The Wire Association International, Inc.

## Taking changes on board at WCISA

WCISA®, the Wire and Cable Industry Suppliers Association, has announced recent changes to its board.

Rahul Sachdev, executive vice president of Wire & Plastic Machinery Corp, has been elected as the new president for a three-year term. Mr Sachdev succeeds Thomas Copp, president of Reelx Packaging Solutions. Mr Copp will remain on the board for a three-year term as immediate past president.

The following existing board members are re-elected to new three-year terms: William E Crowle, president, QED Wire Lines Inc; Rob Fulop, vice president and general manager, Wire Lab Company; David B Kiddoo, global business manager, AlphaGary Corp; Rene Mayer, technical sales, Mossberg Reel LLC; Mike Patel, industry manager - wire and cable compounds, Teknor Apex Co; Joseph Snee, sales manager, Amaral Automation Associates; and John Zachow, business area manager, Davis-Standard Corporation.

Two board members, Neville Crabbe, president, Leoni Wire, Inc, and Terri W Terry, senior marketing specialist, CommScope BiMetals Product Group, have resigned and two more industry professionals elected to three-year terms as new board members: Perry Chattler, president of DCM Industries Inc, and Drew Richards, CEO of RichardsApex Inc.

As a non-profit corporate membership organisation, WCISA is grateful for the volunteer service of returning, exiting and new board members, and extends a special note of thanks to Tom Copp, Terri Terry and Neville Crabbe for their guidance and service to WCISA and the wire and cable industry.

WCISA's membership comprises North American-based suppliers of machinery, materials and accessories used for making all types of wire and cable. The organisation's mission is to promote members' products and services by providing its members with representation, networking/social opportunities and services at wire and cable trade events and conferences.

**Wire and Cable Industry Suppliers Association – USA**

**Fax:** +1 330 864 5298

**Email:** [info@wcisaonline.org](mailto:info@wcisaonline.org)

**Website:** [www.wcisaonline.org](http://www.wcisaonline.org)



○ *Rahul Sachdev will be WCISA president for a three-year term*

## MAC Offers Reliable Technology and Dependable Service That Works With Your Production Needs

Get Started With MAC's Easy to Use,  
Low Cost, Multi-Purpose Equipment  
Such as:

- Multimac®
- Minimac®
- Comparators
- Demagnetizers
- Magnetism Detectors

**Types of Inspections Include:**

- Surface, Short or Long Defects
- Transverse or Longitudinal Defects
- Tube & Pipe Weld Line Testing
- Seamless Tube Inspection
- Bar and Wire Inspection
- Parts Testing & Sorting
- Detect Variations in Alloy, Hardness, & Some Dimensions
- Elimination of Residual Magnetism in the Test Material

**MAC offers everything from affordable test equipment to specialized complex NDT solutions for the only system that matters...YOURS!**

CELEBRATING  
**80**  
Years of  
NDT Solutions

With over eighty years of experience as a leader in nondestructive testing, MAC has been providing superior equipment and services worldwide.





**For more information visit:**  
[www.mac-ndt.com](http://www.mac-ndt.com)



Magnetic Analysis Corp.  
103 Fairview Park Drive • Elmford, NY 10523 • Toll-free: 1-800-INDT-MAC • Tel: 914-599-9450

Nondestructive testing since 1928

E-mail: [info@mac-ndt.com](mailto:info@mac-ndt.com)



## New IWCS scholarships

The International Wire and Cable Symposium Inc (IWCS) has announced the establishment of endowments to support future scholarships at two strategic universities.

The endowments will, eventually, support the granting of two annual scholarships, tentatively set at \$3,000 each, at each of the institutions. While the endowment funds are building, the IWCS also established two current scholarships at each institution to the value of \$3,000 each to be awarded this year.

The scholarship awards, both current and from the endowment, will be made by the institutions to students in their second, third or fourth years of studies in an engineering curriculum. IWCS will have the final approval of any proposed awards.

The endowments have been established at the University of Massachusetts-Lowell for students in that school's Department of Plastics Engineering, and at the University of North Carolina-Charlotte in the William States Lee College of Engineering. The universities are both located within close proximity to the recent and planned IWCS Conference venues of Providence, Rhode Island and Charlotte, North Carolina.

### International Wire and Cable Symposium Inc – USA

**Fax:** +1 732 389 0991

**Website:** [www.iwcs.org](http://www.iwcs.org)

## Investment urged to tackle counterfeit cables

The International Authentication Association (IAA) is urging cable manufacturers to make further investment in anti-counterfeiting strategies and technologies, and not to reduce their efforts in an attempt to save costs during the current tough trading conditions. The chairman of the IAA was commenting on the British Cables Association initiative to tackle the problem of counterfeit cables.

The Approved Cables Initiative (ACI) aims to address the issue of unsafe, non-approved and counterfeit cables from the UK market. It has the backing of various industry bodies including the British Approvals Service for Cables (BASEC), the Electrical Distributors Association (EDA), Electrical Contractors Association (ECA), Electrical Safety Council and the NICEIC Group.

The IAA believes that many dangerous cables are entering the UK via organised importers who are not complying with their legal duties under UK regulations.

The UK market for electrical cables and systems has an approximate value of £2bn. It is estimated that up to 20% of cable products in the cable systems supply chain are unsafe, non-approved or counterfeit.

### International Authentication Association (IAA) – UK

**Fax:** +44 1932 780 790

**Email:** [info@intlaa.org](mailto:info@intlaa.org)

**Website:** [www.internationalauthenticationassociation.org](http://www.internationalauthenticationassociation.org)

Galvanized Steel Strands and Cable Armouring Wire  
ASTM, IEC, BS Standard



Anbao (Qinhuangdao) Wire & Mesh Co., Ltd.  
Add: No.231, Gangoheng Street (West), Qinhuangdao, P.R.China, 066004  
Tel: +86-335-3893600 Fax: +86-335-3872760  
Email: [anbao@anbao.com](mailto:anbao@anbao.com) Website: [www.anbao.com](http://www.anbao.com)

**Stainless Steel Wire from China**  
Dia.0.025mm-10mm, hard and soft,  
different application and packing  
material: 304,304L,316,316L,302,310.



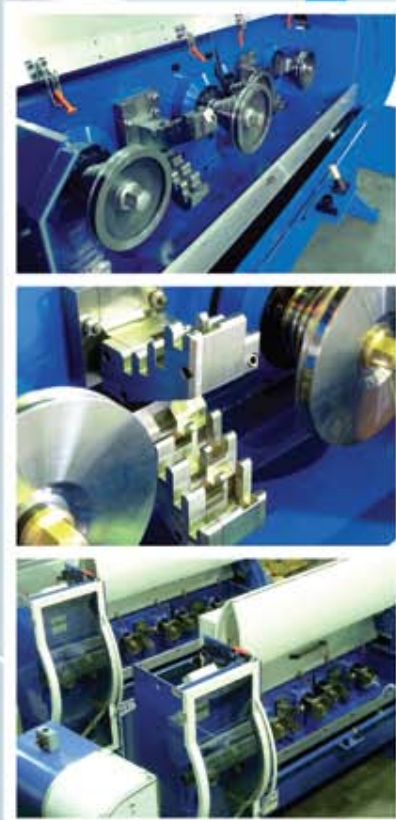
Anbao(Qinhuangdao) Wire & Mesh Co.,Ltd  
Add: No.231, Gangoheng St.(West), Qinhuangdao P.R. China 066000  
Tel: +86-335-3893600 Fax: +86-335-3872760  
Email: [anbao@anbao.com](mailto:anbao@anbao.com) Web: [www.anbao.com](http://www.anbao.com)

# WET DRAWING MACHINES

- TB SERIES, with 2,4,6 and 10 cones and from 11 to 25 dies. With tilt design.
- TCO SERIES, with 2,4,6 cones and from 11 to 25 dies. Horizontal-axis cones.
- MB SERIES, with 2 and 4 cones, tilt design suitable for inlet wires up to 4 mm.
- All series can be equipped with single or double dry draft
- Specific designs for low carbon, stainless steel, high carbon, CO2 welding wire and saw wire



NOT ONLY  
A MACHINERY  
MANUFACTURER




COME AND SEE US AT WIRE&CABLE INDIA!  
ITALIAN PAVILION



GCR EURODRAW S.p.A.  
Via Camillo Chiesa, 19/21 - 20010 Pogliano Milanese (MI), Italy  
Tel. +39 02.93963.1 - Fax +39 02.93540452 - [gcr@gcrgroup.com](mailto:gcr@gcrgroup.com) - [www.gcrgroup.com](http://www.gcrgroup.com)




**Ajex & Turner Wire Dies Co.**  
 QUALITY-INNOVATION & EUROPEAN KNOWLEDGE  
 IN COLLABORATION: TURNER & STOTT LTD, UK



- PCD, Natural & Mono Wire Dies
- Tungsten Carbide Dies & Bush
- Stranding Dies & Compacting Dies
- Wire Guides & Dies (PCD, ND & TC)
- Enamelling Dies in all shapes
- **DIE REPAIRING CONSUMABLES**
- Diamond Paste-Powder - Suspension
- Diamond Hand Files, Angular Pins, Checking Pins - Steel Pins
- Boron Carbide Powder & Paste
- Ceramic Parts, Bush & Pulley

**IN HOUSE DIE POLISHING MACHINES FOR PCD - ND - CARBIDE DIES**



For further details, please contact:  
 A-53, G. T. KARNAL ROAD, DELHI-53 (INDIA)  
 Tel.: 0091-11 27427994-95-96  
 Fax: 0091-11-23840225 / 27452640  
 Mob: 0091-98 110 78882  
 E-mail: [ajexturner@gmail.com](mailto:ajexturner@gmail.com) • [sales@ajexturner.com](mailto:sales@ajexturner.com)  
 Website: [www.ajexturner.com](http://www.ajexturner.com)

## Alcan Cable to consolidate its North American cable production

Alcan Cable, a business of Rio Tinto, has announced that it will consolidate its cable production facilities to improve the performance of its cable business. As a result, Alcan will close its Roseburg, Oregon facility by the end of 2010.

"This decision is difficult, but has been made necessary by the prolonged poor market conditions and outlook in the market," explained Jack Miller, president of Alcan Cable. "Moving forward, Alcan Cable will focus on its North American production at its remaining cable facilities and continue to provide high quality cable products and service to our customers."

Alcan Cable's focus will be on ensuring a seamless transition during the plant closure process, while the realignment of manufacturing operations will provide Alcan Cable with the flexibility to expand production capacity at its remaining cable plants.

The company has established a severance programme and an on-site out-placement centre to assist employees in their transition.

**Alcan Cable – USA**  
**Website:** [www.cable.alcan.com](http://www.cable.alcan.com)

## MESC wins refinery contract

The AMEinfo.com news site reports that Saudi-based Middle East Specialised Cables (MESC) has secured a \$14m contract from Korea's GS Engineering and Construction Corp to supply instrumentation cables for the Takreer Ruwais refinery expansion in Abu Dhabi.

The project is part of ADNOC's strategy to develop its downstream industry and to meet the growing demand for high quality petroleum products in the local markets as well as increase its presence in the international market.

**Middle East Specialised Cables (MESC) – Saudi Arabia**  
**Website:** [www.mescables.com](http://www.mescables.com)

## Fighting to uphold standards

The Communications Cable and Connectivity Association Inc (CCCA) applauded action by Underwriters Laboratories (UL) to stem the flow of non-compliant communications cable being imported into the North American market.

UL has taken strong action to maintain the integrity of its UL mark and cable performance certifications by publicly identifying manufacturers and their distributors who are supplying sub-standard and unsafe cable products into the market.

In addition, UL has established further initiatives to verify the integrity of UL listed cables through detailed analytical testing of cable component materials and new marketplace surveillance.

These efforts by UL are, in part, a result of CCCA sharing information and encouraging each of the two independent testing/certification agencies to develop stronger measures to assure compliance to national fire safety codes and telecommunications industry standards for transmission performance.

CCCA is a non-profit organisation, founded in 2007. Member companies include AlphaGary, Anixter, Berk-Tek, CommScope, Daikin America, Dupont, OFS (a Furukawa company), PolyOne, Solvay Solexis and Tyco Electronics.

**CCCA – USA**  
**Website:** [www.cccassoc.org](http://www.cccassoc.org)



**BOW**  
 technology *Cable Group*

booth 500

For your double twist equipment :  
 - Enhanced performances  
 - Customizable designs  
 Contact us for a free study !

Bekaert	Krupp
Brandel	Lesmo
Cobalté	Maillefer
Ceeco	Nicro
Cigiemme	Niehoff
Cortinovis	NMC
Dick	Pourtier
Diger	Samp
GCR	Selecta
Goldaridge	Setic
Hamana	Tecalsa
Kabelkraft	Trafalgar
Kinrei	Yukwang

Upgrade your bows

Tel : +33 4 77 23 25 55 - Fax : +33 4 77 71 10 85  
[bowtechnology@gsu.atergroup.com](mailto:bowtechnology@gsu.atergroup.com)  
[www.bowtechnology.com](http://www.bowtechnology.com)

## Leoni to equip new engine

Leoni has obtained a supplier contract to equip a new two-litre MultiJet turbo diesel engine, which meets the latest emission requirements according to the Euro 5 standard, with cable harnesses.

The environmental standard applies from February 2011 onwards to all new cars sold in Europe. The engine is to be used in several Fiat and Chrysler models, starting with the new Dodge Journey.

The engine cable harness comprises 57 wires with a total length of around 110m containing over 500g of copper. Due to the mission profile received from Fiat Powertrain, all plastic components and protection elements have to guarantee the 150°C temperature resistance.

The start of production is scheduled for the fourth quarter of 2010. Leoni will deliver between 100,000 and 150,000 units per year from one of its Tunisian plants.

Leoni has been supplying the Fiat Group for 30 years. Among others, the company develops and produces wiring harnesses for Fiat Punto Classic, Lancia Y and Musa.

**Leoni AG – Germany**  
**Fax:** +49 911 2023 231  
**Email:** info@leoni.com  
**Website:** www.leoni.com

## Emirates Steel recruits graduates for operational positions

The AMEinfo.com news site reports that Emirates Steel, the largest integrated steel producer in the UAE and a subsidiary of General Holding Corporation (GHC), has recruited 15 new graduates from the Vocational Education Development Centre (VEDC) for operational positions in its plant located in Mussafah.

VEDC, the leading provider of integrated curricula for academic and vocational studies in Abu Dhabi and a special project under the umbrella of the Institute of Applied Technology (IAT), signed a memorandum of understanding with Emirates Steel in May 2010 establishing a clear framework for a strategic partnership to provide career opportunities for UAE national students pursuing their studies at the centre.

The new national employees, who started working at Emirates Steel's industrial facilities in the first week of August, have already completed a

Work Placement Program (WPP) at the company as part of their studies. With these nationals added to the workforce Emirates Steel is now one step closer to achieving its target of nationalising nearly 30% of its workforce by the end of 2010. At present, 28% are nationals and this figure is expected to go up to 50% by the end of 2013.

According to GHC's director general, HE Suhail M Al Ameri, Emirates Steel is committed to develop and strengthen the Emirati workforce and to realise Vision 2030's ambitious Emiratization strategy.

"Today, we are taking major strides in that direction. Our strategy is to empower the future generations of UAE nationals with the ability to develop their industrial expertise," he said.

**Emirates Steel Industries – United Arab Emirates**  
**Website:** www.esi-steel.com



○ Graduates with Emirates Steel's VP of administration support, Mr Mahmood Al Hameli

### Automatic Winding Control AVS

**AVS advantages**

- Optimum winding within the critical flange area
- Smooth unwinding of the wound material
- Winding is even possible on faulty or deformed spools
- Winding on spools with straight or conical flanges
- Winding on cylindrical and conical spool cores
- Optimum laying result without manual intervention
- Compensation for flange bulging during winding
- Any traverse system can be adapted
- Commercially available components

www.AVS.uhing.com

...made by

Joachim UHING KG GmbH & Co. Tel.: +49 (0)4347 905-0  
 24267 Melle/Harstede - Germany



## Bulk order from Tele-Fonika Kable

Sikora AG has received a substantial order from Tele-Fonika Kable, Krakau in 2010. The project, with a total volume of €1 million, represents one of the largest orders in the company's history.

Tele-Fonika Kable will use Sikora measuring systems in its cable plants in Kraków/Bieżanów, Kraków/Wielicka and Bydgoszcz in Poland for quality assurance during cable

production. The order includes wall thickness, eccentricity and diameter measuring systems, and breakdown testers for installation in CV-lines, insulating and jacketing lines.

**Sikora AG – Germany**  
**Fax:** +49 421 48900 90  
**Email:** sales@sikora.net  
**Website:** www.sikora.net

## High voltage transmission line in Germany

Composite Technology Corporation (CTC) has completed a 400kV ACCC® conductor transmission line in Germany. The ACCC 318mm<sup>2</sup> Oslo conductor transmission line in Hanekenfahr, Germany was completed in late 2009 and is now fully energised.

The four kilometre, double bundled 400kV line will run at 1,180 amps and is the first ACCC conductor line to be energised by Amprion. The line served as a pilot for Amprion's personnel to become acquainted with installing CTC Cable's high efficiency ACCC conductor and accessories and for future consideration of ACCC conductor for high capacity, congested transmission lines.

Amprion selected ACCC 318mm<sup>2</sup> Oslo conductor because conventional conductors reach capacity at 80°C, and it needed to significantly increase capacity without thermal sag. Amprion tested the ACCC 318mm<sup>2</sup> Oslo conductor

and found that it met the requirements for increasing capacity, with less sag at higher temperatures than conventional conductors.

Amprion GmbH operates Germany's longest extra-high voltage grid, with a circuit length of 11,000km, and is an important transmission system operator in Europe. A population of over 27 million from Lower Saxony down to the Alps is supplied with power via the Amprion grid.

Amprion is responsible for coordinating the interconnected system within Germany and the northern section of Europe's extra-high voltage network.

**Composite Technology Corporation – USA**  
**Website:** www.compositetechcorp.com

**Amprion GmbH – Germany**    **Website:** www.amprion.net

**DELISI**  
SRL

### Automatic straightening and cutting machines for wires from 1 to 20 mm diameters







■ 200-800 bearing type high-speed tubular strander and closer.

■ 400-2500 type planetary strander and closer.

■ We have following advantages:

1. Pre-extension on-line
2. Triangle wire rope
3. Plastic-coated wire rope
4. Locked coil wire rope
5. Multi-strand and non-rotating wire rope, inner and outer laid in one time
6. Compacted strand
7. Pre-extension wire rope on-line for elevator
8. Wire rope for conveyer belt
9. Tire steel cord closer for engineering project
10. Electrical-control lay length
11. Big and multi-strand rope closer, inner and outer laid in one time



■ 200~800型大轴承管式高速捻股合绳机。

■ 400~2500型筐篮式捻股合绳机。

■ 我们拥有以下技术并结合融入于捻制设备中：

- |                      |              |               |          |
|----------------------|--------------|---------------|----------|
| 1. 在线预张拉             | 2. 三角股钢丝绳    | 3. 涂塑钢丝绳      | 4. 密封钢丝绳 |
| 5. 内外层一次捻多股不旋转钢丝绳    | 6. 压实股       | 7. 在线预张拉电梯钢丝绳 |          |
| 8. 输送带钢丝绳            | 9. 工程轮胎钢帘线合绳 | 10. 电气控制无级调捻距 |          |
| 11. 粗大直径多股绳内外层一次捻制合绳 |              |               |          |





## Emirates Steel increases output by 45.4% and sales volumes by 30%

The AMEinfo.com news site reports that Emirates Steel, the largest single integrated steel producer in the UAE, registered an increase in finished products output of 45.4% during the first half of 2010, compared to the same period in 2009. Product sales increased by 30% during the same period.

According to figures released by the company, production of rebar grew by 26% during the first half of the year, compared to the first six months of 2009; while the output of wire rod went up by a significant 283%. In May, Emirates Steel achieved one million man hours without a lost time injury.

Exports of these products more than doubled. The company sells around 80% of its products to the local markets, while the rest is exported to Jordan, Saudi Arabia, Kuwait, Oman, India, China, the Far East and Pakistan.

"This is a significant increase considering the downturn in local and regional markets," said Mr Carl Andersson, SVP of operations. "The construction sector is the primary consumer of our rebar and wire rod products," he added. "Our objective is to be one of the leading regional companies in steel making. To reach this goal, we are working hard to eliminate bottlenecks in production. Like most steel makers, we have to operate our facilities at full capacity to make a profit."



○ Emirates Steel is the largest integrated steel producer in the UAE

Mr Juma Al Mansouri, AVP of sales, expects Emirates Steel to export more than 50% of its wire rod and coil products in 2011, whilst only 15% of rebar output will be exported. "On the commissioning of the steel sections mill, during the first quarter of 2012, further export opportunities will be targeted," he concluded.

**Emirates Steel Industries – United Arab Emirates**  
Website: [www.esi-steel.com](http://www.esi-steel.com)

OPTICAL FIBER COATING

GRAVURE PRINTERS

METER MARKERS

RING MARKERS



**Medek & Schörner**  
Cable Marking Systems

See us at  
WIRE & CABLE INDIA 2010  
November 18-20, 2010  
Austrian Pavilion

**WIRE & CABLE**  
INDIA 2010

Medek & Schörner GmbH  
Kuefsteingasse 32 | 1142 Vienna | Austria | +43-1-982 32 04-0  
m+s@medek.at | [www.medek.at](http://www.medek.at)



**SUPERMAC INDUSTRIES (INDIA) LTD**  
AN ISO 9001 CERTIFIED COMPANY

### OUR PRODUCT RANGE

- Insulation Line and Sheathing Line for House Wiring & Control Cables
- Insulation Line and Sheathing Line for Power Cables
- Triple Extrusion Line for SIOPLAS (XLPE) Cable
- CCV Line for LV/MV Power Cables upto 132 KVA
- Extruders
- Cross- Head
- Haul-Off Caterpillar
- Capstan
- Take-up and Pay-Off



PIONEERING INNOVATIVE TECHNOLOGIES AND SYSTEMS  
**FOR CABLE INDUSTRIES.**



A NAME THAT'S SYNONYMOUS WITH

**CABLES**  
THE WORLD OVER

#### Head Office

A-29, Naraina Industrial Area, Phase-1, New Delhi-110028, India  
Phone.: +91-11-25896041, 25896042, Fax No.: +91-11-25798674  
E-mail.: office@supermacindia.com

#### Works

Plot No 2 Sector 6, IMT Manesar, Gurgaon Haryana, India  
Tel.No.: +91-124-4690500, Fax No.: +91-124-4690501  
E-mail.: jasvinder@supermacindia.com

[www.supermacindia.com](http://www.supermacindia.com)



**TEST IT EASY**  
RIGON  
Instruments

Via A. Banfo, 42 10155 Torino Italy  
Phone +39 0112480012 www.rigon.it  
E-mail: rigon@rigon.it

Apparecchiature per la prova del filo smaltato  
Enamelled wire testing equipment  
Appareils pour l'essai du fil emaille  
Aparatos de prueba para el alambre esmaltado  
Lackdrahtprüfgeräte

РІНГОРІДІВІ ТЕСТІРОВАЛЬНІКІ СМАЛЬОВАНИХ ПОВОДІВІВ

**漆包线性能测试仪器**

Bearing tower pulley & idler pulley with  
Ceramic coating for wire & cable

Mid-extension Tungsten carbide  
coated tower pulley & steel ring

Unique shaped ceramic products  
with sintered zirconia .

Combined ceramic idler pulley

**DONGGUAN ZHANGLI MACHINE FITTINGS CO., LTD**  
Address: Jiangbei Dashadun Industrial Zone of Wusha,  
Changan Town, Dongguan City Guangong, China.  
Tel: 86-769-85415700, 87094491 Fax: 86-769-87094490  
Website: www.dgzhangli.com.cn  
Email: zlf@changan.net

## Mumbai will provide the focus for wire and cable industries in 2012

India's leading trade fairs for the metal, wire, cable and tube industries, welding and cutting will gather at the Bombay Exhibition Centre in Mumbai from 29<sup>th</sup> to 31<sup>st</sup> October 2012 when Metallurgy India, Tube India International and Schweissen & Schneiden India switch from spring to autumn, to run concurrently with Wire & Cable India.

India is among the most important steel producing regions in the world, ranking in the global top ten for steel processing and steel usage, so all four trade fairs are expected to attract great interest on the subcontinent.

The exhibitions are jointly organised by Messe Düsseldorf, its subsidiary Messe Düsseldorf India and Messe Essen, and are supported by major international industry associations including the International Wire & Machinery Association and the International Tube Association.

Schweissen & Schneiden is held every four years in Essen and attracts over 1,000 exhibitors and 60,000 trade visitors. It has been present in the Indian subcontinent since 2003 and events are also held in China and Russia. Messe Düsseldorf organises wire and Tube which, every two years, attracts more than 2,000 exhibitors and 70,000 visitors to Düsseldorf.

**Messe Düsseldorf GmbH – Germany**

**Website:** [www.metallurgy-india.com](http://www.metallurgy-india.com)

**Website:** [www.wire-india.com](http://www.wire-india.com)

**Website:** [www.messe-duesseldorf.com](http://www.messe-duesseldorf.com)

**Messe Essen – Germany**

**Website:** [www.schweissen-schneiden-india.com](http://www.schweissen-schneiden-india.com)

## Leoni acquires fibre optics specialist in North America

Leoni has acquired the US-based company RoMack Inc, a specialist in optical fibre technology, as part of its strategy of strengthening its position in niche markets by means of acquisition.

"The Leoni Group has resumed its acquisition activity, which we temporarily suspended because of the economic crisis. Our objective is to expand in fast growing and profitable niche markets," Dr Klaus Probst, president and CEO of Leoni AG, states. "This acquisition of RoMack strengthens us in both regional and technological terms." The purchase is being executed via subsidiary FiberTech USA Inc, which belongs to the Leoni Fiber Optics unit. It specialises in business involving optical fibre.

With this takeover, Leoni Fiber Optics will be among a dozen providers worldwide with complete command of optical base technologies in development and production – from product design to preform and fibre production through to making fibre optic cables and special optical components. The company now has over 350 employees at premises in central Franconia, Thuringia, northern Baden, Berlin and the Rhineland in Germany as well as in the US states of Arizona and Virginia and also in Ontario, Canada.

**Leoni AG – Germany**

**Email:** [info@leoni.com](mailto:info@leoni.com)

**Fax:** +49 911 2023 231

**Website:** [www.leoni.com](http://www.leoni.com)

**In print and online, for the latest company news**

**Wire & CABLE ASIA** 线缆亚洲

## BendBright success

Draka Communications has reported that year-to-date 2010 shipments for its flagship bend-insensitive fibre BendBright-XS have doubled over the year, bringing cumulative output to over 2 million kilometres since its launch.

“This growth is predominantly due to a leap in FTTH project expansion around the world,” says Alain Bertaina, product marketing, single-mode fibre Draka Communications.

“It underlines the fact that the challenges of accelerating FTTH deployment, reflected in the latest ITU G.657 recommendations, are comfortably accommodated with BendBright-XS.”

**Draka Communications – The Netherlands**  
**Website:** [www.draka.com](http://www.draka.com)

## Faster, cheaper connection planned between US and Australia

Pacific Fibre Ltd and Pacnet have announced joint plans to build a subsea fibre optic cable between New Zealand, Australia and the United States. The aim of the cable is “to make fast, inexpensive, unlimited broadband a reality” and to de-bottleneck capacity at peak times.

The proposed plan will cost around US\$400 million (NZ\$550 million), and on completion in 2013 will connect Sydney, Auckland and Los Angeles with 5.12 Terabits per second of capacity, upgradable to over 12 Terabits per second.

**Pacific Fibre Ltd – New Zealand**  
**Website:** [www.pacificfibre.net](http://www.pacificfibre.net)

**Pacnet – Singapore**  
**Website:** [www.pacnet.com](http://www.pacnet.com)

## Taking the cutting edge to Europe

Fullstage Technologies has acquired exclusive rights to represent Haven Manufacturing, of the USA, as the company’s sole agency in Europe.

Haven Manufacturing is a producer of tube and bar cutting machines, particularly known in the automotive industry. Its product range includes dual-blade shear cutting, KleenCut supported shear cutting, flying shear tube cutting, wire

brush de-burring, end finishing and automated tube cutting systems. Fullstage Technologies will also offer wire benders from Japan, under its brand Taihei.

**FullStage Technologies GmbH – Germany**  
**Fax:** +49 8024 60834 29  
**Email:** [info-europe@fullstage-tech.com](mailto:info-europe@fullstage-tech.com)  
**Website:** [www.fullstage-technologies.com](http://www.fullstage-technologies.com)

**WINDAK**  
*Intelligent solutions*

**Intelligent Solutions**  
**for the Wire and Cable Industry**

- Largest supplier of automated spoolers in North America
- 90 years of combined engineering experience
- Sales and service offices on 4 continents
- Serving the industry since 1993

Windak is one of the world’s leading providers of material handling and packaging machines. We design and produce equipment for building wire and cable, fiber, tube and hose, as well as automotive industries.

Europe/Middle East  
 Phone: + 46 8 580 38930  
 Email: [info@windak.se](mailto:info@windak.se)

North & South America  
 Phone: + 1 828 322 2292  
 Email: [info@windakusa.com](mailto:info@windakusa.com)

Asia-Pacific  
 Phone: + 61 2 9899 9220  
 Email: [staffan.edstrom@windakusa.com](mailto:staffan.edstrom@windakusa.com)

[www.windak.se](http://www.windak.se)





# Vapormatt

www

technical purity

行业新闻



Longyear的Windy Fang和Vapormatt销售总监Mick Teague在Vapormatt Ltd坦敦总部

## Vapormatt在中国

Vapormatt Ltd专业从事湿法喷射清洗和表面处理技术。它与总部在上海的贸易公司Longyear合作，在中国严格的线材制造和相关生产领域发展Vapormatt的销售、市场和技术支持活动。Longyear与Vapormatt的许多现有的代理和经销商合作，活跃于中国的其它制造领域。

对于新的代理协议，Vapormatt销售总监Mick Teague评价道，“我们很高兴我们最新的线材处理技术在中国具有不断增长

的销售前景 - 我们在中国已经有许多湿法喷射机在操作，并期望与Longyear发展密切的合作关系，提供高水平的生产力和质量，我们的湿法喷射系统是非常环保的，这对当今中国制造业来说是一个很重要的因素。”

**Vapormatt Ltd - 英国**  
传真: +44 1823 336446  
电子邮件: sales@vapormatt.com  
网址: www.vapormatt.com

### 合资生产电缆

Furukawa Electric Co称其将在中国开始合资生产橡胶绝缘工业电力电缆。这家电缆制造商计划与Hebei Huatong Wires & Cables Group Co建立Huatong Furukawa (Tangshan) Cable Co。合资公司投资约为17.5亿日元，Furukawa公司拥有合资公司45%股份，剩余股份由中国的电力电缆生产商拥有。合资公司将雇佣大约200名员工，将在河北华通工厂开始生产用于矿产、石油钻探设备、风力透平的橡胶绝缘电力电缆。

**Furukawa Electric Co Ltd - 日本**  
网址: www.furukawa.co.jp

**Hebei Huatong Wires & Cables Group Co - 中国**  
网址: www.huatongcables.com

### 2011年重返曼谷

wire Southeast Asia将于2011年重返泰国，预测泰国2011年经济增长强劲，可达5.8%。在出口和国内消费驱动下，预测包括越南和印度尼西亚在内的邻国的经济增长率超过6%，东南亚国家联盟的经济将得到可持续的发展。

同时，世界钢铁协会指出：东南亚国家联盟2009年钢铁消费估计为4200万吨，预计2011年将达到4900万吨。东南亚国家联盟区域内的国家对基础设施投入巨资，需要大量的线缆产品。例如在泰国，预计汽车生产从2009年的90.8万辆增长到2014年的250万辆；越南将对油品和气体投入巨资，到2014年，炼油产能几乎翻倍。2009年，尽管经济环境富有挑战性，但wire Southeast Asia仍以乐观的基调落幕，贸易会展仍然得到了参展商、贸易来访者、买方和工业协会的大力支持。2011年，30个国家的300多家参展商已确认参加会展。

**Messe Düsseldorf Asia Pte Ltd - 新加坡**  
传真: +65 65 6332 9655  
电子邮件: wire@mda.com.sg  
网址: www.wire-southeastasia.com

## 环保电缆盘计划

Nexans实施“环保电缆盘”计划，以支持其可持续发展的承诺。在此倡议中，Nexans正与木制电缆盘供应商合作，要成为世界上第一家把电缆盘都升级为拥有PEFC™（认可森林证书计划）证书的电缆制造商。

Nexans仅在欧共体区域就共有35万个木制电缆盘在周转。电缆盘被设计为根据它们的服务时间和状态可重复使用多次，每年更换。但从2010年起开始，Nexans将用环保电缆盘来更换它们，这些电缆盘用经过PEFC™认证的木材生产，拥有特制的PEFC™徽标。这项计划取决于是否拥有经过认证的木材，这就是为什么它先从欧洲开始。

“在我们探索可持续发展的过程中，我们能够执行详细的Nexans电缆寿命周期评价，从生产到寿命终结。现在，我们能够更深一层地发展，将电缆盘包括在内。” Nexans高级执行副总裁Pascal Portevin说，他让“可持续发展业务链中的每个人——电缆盘生产商、电缆制造商、经销商和安装商，都参与其中。”

认可森林证书计划（PEFC™）是全世界最大的森林认证组织，它通过独立的第三方森林认证证书，促进可持续发展的森林管理——环境、社会利益和经济可行性。拥有PEFC™徽标的产品表明木制原材料来自可持续管理的森林。

**Nexans - 法国**  
 传真: +33 15669 8484  
 电子邮件:  
 nexans.web@nexans.com  
 网址: www.nexans.com

## 新的IWCS奖学金

International Wire and Cable Symposium Inc宣布在两个战略合作伙伴大学建立捐赠基金，以提供奖学金。捐赠基金最终用来支持两个年度奖学金，暂定为3000美元/每人/每个大学。在建立捐赠基金期间，今年，IWCS还将每个大学建立两个当年奖学金，3000美元/每人。奖学金，不管是当年的还是捐赠基金的，都将由大学提供给二年级、三年级或四年级学工程的学生，由IWCS最终批准提名的得奖者。

已经在马萨诸塞大学-罗威尔学院塑料工程系、以及在北卡罗莱那州大学-夏洛特William States Lee 工程学院建立了捐赠基金。这些大学都是本地大学，离最近和计划举行的IWCS大会地址最近：罗德岛的普罗维登斯以及北卡罗莱那州的夏洛特。

**International Wire and Cable Symposium Inc - 美国**  
 传真: +1 732 389 0991 网址: www.iwcs.org

## 泰国分公司的重大合同

Asia Pacific Wire & Cable Corporation Ltd (APWC)是一家领先的线缆产品制造商，其产品用于亚太高端市场的电信和电力工业，它宣布其在泰国的一家分公司Siam Fiber Optics Co Ltd与当地公司和国有电信公司签署了若干重大合同，合同总价达5.92亿泰铢（约合1840万美元）。

这些合同包括：

- 与Marubeni Thailand Co Ltd签署的一份的合同：在截止2010年10月的7个月内供应5650公里光缆；
- 一份价值1.21亿泰铢（约合380万美元）的合同，在2010年5月起的4个月内向一家国有电信公司TOT Public Company Limited供应2794公里光缆。
- 两份来自Thai Transmission Industry Co Ltd的合同，合同总价值达2.58亿泰铢（约合800万美元），在14个月内供应4130公里ADSS和4324公里光缆接户线，以连接泰国所有大学的电信网络。

Siam Fiber Optics Co Ltd的60%股份由Charoong Thai Wire and Cable Co拥有，后者的51%股份由APWC直接或间接拥有。其它三家非控制利益方拥有 Siam Fiber Optics Co Ltd. 剩余的40%股份。Asia Pacific Wire and Cable Corporation非常高兴泰国对电信产品的强劲需求，认为这些合同是电信电缆业务稳定增长的标志。公司预期：随着亚太区电信和电气基础设施的扩建，对线缆需求将继续强劲。

**Asia Pacific Wire & Cable Corporation Ltd - 台湾**  
 网址: www.apwcc.com

**Siam Fiber Optics Co Ltd - 泰国**  
 网址: www.sfo.co.th

## 董事会变更

线缆工业供应商协会(WCISA®)宣布其董事会最新变更。

Wire & Plastic Machinery Corp执行副总裁Rahul Sachdev当选为新总裁，任期三年，Sachdev接替Thomas Copp，他是Reelex Packaging Solutions总裁。作为上届总裁，Copp将留任董事会三年。

以下的现有董事会成员再次当选，任期三年：QED Wire Lines Inc 总裁William E Crowle、Wire Lab Company副总裁兼总经理 Rob Fulop、Alpha Gary Corp 全球业务经理David B Kiddoo、Mossberg Reel LLC 技术销售Rene Mayer、Teknor Apex Co 工业经理-线缆化合物Mike Patel、Amaral Automation Associates销售经理Joseph Snee、以及Davis-Standard Corporation业务区域经理。

两名董事会成员Leoni Wire, Inc 总裁Neville Crabbe和CommScope BiMetals Product Group 高级市场专家Terri W Terry辞职；另有两名工业专家当选，任期三年：DCM Industries Inc. 总裁Perry Chatter和Richards Apex Inc 行政总裁Drew Richards。

作为一个公司会员制非赢利组织，WCISA感谢返回的、退出的和新来的董事会成员的自愿服务，并特别感谢Tom Copp、Terri Terry和Neville Crabbe对WCISA和线缆工业提供的指导和服务。

WCISA的会员由以北美为基地的供应商组成，他们为所有类型的线缆制造提供机械、材料和辅助件。组织的使命：在线缆贸易会展和大会中为其会员提供介绍、网络/社会机会和服务，促进会员的产品和服务的销售。

**Wire and Cable Industry Suppliers Association - 美国**  
 传真: +1 330 864 5298  
 电子邮件: info@wcisaonline.org  
 网址: info@wcisaonline.org

○ 8月18后提供Rahul的照片





## Windak新添员工

Windak Company对其在瑞典和爱沙尼亚的办事处做出三项新任命。Pär Wallmark 将基于瑞典,从事EMEA区域的销售和项目管理。Margo Paakspuu为爱沙尼亚办事处的机械设计师,他有5年机械设计和生产技术经验,工科硕士学位,产品开发专业。

Dmitri Gomon为爱沙尼亚Windak工厂的质量保证经理。Dmitri有四年机械设计、产品开发和制造经验,工科硕士学位,材料科学专业。

Windak AB – 瑞典  
电子邮件: info@windak.se

传真: +46 858 03 8955  
网址: www.windak.se

## Alcan Cable合并生产

隶属Rio Tinto的Alcan Cable宣布:合并其电缆工厂,以改进其电缆业务的业绩。因此,Alcan将在2010年底关闭其罗斯堡和俄勒冈的工厂。

“鉴于持续低迷的市场状况和远景,这是一项艰难而又必须的决定,” Alcan Cable总裁Jack Miller解释道。“Alcan Cable将继续前行,将力量集中于剩下的北美工厂,继续向我们的客户提供高质量电缆产品和服务。”

Alcan Cable将在工厂关闭过程中努力保证无缝过渡,它还将重新调整生产,为Alcan Cable提供灵活性,以扩建剩余的电缆工厂的产能。公司建立了安置计划和工厂员工安置中心,帮助员工过渡。

Alcan Cable – 美国

网址: www.cable.alcan.com

## 毕业生招聘

AMEinfo.com新闻网页报道:阿联酋最大的钢铁一体化生产商Emirates Steel及其一家分公司General Holding Corporation (GHC) 招聘了职业教育发展中心(VEDC)的15名毕业生,他们将在Mussafah的工厂做操作员。

VEDC在阿布扎比,是领先的一体化课程提供者,兼融了高等学院和职业教育研究,它还在应用技术学院(IAT)支持下运作一个特殊项目,在2010年5月与Emirates Steel签署了一项备忘录,建立了一个清晰的战略合作伙伴关系框架,为阿联酋国民学生在中心进行学术研究的同时得到职业发展机会。

新的国民员工从8月份的第一周开始在Emirates Steel的工业设施中工作,作为他们研究的一部分,他们已经完成在公司的工作实习计划(WPP)。这15个国民加入后,Emirates Steel就将完成其目标,即在2010年底国民参与工作率达到30%。目前的国民参与工作率是28%。到2013年底时,预计这个数字将上升到50%。

根据GHC总裁HE Suhail M Al Ameri所述,Emirates Steel承诺发展和加强阿拉伯大王国劳动人口,实现2030年使命提出的阿拉伯大王国劳动人口大目标。

“今天,我们朝这个方向迈进,我们的战略是赋予阿联酋下一代国民发展其工业专长的能力。”他说。

Emirates Steel Industries – 阿联酋

网址: www.esi-steel.com

○ 新毕业生与Emirates Steel行政支持副总裁Mahmood Al Hameli先生合影



## 德国的高电压

Composite Technology Corporation (CTC) 在德国完成了一套400千伏 ACCC® 导体传输线,并于2009年后半年在德国Hanekenfahr完成一套ACCC 318mm<sup>2</sup> Oslo导体传输线,现已全部投用。4公里长的双束400千伏传输线的运行电流达1180安培,是由Amprion送电的第一个ACCC导体。这套线路是一套中试线路,让Amprion人员熟悉安装CTC Cable的高效ACCC导体和附件,以便在将来把ACCC导体用作大容量、拥堵区传输线。

Amprion选择ACCC 318mm<sup>2</sup> Oslo导体是因为传统导体在80°C时达到容量极限,需要大大增加其容量,并不产生热下垂。Amprion测试ACCC 318mm<sup>2</sup> Oslo导体,发现它满足容量增加要求,而且它在高温时的热下垂低于传统导体。

Amprion GmbH运营德国最长的超高压电网,回路长度达11000公里,是欧洲的一个重要的传输系统运营商。Amprion电网从下萨克森到阿尔卑斯山为2700万人供电。

Amprion负责协调德国境内跨电网连接以及欧洲超高压电网的北端。

Composite Technology Corporation – 美国  
网址: www.compositetechcorp.com

Amprion GmbH – 德国  
网址: www.amprion.net

## IAA鼓励投资

国际认证协会(IAA)鼓励电缆制造商在抵制造假战略和技术方面投入更多资金,并在当前艰难的贸易条件下不遗余力地节约成本。这是IAA主席对英国电缆协会倡议的评论,该倡议是要解决假电缆问题。

批准电缆倡议(ACI)旨在解决英国市场上不安全、未经批准和假电缆问题,它得到了各个工业实体的支持,包括英国电缆批准服务(BASEC)、电器经销商协会(EDA)、电气承包商协会(ECA)、电气安全理事会和NICEIC集团。IAA相信:太多危险的电缆正通过有组织的、不遵守英国法律法规的进口商进入英国。英国电气电缆和系统市场约值20亿英镑。估计电缆系统供应链中高达20%的电缆产品是不安全的、未经过批准的或者是假的。

International Authentication Association (IAA) – 英国

传真: +44 1932 780 790  
电子邮件: info@intltaa.org  
网址:

www.internationalauthenticationassociation.org



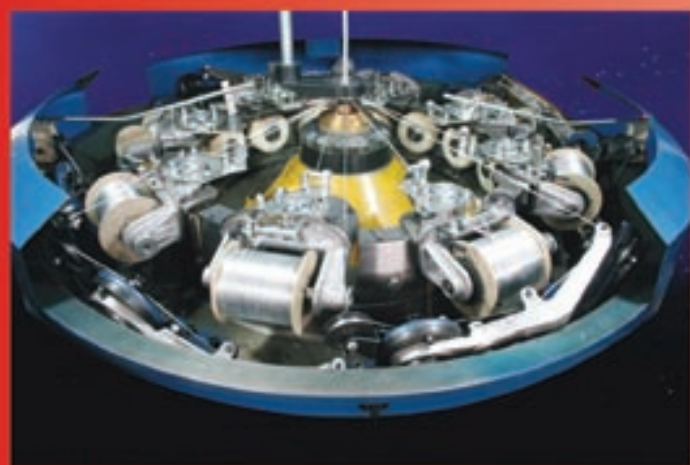
# NYDG

上海南洋电工器材有限公司主要从事于电线电缆机械的设计和制造，现主要产品为编织机，绕包机，印字机。其中，编织机按编织线径由小到大分为：轻型、标准型、重型。



GSB-1Q型

GSB-1Q型16锭高速编织机是目前我公司的最新产品。该机型适用于编织极细丝，应用行业包括微型电脑，移动通讯设施，航天航空及军事领域等。该机型的主要技术指标达到国内领先水平，接近国际先进水平，每分钟转速范围0~120米，无极调速；由交流伺服系统控制牵引，编织节距可在2~60mm范围内以精度0.1mm无级任意选择；可编织0.03~0.05mm的极细铜丝；恒张力收放线机构确保编织过程中的张力均衡；机器工作噪音 $\leq 75$ 分贝。



GSB-Z系列

重型机方面，GSB-Z系列高速编织机主要适用于大直径、大长度线缆及管材的钢丝编织。GSB-1Z, 2Z, WGSB-3, WGSB-3B型（16锭，24锭，32锭卧式，36锭卧式钢丝编织机）的最大编织丝直径可达0.4mm\*12股（钢丝）。最大编织芯线直径 $\phi$ 100mm。



绕包机系列

本系列产品可分单头，双头或三头绕包，绕包分为卧式或立式，是生产通讯电缆、控制电缆、防火电缆等专用设备。绕包盘最大转速可达1500r.p.m，绕包节距0.5mm~30mm，绕包盘最大外径 $\phi$ 300mm。绕包带可分为片式和筒式两种。

## 上海南洋电工器材有限公司

地址：上海南汇区鹿达路110号

电话：0086-21-33896306

33896307 33896308

传真：0086-21-33896305

http: www.shanghai-nanyang.com

E-mail: sales@shanghai-nanyang.sina.net



## Leoni兼并光纤专业公司

Leoni兼并了总部在美国的RoMack Inc光纤技术公司,这是其战略计划的一部分,即加强在该专业领域的份额。

“Leoni集团重新启动因经济危机而暂缓的兼并活动。我们的目标是在快速增长和富有利润的专业市场发展” Leoni AG总裁兼CEO Klaus Probst博士说,“这次兼并RoMack使我们在地域和技术方面更加强壮。”这次并购是通过隶属Leoni Fiber Optics的FiberTech USA Inc光纤分公司进行的。

通过这次兼并,Leoni Fiber Optics 将成为全世界12强企业之一,即拥有全面的光纤基础技术开发和生产能力 - 从产品设计到光纤生产、直到光缆和特殊光学元件生产。公司现有350多名员工,分布在德国中部的弗兰克尼亚、图林根、北部的巴登、柏林和莱茵区以及美国亚利桑那州和佛吉尼亚州以及加拿大安大略湖。

Leoni AG - 德国  
电子邮件: info@leoni.com

传真: +49 911 2023 231  
网址: www.leoni.com

## 更快、更便宜的连接

Pacific Fibre Ltd 和 Pacnet宣布: 计划在新西兰、澳大利亚和美国之间联合建设一条海底光缆。光缆的目标是“实现快速、不贵、无限宽带”, 解决高峰时段瓶颈问题。

所拟计划耗资约4亿美元(约合5.5亿新西兰元), 并将在2013年连接悉尼、奥克兰和洛杉矶, 传输能力将达到5.12兆兆位/秒, 将来可升级到12兆兆位/秒。

Pacific Fibre Ltd - 新西兰  
网址: www.pacificfibre.net

Pacnet - 新加坡  
网址: www.pacnet.com

## 产量大增

AMEinfo.com新闻网页报告: 与2009年同期比较, 阿联酋最大的钢铁一体化生产商Emirates Steel在2010年上半年的成产

产量增加了45.4%, 与同期相比, 产品销售增加了30%。根据公司提供的数据, 与2009年上半年的6个月相比, 今年上半年钢筋产量增加了26%; 同时, 线棒产量巨增了283%。在5月份, Emirates Steel创造了一百万人工时无失工时受伤记录。这些产品的出口量翻倍还不止。公司销售80%产品到当地市场, 剩余的出口到约旦、苏丹、阿拉伯、科威特、阿曼、印度、中国、远东和巴基斯坦。

“在当地和区域市场下挫的情况下, 这是一个重大的增长,” 操作高级副总裁 Carl Andersson说道。“施工领域是我们钢筋和线棒产品的主要消费者,” 他补充道。“我们的目标是成为钢铁领域一家领先的公司, 为了达到这个目标, 我们努力消除生产瓶颈。与许多钢铁生产商一样, 我们必须满负荷操作我们的装置来创造利润。”

销售高级副总裁Juma Al Mansouri先生预计: Emirates Steel线棒和线卷产品在2011年的出口量将超过50%, 钢筋出口只有15%。“在2012年第一季度, 当型钢厂投产时, 我们讲瞄准更多的出口机会。”他总结道。

○ 阿联酋最大的钢铁一体化生产商Emirates Steel

Emirates Steel Industries - 阿联酋  
网址: www.esi-steel.com



## 奋力坚持标准

Communications Cable and Connectivity Association, Inc (CCCA) 对保险商实验室 (UL) 堵截不合规通信电缆进入北美市场的行动倍加赞赏。

UL采取了强硬的行动来维护其UL标志和电缆性能证书的完整性, 让公众来识别那些向市场供应不合格、不安全电缆产品的制造商及其经销商。UL还提出倡议: 通过详细的电缆元件材料分析测试和新的市场监督, 验证UL批准清单中电缆的完整性。UL的这些努力在一定程度上源于CCCA分享信息、鼓励两个独立测试/验证机构中的一个要采取更强硬的措施来保证符合国家消防安全规范和电信工业传输性能标准。CCCA属于非赢利组织, 成立于2007年。成员公司包括AlphaGary、Anixter、Berk-Tek、CommScope、Daikin America、Dupont、OFS (Furukawa的一家公司)、PolyOne、Solvay Solexis 和 Tyco Electronics。

CCCA - 美国  
网址: www.cccassoc.org

## 切割机来到欧洲

Fullstage Technologies获得美国Haven Manufacturing在欧洲的独家代理权。Haven Manufacturing是一家管道和棒材切割机生产商, 在汽车工业尤为著名。其产品包括双刃切割机、KleenCut支持的剪切机、管道飞轮剪切机、线刷去刺机、成品抛光机和管道自动切割系统。Fullstage Technologies还将提供日本品牌Taihei - 线材弯曲机。

FullStage Technologies GmbH - 德国  
传真: +49 8024 60834 29  
电子邮件: info-europe@fullstage-tech.com  
网址: www.fullstage-technologies.com

## 大宗测量订单

Sikora AG在2010年从位于克拉考的Tele-Fonika Kable公司获得一份实质性订单。项目总投资100万欧元, 是公司有史以来最大的订单之一。Tele-Fonika Kable将在其在波兰的Kraków/Bieżanów、Kraków/Wielicka和Bydgoszcz电缆工厂使用Sikora的测量系统, 保证电缆在生产期间的质量。订单包括壁厚、异心度和直径测量系统、断裂测试仪, 安装在抗紫外线, 绝缘和护套线装置上。

Sikora AG - 德国  
电子邮件: sales@sikora.net

传真: +49 421 48900 90  
网址: www.sikora.net

## With five new undersea cable linkages, will Africa go from having too little Internet capacity to having too much?

No fewer than five undersea cables connecting Africa with Europe and India were under construction or will have become operational in 2010. They represent an investment of more than \$2.5 billion and could boost African data capacity to more than 16 terabits a second in 2012 from almost none in 2000.

As noted by Cornelis Groesbeek, a Johannesburg-based independent telecommunications consultant who spoke with *Bloomberg News*, the new bandwidth may reduce broadband prices by as much as 90%, making it difficult for companies such as France Telecom SA and Cable & Wireless Worldwide Plc, of Britain, to realise a return on their African cable investments. Operators including Vodafone Group Plc, also British, and South Africa's MTN Group Ltd may also find themselves in competition with companies offering some of the world's lowest rates – as little as \$2.91 a month for voice service in Tanzania. It will be recalled that excess capacity has brought down cable companies before this. A notable example was the contribution of bandwidth glut on transatlantic networks to the 2002 bankruptcy of Global Crossing Ltd, then the fourth-largest corporate failure in US history. ("African Undersea Cable Glut May Spell Price War for Operators," 4<sup>th</sup> August)

*Bloomberg* reporters Matthew Campbell and Nicky Smith mentioned a factor that may protect the African-based operators from an Atlantic-type debacle: more phone operators, as distinguished from solely cable companies, are investing in infrastructure, "seeking to make money from services they can offer through the pipes." These operators are banking on growth in Africa, where broadband penetration is reliably estimated at just 3.2 per cent. "The Atlantic operators were aggressively selling in the wholesale market, and that was their main business," *Bloomberg* was told by Richard Elliott, the managing director of Apollo Submarine Cable System Limited, a British operator of two transatlantic fibre optic cables. "Many of the investors in African cables have significant other businesses."

© *Bloomberg* cited as an example the East African Submarine Cable System that went live on 16<sup>th</sup> July. EASSy is owned by 16 investors, all phone operators, including MTN and India's Bharti Airtel Ltd, and Glo-1, an \$800 million link from Britain to Lagos now going into service, is financed by the Nigerian phone company Globacom Ltd.

## Fixed broadband subscribership is up in Europe, up further in Asia

The number of subscribers to fixed-line broadband services globally reached just under 449 million by the end of the second quarter of 2010, up 10% from a year before, according to the New York-based market research firm ABI Research.

"The key fixed broadband subscriber growth was found in the Asia-Pacific region, adding approximately three million subscribers in the second quarter of 2010," Jason Blackwell, digital home practice director at ABI, said from Singapore on the release of the report. ("Fixed Broadband Subscriber Numbers Approach 449 Million in 2Q 2010," 19<sup>th</sup> August).

Despite continued economic uncertainties in the European telecoms market, fixed broadband growth in the region was found to be positive in the first six months of the year, although slower than in 2009, especially in saturated markets such as the Netherlands, Germany and Switzerland.

"In mature European markets, operators are resorting to bundled packages including TV, fixed telephone, and broadband service in order to maintain ARPU (average revenue per user)," said Khin Sandi Lynn, a research associate at ABI Research. "Overall European fixed broadband subscriber numbers surpassed 126.4 million at the end of 2Q 2010."

Other noteworthy items in the report include:

- © In addition to price competition, broadband speeds are still very much an important factor for consumers when choosing their package, with many operators believed to be upgrading their existing networks in order to provide higher speeds. For example, Jazztel, one of the leading broadband operators in Spain, has launched an Internet service offering up to 30 Mbps based on new VDSL2 technology. Similarly, the cable operator ZON in Portugal covered 2.8 million homes with Eurodocsis 3.0.
- © In the Asia-Pacific region, China represents approximately 59% of total APAC broadband revenues. Yet, with a penetration rate of just 28%, the Chinese broadband market still has enough room to grow.
- © Chinese broadband operators are described as gearing up to expand coverage of FTTx (fibre-to-the-x: the "last-mile" connectivity method which replaces metal with fibre). Chinese fibre broadband subscribers will total almost 34 million at the end of 2015, with a CAGR (compound annual growth rate) of 26.6% between 2010 and 2015.

## Anticipated tremendous growth in emerging-market Internet usage would pose challenges for telecom-related businesses

The number of Internet users in the principal emerging markets is set to nearly double by 2015, according to a 1<sup>st</sup> September report that foresees 1.2 billion Internet users in China, India, Brazil, Russia and Indonesia within five years. The report, by the Boston Consulting Group, suggests that the late-comers – up from about 610 million in 2009 – will enjoy certain advantages.

Without having gone through a long preliminary phase of technological development, these emerging-market countries are able to usher their Web users straight to mobile devices. But businesses, while heartened by the prospect of huge numbers of new clients, are likely to feel the strain of keeping pace with vaulting expectations as well as with rapidly evolving technologies.



According to the report, despite the gathering surge in Internet usage, most people in the top emerging economies still lack ready access to broadband. Personal computer penetration ranges from about 32% in Brazil and Russia downward to about 5% in India and Indonesia, with many users relying on mobile devices and Internet cafes. An oddity of the broadband profile is that in China, with its penetration rate of 28%, broadband is cheaper than dial-up.

In reference to these findings, *Wall Street Journal* "Digits" blogger Jennifer Valentino-DeVries pointed out the error of assuming that Internet usage is essentially similar across developing markets. Noting some "intriguing quirks," she wrote: "Indians, for example, are really into job-hunting sites. Social networking is most popular in Indonesia and Brazil. India, Brazil, and Indonesia favor multinational sites, while people in Russia and China go local – mainly because of the low percentage of the population that speaks English." ("How Internet Growth Is Playing Out in Top Emerging Markets," 1<sup>st</sup> September)

**Elsewhere in telecom . . .**

- Ⓒ The government of India has lifted a ban that since May 2009 had prevented the state-run telecom BSNL from procuring equipment from Chinese vendors. Under new guidelines issued 19<sup>th</sup> August, BSNL may now purchase equipment, software and services from foreign vendors without exception, while consulting with the Ministry of Home Affairs on security concerns.
- Ⓒ BSNL employee unions had joined the issue of discrimination with the Department of Telecom, alleging that barring the company from dealings with Chinese vendors placed it at a disadvantage to private players allowed the imports from China. In New Delhi's last tender for some five million GSM lines, the only bids invited were from three European and American vendors, with Chinese vendors excluded.
- Ⓒ The Azerbaijan Business Center reported on 6<sup>th</sup> September that

production had begun on the first Azerbaijani national telecommunications satellite, known as Azerspace. The work is being done by the US company Orbital Sciences Corp (Dulles, Virginia).

Ali Abbasov, the Azerbaijani minister of information technologies, said that a contract has been signed with the Malaysian satellite operator MEASAT for lease of an orbital position for Azerbaijan's satellite. With its 24 transponders "C" (frequency band 4–6 GHz) and 12 transponders "Ku" (frequency band 11–13 GHz), Azerspace will service Europe, Central Asia and Africa over a projected service life of 20 years.

- Ⓒ A Scottish think tank has called on the government of the United Kingdom to invest \$310 million in broadband infrastructure in Scotland. As reported by BBC News (16<sup>th</sup> August), Reform Scotland asserted that fibre optic technology is just as important today as railways and canals were to the Industrial Revolution, and



# Avanti Wire Products, Inc

[www.ironwire.com](http://www.ironwire.com)

---

*A Professional Wire and Cable Supplier*

- Metallic Coated Stranded Steel Core For ACSR
- Armouring Wire For Cable
- Phosphated Coating Wire
- High Carbon Wire & Stranded Wire For Agricultural Industry
- Strapping Wire for the Recycling Industry
- Black Annealed, Galvanized Wire



PH: +1 626 961 9998 FX: +1 626 608 2195 Email: [info@ironwire.com](mailto:info@ironwire.com)

Los Angeles, California, United States of America

urged that a government minister be tasked with developing a coordinated plan to improve broadband reach and speed countrywide.

- © France Telecom on 6<sup>th</sup> September said that its Polish arm Telekomunikacja Polska, in which it holds a 49.8% stake, has been ordered by an arbitration tribunal to pay \$510 million to Danish Polish Telecommunications Group. As reported in *MarketWatch* by Simon Kennedy, the decision derives from a dispute over a fibre optic cable network and covers the period from February 1994 to June 2004. A second phase of the proceedings will cover the subsequent period through January 2009, unless the parties come to a settlement. France Telecom said Telekomunikacja Polska is examining its options with regard to taking further legal action.
- © In other news of France Telecom, the company – seeking growth in Africa and the Middle East

to offset sluggish demand and intense competition in Europe – said on 10<sup>th</sup> August that it has been in talks to buy a stake in Morocco's number 2 telecom operator Medi Telecom SA, or Meditel. The acquisition would be the first under CEO Stephane Richard, who took over at France's biggest phone company (Europe's third-biggest) in March with the intention of doubling revenues in emerging markets in five years, largely through acquisitions. Over the period to 2015, the company expects to spend up to \$9.3 billion on such deals, Mr Richard said in April. Through its Orange brand, France Telecom already has a regional presence – in Egypt, Kenya, Senegal, Ivory Coast, Tunisia and Mali.

- © The importance of South America to European telecom operators is demonstrated by the agreement between Telecom Italia and Argentina's Werthein family that will increase the Italian company's interest in Telecom Argentina SA. The Wertheins and

Telecom Italia are joint owners of the holding company Sofora which has a controlling stake in Telecom Argentina. Telecom Italia had come under some pressure from the Argentine government to step out of Telecom Argentina to avoid antitrust issues. The deal, announced 6<sup>th</sup> August and subject to the approval of regulators in Argentina, will presumably allow Telecom Italia a wider range of options for its future in the country.

Telecom Italia's move to strengthen its South American presence followed closely on the acquisition by its Spanish rival Telefónica SA of Portugal Telecom SA's stake in Brazilian mobile operator Vivo Participações SA. With the \$9.87 billion buyout, Telefónica claimed "undisputed leadership of the Brazilian telecommunications market, which has been a key market for the company since it entered there in 1999."

For its part, Portugal Telecom is believed to have agreed to buy a stake in Brazil's biggest phone operator Telemar Norte Leste, known as Oi.

Stripping faulty cable jackets from costly cable cores demands precision and protection. Huestis Industrial Cable Jacket Strippers remove jackets quickly and easily without damaging the valuable core. A protective stripping tool and rotating blade work together to lift, cut and separate the jacket from bare or braided cable cores. Free-standing, bench-mounted or custom models quickly remove jackets from various cable cores from .030"–4.0" (.76–102 mm) diameters.

For more details or to place an order, call us at 800-972-9222, or email us at [sales@huestis.com](mailto:sales@huestis.com)

**HUESTIS INDUSTRIAL**  
making it affordable™

[www.huestisindustrial.com](http://www.huestisindustrial.com)

Air Wipes, Pay-offs, Take-ups, Buncher Pay-offs, Accumulators, Spoolers, Cold Pressure Welders, Cable Jacket Strippers, Custom Machinery

68 Buttonwood Street, Bristol, Rhode Island 02809 USA  
401-253-5500 800-972-9222 Fax: 401-253-7350

## Huestis Industrial Cable Jacket Strippers



Model BJS 1000\*



Model CJS 1000

\* Model BJS 1000 is bench mounted. All other models are free standing.

Strippers can be customized to meet your specific requirements.

ISO9001  
REGISTERED

## Cable Core Salvage System



## 五条海底电缆到位，非洲是否会从互联网容量不足走向互联网容量过剩？

至少有五条把非洲和欧洲以及印度连接起来的海底电缆已经投入建设或者即将在2010年投入使用。这些海底电缆的总投资为25亿美元，可以把非洲的数据容量从2000年的一无所有变为2012年的每秒16TB。

来自约翰内斯堡的独立电信咨询师Cornelis Groesbeek在接受彭博新闻采访的时候表示，新建的带宽可以把宽带的价格降低90%，让诸如法电和英国的Cable & Wireless Worldwide Plc这样的企业难以从非洲的电缆投资上盈利。包括英国沃达丰、南方MTN在内的营运商也发现它们在和某些能够提供世界上最低资费的企业竞争——坦桑尼亚每月通话费低至2.91美元。

在此之前容量过剩导致电信公司倒闭的事件还让人记忆犹新。最值得一提的是2002年跨大西洋带宽过剩导致Global Crossing Ltd的倒闭，那是当时美国历史上排名第四的倒闭案。（8月4日《非洲海底电缆容量过剩可能导致营运商之间的价格战》）

彭博新闻记者Matthew Campbell和Nicky Smith提到了一个可能会保护非洲营运商免于大西洋式的灾难的因素：投资海底电缆的投资方中电话营运商居多，而不仅仅是电缆公司，“以便从他们通过海底电缆提供的服务中牟利。”这些营运商看好非洲的增长，因为非洲的宽带渗透率据可信数据只有3.2%。

一家同时经营两条跨大西洋光缆的英国营运商Apollo Submarine Cable System Limited的执行董事Richard Elliott在接受彭博新闻访问的时候表示：“大西洋的营运商主要进行批发业务，这是他们的主营业务。而投资非洲电缆的许多投资者还有其他主要业务。”

① 彭博在报道中以7月16日投入使用的东非海底电缆系统（EASSY）为例。EASSY的投资方有16个，均为电话营运商，其中包括MTN和印度的Bharti Airtel Ltd和Glo-1。其中由尼日利亚公司Globacom Ltd投资8亿美元，从英国到拉各斯的线路已经投入使用。

## 欧洲固定宽带用户增长，亚洲增长更多

据纽约市场调研公司ABI Research提供的消息，截至2010年二季度末，全球固网宽带用户的数量已经接近4.49亿，比去年同期增长10%。ABI数字家庭业务总监Jason Blackwell在新加坡发布本报告时表示：“固网宽带用户增长最快的地区是亚太，2010年2季度就增长了大约300万用户。”（8月19日《2010年2季度固网宽带用户数接近4.49亿》）

虽然欧洲电信市场经济持续不稳，固网宽带在今年上半年仍保持正增长，虽然增速低于2009年，特别是在已经饱和的荷兰、德国和瑞士市场。

ABI Research研究员Khin Sandi Lynn表示：“在成熟的欧洲市场，营运商准备推出包含电视、固话和宽带业务的打捆业务来维持ARPU（用户平均收入）。2010年2季度末，欧洲固网宽带用户总数已经超过了1.264亿。”

报告摘要如下：

① 除了价格因素，在选择打捆业务的时候，宽带速度也是非常重要的因素，故而许多营运商据信将进行现有网络

的升级，以提供更高的速度。举例来说，作为西班牙最大的宽带营运商之一，Jazztel已经在新的VDSL2技术的基础上推出了高达30Mbps的互联网服务。类似的，拥有280万用户的葡萄牙有线电视营运商ZON也推出了Eurodocsis 3.0。

② 在亚太地区，中国贡献了亚太宽带收入的大约59%。但是由于中国市场的宽带渗透率只有28%，中国宽带市场仍然有足够的增长空间。

③ 中国宽带营运商据称准备扩大FTTx（光纤到x：用光纤代替铜缆的“最后一公里”连接方式）。到2015年底，中国光纤宽带用户将达3,400万人，2010年到2015年间的年均复合增长率（GAGR）为26.6%。

## 其它电信新闻...

④ 印度政府取消了2009年5月以来颁布的禁止国有电信公司BSNL采购中国设备厂家提供的设备禁令。根据8月19日颁布的新规定，BSNL现在可以无例外地从外国厂商采购设备、软件和服务，但应向内政部咨询安全问题。BSNL职工联合会与电信部一道

提出了歧视指控，称禁止该公司与中国厂商交易会使其同可以从中国厂商进口的私营营运商竞争时处于不利地位。在新德里最近一次500万线GSM招标中，只接受了三家欧美厂商的标书，中国厂商被排除在外。

⑤ 阿塞拜疆业务中心9月6日宣布，阿塞拜疆第一个电信卫星Azerspace已经开始工作。这项工作是美国公司Orbital Sciences Corp（弗吉尼亚Dulles）负责完成的。阿塞拜疆信息技术部部长Ali Abbasov表示已经同马来西亚卫星营运商MEASAT达成协议，租赁一颗在轨卫星作为Azerspace。Azerspace有24个C波段（4-6GHz）转发器和12个ku波段（11-13GHz）转发器，可以覆盖欧洲、中亚和非洲，预计工作寿命20年。

⑥ 一家苏格兰智囊团呼吁英国政府投资3.1亿美元在苏格兰兴建宽带基础设施。据BBC新闻社（8月16日）的报道，这家名为Reform Scotland的智囊团称光纤技术在今天的地位和铁路及运河对工业革命一样重要，并敦促政府部长制定协调计划，改善乡村地区的宽带覆盖和速度。

建议中的宽带网络将覆盖苏格兰大部，并且在偏远地区综合使用增强铜缆、卫星和无线技术进行覆盖。在近期的一个报告中，Reform Scotland称有五分之一的苏格兰家庭和企业所处的位置距离政府用来实现2015年普及2M带宽的电信交换局太远。

⑦ 法国电信9月6日表示，其持股49.8%的波兰子公司Telekomunikacja Polska被一个仲裁委员会仲裁为给Danish Polish Telecommunications Group支付5.1亿美元罚金。据MarketWatch记者Simon Kennedy报道，仲裁的缘由是1994年2月到2004年6月见围绕光缆网络的争端。二期仲裁将针对此后直至2009年1月的期间，如果双方不能达成和解。France Telecom表示Telekomunikacja Polska正在研究可以采取的进一步法律措施。

⑧ 法电8月10日宣布，为了绕开欧洲的需求不足和激烈竞争，法电准备到非洲和中东寻求增长，并已经就购买摩洛哥第二大电信营运商Medi Telecom SA，或Meditel的股份展开磋商。这将是首席执行官Stephane Richard 3月份掌舵这家法国最大电信公司后指挥的第一次购并，目的是通过购并的方式，在五年内实现新兴市场的收入翻番。Richard 4月份表示，到2015年，法电准备在这类交易上投入93亿美元。凭借其Orange品牌，法电已经打入了地区市场——包括埃及、肯尼亚、塞内加尔、象牙海岸、突尼斯和马里。

## Steel

### Chinese participation in a wind power project in Texas has the blessing of the United Steelworkers of America

An agreement between the United Steelworkers of America and two Chinese clean energy companies apparently has deflected potential controversy over the use of economic stimulus money from Washington to subsidise foreign companies.

The deal, announced 6<sup>th</sup> August, requires that all major components of the machinery for a \$1.5 billion wind farm in Texas be made in the United States.

The elements to be sourced domestically include steel for the wind towers, enclosures for working parts atop the towers, and reinforcing bars for the bases. So also will the blades be American-made, the union and the Chinese companies said. Blades, or vanes, for wind turbines are not fabricated of steel but are often made by steel workers.

The Chinese parties to the agreement with the labour union are Shenyang Power Group, known as SPG, and that company's partly-owned subsidiary A-Power Energy Generation Systems. They have formed a joint venture with the American investment firm US Renewable Energy Group to build the wind farm in West Texas.

When, in the fall of 2009, word spread that millions of dollars in federal stimulus grants and loan guarantees for clean energy initiatives might flow to the project, members of Congress requested the Obama administration to deny federal aid.

"Their chief worry was that the turbines would be manufactured in Shenyang, China, rather than in the United States," wrote Matthew L Wald, a Washington reporter for the *New York Times*. "[This] announcement seems likely to allay some of those objections." ("Wind Farm Deal Assures Bigger US Role." 6<sup>th</sup> August)

President Leo W Gerard of the United Steelworkers said his union had been prepared to bring anti-dumping actions against Chinese manufacturers of steel imported for wind machines, as it has in the past over steel imports for other uses. Now, the Chinese participants in the 615-megawatt Texas project anticipate buying 50,000 tons of steel from unionised American mills. They will also work to develop an American supply chain for wind machine manufacture beyond the Texas project, the union said.

❖ The *Times*'s Mr Wald called attention to the expanding globalisation of the wind machine industry, which utilises parts made in various countries. Robert E Gramlich, policy director at the American Wind Energy Assn, told him that the "big heavy stuff" – ie towers and blades – were generally most likely to be locally sourced; and that smaller, higher-value components were more likely to be imported. In the case of the Texas project, however, the gear box, a high-value component, was always to be manufactured by General Electric Co (Fairfield, Connecticut).

### Elsewhere in renewable energy . . .

Another project for making blades for wind turbines, this one Canadian, is headed up by Siemens Canada which expects to commission a plant for the purpose by late 2011, in time for the 2012 construction season. Together with its American partner Pattern Energy, Siemens will supply the blades for a massive wind and solar power development in the province of Ontario led by Samsung C&T Corp, of South Korea. As reported by John Spears in the *Toronto Star* (10<sup>th</sup> August), in return for \$437 million in subsidies over 25 years, Samsung and Korea Electric Power Co signed an agreement with Ontario that requires them to build a total of four plants there to make equipment for the generation of wind and solar energy.

The big blades are intended for turbines that can generate 2.3 megawatts of power. The wind farms where they will be installed will qualify for the province's "feed-in tariff" rates, paying on-shore wind farms 13.5 cents a kilowatt hour for power. (When Mr Spears wrote, market prices had averaged about 4c/kWh since 1<sup>st</sup> January, although high summertime demand pushed rates briefly into the 12-cent range.)

As with the Chinese-US project in Texas, the sourcing of steel was apparently a factor in the Canadian negotiations. Siemens senior vice president Bill Smith told the *Star* that the steel towers that support the blades will be made in Ontario. While Samsung will be the key customer at first, taking 300 or more blades, the South Korean company will not have an exclusive on output. The new plant, Mr Smith said, "would supply blades or turbines to whoever wanted to install them."

### A Senate hopeful from a Rust Belt state takes a contrarian view of US tariffs on Chinese steel imports

The United Steelworkers of America also figured in coverage of a special election being run in West Virginia to fill the two years of the late Senator Robert C Byrd's unexpired term. Mr Byrd, a Democrat, was one of the Senate's strongest supporters of tariffs on steel imports from China.

Hoping to succeed him is John Raese, a Republican, who has said he believes tariffs placed on steel imports during the George W Bush administration have played a major role in creating economic problems in the United States.

It was Sen Byrd's conviction that the output of American steel makers could not compete with imports from countries with low wages, weak environmental regulations, and government subsidies for steel mills. Mr Raese urges concern for American manufacturers of steel products. In a telephone interview with the *Charleston (West Virginia) Gazette-Mail*, he said, "When you have a tariff on all imported steel, that allows domestic steel companies to raise their costs to just below that tariff figure. Then we all have to raise our prices."

These views on steel tariffs, expressed at a midsummer civic meeting in Wheeling, West Virginia, drew the ire of the president of the United Steelworkers local. Calling Mr Raese's comments "outrageous," Mark Glyptis said that





more than 40 American steel companies went bankrupt because they could not compete with steel companies in countries such as China. Paul J Nyden of the *Gazette-Mail* noted that the union official and his fellow USW members once worked at Weirton Steel, a West Virginia mill whose downsized production facilities are now owned by Luxembourg-based ArcelorMittal. ("Raese's Comments on Steel Draw Criticism," 7<sup>th</sup> August)

Himself the president and CEO of a steel company – Greer Industries (Dover, Ohio), which makes cold-rolled strip steel for autos and motorcycles, as well as smaller products – John Raese is also a strong proponent of regulatory reform.

"I am in manufacturing," he told Mr Nyden. "I send products out of [the US]. When we compete with China, or any other country, we don't have the same laws. In 2008, Congress levied over 3,800 new regulations directed toward business. Does that do us any good?"

Answering his own question, the Senate hopeful said, "Some safety regulations do us some good. But some of the regulatory nightmares our businesses face need more of a business touch than a career politician's touch."

## Elsewhere in steel . . .

- ❖ AK Steel (Middletown, Ohio) has boosted its spot market base price by \$40 per ton on all new orders for its carbon steel products. The company attributed the increase to strengthening demand, as well as to the need to offset higher costs for raw materials. Writing in the *Middletown Journal* (5<sup>th</sup> September), Jessica Heffner quoted the president of the workers' union at the company as saying that the Middletown Works is running at 85% capacity, compared with 45% a year before. Scott Rich said, "It has been a remarkable turnaround."
- ❖ Acting on a complaint from steel maker JSL Ltd, the government of India has begun an investigation into alleged dumping into the Indian market of cold-rolled flat steel by exporters from the United States, the European Union and South Korea. JSL, India's largest stainless steel producer, asserted that the imports caused injury to the domestic steel industry. The probe is to look into imports over the 15-month period January 2009–March 2010. As reported by the *Economic Times* (5<sup>th</sup> September), India has recently imposed duties in 15 anti-dumping cases across various sectors.

## Employment

### A steep rise in visa fees for IT workers outsourced to the US is interpreted – and resented – as targeting Indian companies

Before disbanding for its late-summer recess, the US Senate unanimously passed a bill that – if, as seems likely, it becomes law – will nearly double the fees on work visas for IT companies sending more than half their employees on assignment to the United States. The fee hike would be steep (\$2,000 per person).

This, taken together with the rare consensus among the senators, argues a strong perceived correlation in the American mind between IT workers on work permits and persistent high domestic unemployment.

Senator Charles Schumer, of New York, who sponsored the bill, cited the unemployment factor. But there is another strong element in the Senate bill: illegal immigration. The fee increases are to help finance a \$600 million effort to boost security at the US–Mexican border, including the addition of 1,500 guards and other officials.

Indian Trade Minister Anand Sharma promptly protested the measure in a letter to his opposite number, US Trade Representative Ron Kirk, claiming that the impending legislation will hurt primarily companies of Indian origin.

A statement posted 10<sup>th</sup> August on the official government website declared, "Though the need of the US government to strengthen their border security is understandable, it is inexplicable to our companies to bear the cost of such a highly discriminatory law."

Writing from New Delhi in *Bloomberg News*, reporters Kartik Goyal and Unni Krishnan noted that the law would not affect US technology companies such as International Business Machines Corp, Microsoft Corp, and Google Inc, since less than half their workers are on work visas.

But, they pointed out, "[Indian] technology companies such as Wipro and Infosys bring skilled workers from overseas, often from India, into the US to develop software and manage projects for customers in the country." ("India Expresses Concern on 'Discriminatory' US Bill," 10<sup>th</sup> August)

According to informed estimates, the bill awaiting the reconvened US Congress could cost such companies up to \$250 million a year.

- ❖ Another *Bloomberg* reporter, Asia regional editor Bruce Einhorn, wrote that the higher fee for a work visa will not deter Indian companies from sending people to the US. The bigger concern, he wrote, is "where this leads." ("India Criticizes New US Outsourcing Fee," 10<sup>th</sup> August)

In the view of Sudeshna Sen of the *Economic Times*, it leads to the wide dissemination of a highly skewed view of Indian IT workers overseas. On 9<sup>th</sup> August, Ms Sen wrote, "This is just the beginning, with other Western governments likely to follow the American lead. In a situation of high local unemployment, and political unrest about illegal immigration, new urban myths are being created: in Europe, US, UK, wherever. In the minds of the public, Indian IT workers on work permits, transfers, or [work visas] equate to jobs stolen from locals – and [from] community and national resources in the host countries that these people use."

Ms Sen called on Nasscom, lobbyist for the Indian IT industry, to launch publicity campaigns to dispel these misapprehensions and educate Westerners about what Indian IT workers do.

"Interesting idea," commented *Bloomberg's* Mr Einhorn. "But with unemployment rates so high, Nasscom would have to run quite a PR campaign to convince people that they're wrong about outsourcing."



## The US steps up border security even as illegal immigration falls off dramatically

A curiosity of the employment-centred national debate over illegal immigrants in the United States is the drop in their numbers by almost two-thirds over the past decade, a dramatic shift after years of growth. According to a report released 1<sup>st</sup> September by the Pew Hispanic Center, a Washington-based “fact tank,” between 2000 and 2005 an average of 850,000 people a year entered the country without authorisation. As the economy went into recession between 2007 and 2009, that number fell to 300,000.

The sharp drop-off has contributed to an 8% decrease in the estimated number of illegal immigrants living in the US, from a peak of 12 million in 2007 to 11.1 million in 2009, the report said. Of the 11.1 million, 8.9 million came from Mexico and elsewhere of Latin America.

The unemployment rate for unauthorised immigrants is 10.4% higher than that of either US-born residents or legal immigrants, the Pew report said. Douglas Massey, a Princeton University sociologist who studies migration, told the *Washington Post* that the recession and lack of jobs are major factors in the decline of illegal immigration.

Other likely reasons for the decline cited by Dr Massey include an increase in law enforcement and deportations, and enactment of stricter legislation against illegal immigrants. He also pointed out the growth in guest-worker spots for legal arrivals – from 104,000 in 2000 to 302,000 in 2009.

“Life’s gotten pretty miserable for immigrants in the United States,” Dr Massey told the *Post*’s Tara Bahrapour, noting that, even for legal immigrants, many of whom have relatives who are unauthorised, the heightened scrutiny has been stressful. (“Illegal Immigration to US Down Almost 67% Since 2000, Report Says,” 1<sup>st</sup> September)

Taken together, the trends in both legal and illegal immigration have reduced the percentage of unauthorised US residents from 31% of all immigrants in 2007 to 29% in 2009. According to Jeffrey S Passel, the senior demographer at Pew and an author of the new report, this represents the first statistically significant reversal in the growth of the US population in 20 years.

As to a possible future reversal of this movement, Mr Passel commented, “In the past the flows have moved in line with the state of the US economy. But we have stepped up enforcement [of the laws governing immigration]. Right now, both are working in the same direction. If the economy turns around and enforcement is increased, we don’t know.”

❖ The number of illegal immigrants arrested by the US Border Patrol has plummeted by almost two-thirds in just five years: a result, authorities say, of the double deterrent of a weak US economy and tighter security at the crossings from Mexico. But the cost of the effort is bracing. The statistics that follow were supplied by Dennis Wagner of the *Arizona Republic* (20<sup>th</sup> June).

Today, there are 22,800 US Border Patrol agents, five times the number in 1993. About 17,000 agents work along the Southwest corridor, double the number from

# Fits like a glove

**WIRE & CABLE INDIA 2010 Hall 6 E13**

## ADVARIS Cable

In-depth industry know-how and highly productive software solutions for your business success

- Cable Design & Costing
- Manufacturing & Quality Control
- Sales & Distribution

035837040

**ADVARIS**

Informationssysteme GmbH  
Am Alten Schloss 1  
76646 Bruchsal, Germany

Phone: +49 7251 98176 0  
www.advaris.com  
info@advaris.com





[www.wirecable-expo.com](http://www.wirecable-expo.com)

**WIRE 2011** Tianjin International Exhibition Center, China  
**CABLEXPO** June 15-17, 2011

**Join in the Premier Event in China  
for Wire Industry since 1982!**

**Hosted By**

China National Electric Equipment Corporation

Beijing Wire & Cable Association

Hebei Wire & Cable Association

**Officially Supported By**

Branch of Wire Products Association of CSCS  
Zheng Zhou Research Institute of Steel Wire and Steel Wire Products  
Anhui Provincial Chamber of Wire and Cable  
JiangSu Yixing Wire & Cable Association  
China Cable Network

Tianjin City Wire Products Association  
ZheJiang Provincial Wire & Cable Association  
HeNan Provincial Wire & Cable Association  
Beijing Electric Wire & Cable General Factory

**Overseas Organizers for International Buyers**

International Cablemakers Federation  
Arab Cable Manufacturers Association  
Electrical Cable Association of Ho Chi Minh City  
The Japanese Electric Wire And Cable Makers Association  
South Africa Wire Association  
Steel Wire Manufacturers Association of India

International Copper Association  
Australasian Wire Industry Association  
Iran Wire & Cable Manufacturers' Association  
Malaysia Cable Manufacturers Association  
Steel Wire Association of Malaysia

**Co-organizer**

AIT Events Co., Ltd.

For More Information, Please Contact  
AIT Events Co., Ltd.  
Allen Yang      Maggie Wong  
Tel: 86-10-85868930  
E-mail: [wirecable@ait-events.com](mailto:wirecable@ait-events.com)





seven years ago. They are supported by National Guard troops, local police, and thousands of port officers using everything from drug-sniffing dogs to gamma-ray machines.

In Arizona, the primary smuggling corridor on the US-Mexico line, there are now more than 3,600 Border Patrol agents, about 10 for every mile of boundary with Mexico.

The budget this fiscal year for Customs and Border Protection, the federal agency charged with guarding US borders, is about \$17 billion, double what was spent in 2003.

### Automotive

## General Motors fills a broad spectrum of automotive needs in China – and is rewarded for it

China is the world's largest auto market. It is also the largest for General Motors, which over the first half of 2010 sold more vehicles there than in the United States. Now, GM is strengthening its presence in China by way of one of its major Chinese partners, SAIC Motor Corp, formerly Shanghai Automotive Industry Corporation.

Their plan to jointly develop small, fuel-efficient engines and advanced transmissions should also help cement the American company's ties to the Chinese government, which controls SAIC.

In their 18<sup>th</sup> August announcement, GM and SAIC said the engines and transmissions would be produced by engineers in Detroit and Shanghai for use in cars to be sold in China and elsewhere.

The partners have for 13 years been making and selling cars in Shanghai in a joint venture that is now majority owned by SAIC, one of China's biggest auto makers and a partner as well of Germany's Volkswagen.

At least obliquely, Hu Maoyuan, chairman of SAIC Motor, suggested that the arrangement with GM might foster sophistication in engine design – a perceived weakness of Chinese automotive engineering.

"Not only will [the new development agreements] add critical green technologies to our next-generation vehicles," Mr Hu said in a statement. "They will also build on the strong engineering capabilities forged as part of GM and SAIC's corporate responsibility."

Its Chinese experience has been a satisfying one for GM, which a decade ago had five dealerships selling Buicks in China. Today there are 27 Buick dealerships there. In July, GM announced plans to create a seventh brand of small passenger car to sell in China.

In the US, the company is down to just four brands, after shedding Pontiac, Saab, Saturn and Hummer during its recent bankruptcy.

[www.wire-southeastasia.com](http://www.wire-southeastasia.com)



**13 – 15  
Sept 2011  
BITEC, Bangkok**  
Bangkok International Trade & Exhibition Centre

Incorporating :



Sponsored by :



- Austrian Wire and Cable Machinery Manufacturers Association (VÖBIM-AWOMA)
- International Wire and Cable Exhibitors Association - France (IWCEA-France)
- German Wire and Cable Machine Manufacturers Association (VDKM)



Industry Partner Associations :



Supported by Messe Düsseldorf, Organizer of



Officially supported by :



Organized by :  
Messe Düsseldorf Asia Pte Ltd  
3 HarbourFront Place, #09-02  
HarbourFront, Tower Two  
Singapore 099254  
Tel : (65) 6332 9620  
Fax : (65) 6337 4633 / 6332 9655  
[wire@mca.com.sg](mailto:wire@mca.com.sg)  
[www.wire-southeastasia.com](http://www.wire-southeastasia.com)







GM's hourly work force in China has grown to 32,000 people at 10 factories, including its joint ventures, while its American operations have shrunk to 52,000 hourly employees from a peak of 468,000 in 1979.

Analysts estimate GM is worth \$50 billion to \$90 billion, with China accounting for about \$15 billion of that total. It is a field which GM is assiduously cultivating. In addition to greatly enlarging its engineering and design work force in China, it is building the country's largest proving grounds.

And, also in July, it broke ground on a \$250 million advanced technology centre there to research batteries and other alternative energy sources.

## The economy

### Let the good times return: US households have their balance sheets in order and exports show promise

"Just when America is feeling blue again about the economic outlook – a sharp drop in housing sales is the latest reason to sigh – along comes a credible someone to cheer us all up."

So wrote Francine Kiefer, of the *Christian Science Monitor*, in reference to Mark Zandi, who joined the Boston newspaper's reporters on 25<sup>th</sup> August to discuss near- and far-term prospects for the US economy.

Mr Zandi, who is chief economist of Moody's Analytics and co-founder of Economy.com, earned his reputation for credibility over a career as an influential source of economic analysis for businesses, journalists and the public, and a trusted adviser to policymakers.

In 2009, the *Wall Street Journal* called him the "de facto chief economist to Congress."

While the ensuing six months or so would be rough, Mr Zandi said, he is optimistic about the period after that. He told the *Monitor* staffers, "I firmly believe that, once we get by the next six to twelve months, we are going to get our groove back and we are going to be surprised at how well the economy is doing."

Here, lightly edited from Ms Kiefer's article, are some of the reasons for optimism cited by Mr Zandi ("One Economist Who's Expecting Clear Skies in Another Year," 26<sup>th</sup> August):

- ❖ America's consumers, whose spending beyond their means contributed heavily to the nation's financial crisis of 2008 and 2009, have tightened their belts several notches by lowering debt and increasing savings.



## Experience leads to success

Modern cable production demands a high level of reliability

Maschinenbau SCHÖLZ – Your partner in cable industries and for more than 50 years the specialist for design and production of CV lines. With more than 350 CV lines delivered worldwide for the continuous production of medium and high-voltage cables, we are one of the leading manufacturers in this segment. In our wide range of products you will find vertical lines, catenary lines, horizontal lines, pressure reversing systems as well as conversions of existing lines and special designs of all kinds. We also deliver individual parts, for example cable position controls, splice boxes, water seals and heating/cooling tubes. We are ready to accept every challenge.

Our program for continuous cable production: **complete CV tubes for gas and steam curing as catenary lines CCV, vertical lines VCV and horizontal lines HCV.** Additional equipment, such as pressurized reversing systems, low-pressure curing under superheated steam, gas cooling circuits, nitrogen supply stations, **retrofitting of existing steam CV tubes for gas curing, cable impregnating and drying vessels.**



Visit us at Wire & Cable India 2010  
Halle 06, Stand E14



**SCHÖLZ**  
Maschinenbau

capture savings



**XIAMETER® brand standard silicones**  
give me new ways to lower costs.

When sourcing materials, I like to take advantage when costs are lowest. Good thing market-based pricing from the XIAMETER brand ensures I always pay today's going price for standard silicones.

And with options like supply agreements and product family discounts, I'm finding lots of other ways to capture savings. That's why the XIAMETER brand from Dow Corning works for me.

For all your standard silicone needs,  
visit [xiameter.com](http://xiameter.com).

Silicones Simplified  
**XIAMETER**  
from DOW CORNING





(The average individual credit-card balance [just under \$5,000] is at an eight-year low and delinquencies have tumbled, according to a late August report by consumer-credit rater TransUnion.) At least, that is true of the consuming public that does most of the buying – those with household income above the median of \$55,000.

- ❖ Americans now are spending under their demographic needs. For instance, they need 15.5 million cars a year as college-age young people graduate to wheels of their own, but consumers are holding back, buying only 11 million cars annually. At some point, however, auto sales will “rocket higher.”
- ❖ But America’s exports, not its consumers, will lead the way to a healthy economy. Russia and Brazil, among other emerging markets, can be expected to buy more US goods such as aircraft, machine tools and computer equipment. They will also need American services: accounting, legal, management, and financial advice – as well as in the fields of architecture, media and entertainment.
- ❖ Meanwhile, big business is “strong”, credit is improving “rapidly”, and political uncertainty over major reforms is beginning to abate; although Mr Zandi would like to see Congress and the White House quickly come to a

compromise on what to do with the expiring tax cuts of the Bush era. His advice: Do not raise anyone’s taxes in 2011. After that, in 2012, 2013 or 2014, when the economy is stronger, then raise the rates on upper-income taxpayers.

Of course, Mr Zandi acknowledged, there could be some nasty surprises ahead. Presumably these would hit an optimist harder than the rest of the populace.

But for now, Ms Kiefer of the *Monitor* noted in high summer, “He’s got his sunglasses ready.”

**Dorothy Fabian –  
Features Editor**

**Reach more than 12,000  
readers with**

**Wire & CABLE ASIA 线缆**

**PS 85 MB - MBN**  
WINDING CABLE DIAM.: MIN. 4 MM - MAX 15 MM  
PRODUCTION: 1 - 1,5 SPOOLS/COILS 100 METERS LONG PER A MINUTE

Anniversary 50<sup>TH</sup>



PS COSTRUZIONI MECCANICHE SRL - PHONE +390396898763 - FAX +390396898769  
E-MAIL: PS@PSCOSTRUZIONI.COM - WWW.PSCOSTRUZIONI.COM

SINCE 1960

WIRE COILING SYSTEMS





# PLAYING TO YOUR SUCCESS



## When the quality of your wire is critical, Fort Wayne Wire Die delivers.

Not only the finest diamond dies—world-renowned for their precision, consistency and wearability—but a symphony of value-added advantages that can improve your operational efficiency and better ensure your wire quality.

- Single crystal natural diamond dies
- Poly-Di® polycrystalline diamond dies
- Innovative die design—engineering
- Proactive technical support
- Highly cost-effective die recutting and management services
- Ongoing die seminars and training
- Wire die reconditioning, inspection and measurement equipment

—And a global presence for rapid response anywhere in the world.



**FREE**

Get the latest Wire Drawing Reference Guide FREE when you contact us.

ISO 9001:2000



**Fort Wayne Wire Die, Inc.**

*Where great wire begins.*

[www.fwwd.com](http://www.fwwd.com)

**USA, Corporate**  
Fort Wayne, Indiana  
(260) 747-1681  
sales@fwwd.com

**USA**  
Columbus, North Carolina  
(828) 894-8257  
sales@WayneWireDie.com

**China**  
Shanghai, China  
86-21-6876-5529  
sales@fwwdshanghai.com

**Asia**  
Metro Manila, Philippines  
63-43-405-5555  
sales@fwwdasia.com

**Canada**  
London, Ontario  
(519) 659-3030  
sales@AdvancedWireDie.com

**Europe**  
Frankfurt, Germany  
49-6192-25028  
sales@FortekGmbH.com



## 钢铁

### 中国参与德州风电项目，获得美国钢铁工人联合会同意

美国钢铁工人联合会与两家中国清洁能源公司达成的协议明白无误地说明在使用来自美国政府的经济刺激资金补贴外国企业方面的分歧。这个在8月6日达成的协议要求在德州兴建的总投资的15亿美元的该风电场的所有大型组件均产自美国。美国原产的组件包括风电塔用钢、风电塔顶部容纳工作组件的整流罩、基座使用的加强筋。另据联合会和两家中国公司表示，叶片也将是美国制造。风机的叶片不仅仅是钢制的，也是钢铁工人制造的。

与美国钢铁工人联合会签约的两家中国公司有Shenyang Power Group (SPG) 和该公司部分持股的子公司A-Power Energy Generation Systems。它们与美国投资公司US Renewable Energy Group组建合资企业，在西德州建设风电场。

2009年秋，因有传言称有来自联邦经济刺激赠款和清洁能源计划贷款担保的数百万美元被用于该项目，国会成员要求奥巴马政府拒绝提供联邦援助。

《纽约时报》驻华盛顿记者Matthew L Wald报道称：“主要的担忧是风机将在中国沈阳制造，而非在美国。这次签约的公布有助于减少反对意见。”（8月6日《风电协议给美国制造更大空间》）

美国钢铁联合会的总裁Leo W Gerard表示已经准备向中国制造商发起关于进口风机用钢的反倾销活动，如同以前就其他用途的进口用钢发起反倾销一样。现在，中方在这个615兆瓦的德州项目中预计将从美国联合会成员钢铁厂采购5万吨钢铁。美钢联合会还表示，它们还准备开发一个在美供应链，用于德州项目之外的风机制造。

### 其他可再生能源行业新闻...

西门子加拿大正在牵头为一个加拿大项目生产风机叶片。该叶片厂预计到2011年底投产，在2012年为风电场建设供货。西门子将同美国合作伙伴Pattern Energy一道，为Samsung C&T Corp牵头在安大略省进行的一个大型风能太阳能开发项目提供叶片。据《多伦多之星》记者John Spears (8月10日) 报道，Samsung和Korea Electric Power Co与安大略省签署了一项协议，在获得为期25年4.37亿美元的补贴的情况下，总共建设四家工厂；为风电和太阳能发电提供设备。

这种大型叶片主要用于能发电2.3兆瓦的风机。安装这些风机的风电场满足安大略省“上网电价”费率的要求，即陆上风电场电价为每千瓦时13.5加分。（报道之时，自1月1日以来的市场电价平均为4加分，虽然夏季用电高峰把电价推高到12加分）

随着中美在德州项目上的分工合作的落实，钢铁采购问题也成为加拿大项目磋商的一个议题。西门子高级副总裁Bill Smith告知《多伦多之星》支撑叶片的铁塔将在安大略省生产。虽然Samsung将是主要客户，总共需要300多片叶片，但不是唯一的客户。Smith表示，新的工厂“将为任何需要叶片或者风机的客户供货。”

### 来自美国制造业州的参议员对征收中国钢铁产品关税持与众不同意见

美国钢铁联合会还在西弗吉尼亚正在举行的一个特别选举中亮相。选举的目的是选出一任参议员Robert C Byrd今后中国的继任者。Byrd是一位民主党人，是参议院中支持对从中国进口的钢铁征收关税的坚定份子。有望继任的是共和党人John

Raese。John Raese表示他认为在布什政府时期征收的钢铁进口关税在扰乱美国经济方面发挥了重要作用。

Byrd参议员坚信美国钢铁企业的产品无法与来自低工资、低环保要求和高政府补贴的国家的钢铁产品竞争。John Raese触及了美国钢铁厂家最关心的问题。在与查尔斯顿（西弗吉尼亚）《大公报》(Gazette-Mail)的电话访谈中，他表示：“如果对所有进口钢铁产品征收关税，就会让国内钢铁企业把成本提升到刚好低于关税额，其结果是变相涨价。”

这些今年仲夏在西弗吉尼亚州Wheeling具备的的市民大会上表达的观点，引起了当地美国钢铁工人联合会的愤怒。Mark Glyptis称Raese的说法“胆大妄为”，并表示因为无法与来自中国这样的国家的钢铁企业竞争，已经有40多家美国钢铁企业破产倒闭。《大公报》的Paul J Nyden报道称这位美钢官员和他的美钢联成员曾在西弗吉尼亚Weirton钢厂工作。这家工厂曾屡次裁员，目前为卢森堡的ArcelorMittal所有。（8月7日《Raese的钢铁行业言论引发批评》）

John Raese自己是一家生产汽车和摩托车用冷轧带钢产品和小钢铁制品的钢铁企业Greer Industries (俄亥俄州Dover) 的总裁和首席执行官。他强烈支持进行法规改革。他在接受采访时表示：“我也从事制造业。我把产品售出美国。在我们和中国或者其他国家竞争的时候，我们没有同样的法律。2008年，国会通过了3,800项针对钢铁行业的新法规。这些法规对我们有什么好处？”

在回答自己提出的问题时，这位参议员充满希望地表示：“某些安全性法规对我们有些好处。不过某些法规给我们的业务带来的诸多不便。我们希望更多从商业而非政治的角度来出台政策。”

### 其他钢铁新闻...

- ❖ AK Steel (俄亥俄州Middletown) 已经所有对其碳钢产品的新订单的现货市场基本价格每吨提高了40美元。公司称提价的原因是需求增强和原材料涨价。记者Jessica Heffner在9月5日的《Middletown Journal》上报道称，该公司的美钢联主席表示该厂的负荷目前为85%，一年之前为45%。Scott Rich表示：“这是显著的改善。”
- ❖ 根据钢铁公司JSL Ltd的投诉，印度政府启动了一项调查，以了解美国、欧盟和韩国的钢铁企业是否向印度市场倾销冷轧钢板。JSL是印度最大的不锈钢生产企业，坚称进口产品为国内钢铁行业带来了危害。调查方式为查看从2009年1月到2010年3月的进口。据《经济时报》(9月5日)的报道，印度在数个行业的反倾销案中加收了关税。

## 就业

### 美国外包IT工作人员的签证费直线上升，被视为针对印度企业

在夏季结束准备休会之际，美国参议院一致通过了一项可能成为法律的议案，对那些派遣一半以上的员工到美国工作的IT企业的签证费增加大约一倍。这次的费用增长非常显著（每人2,000美元）。参议员这次罕见的态度一致说明美国人下意识里把IT工作人员的工作签证与美国国内持续的高失业率挂上了钩。

提议该项议案的是来自纽约的参议员Charles Schumer，他把失业视为因素之一。不过这项参议院法案还有另一个很重要的因素：非法移民。增加的费用是用来提供6亿美元的资金，用来强化美墨西边界，包括增加1,500名警卫和其他官员。

印度贸易部长Anand Sharma在知悉此事后，立即致函美国贸易代表Ron Kirk，称即将生效的立法将主要损害印度籍企业的利益。8月10日在印度政府网站上的一项声明称：“虽然美国政府强化其边界安全的需要可以理解，但令人费解的是为什么要我们的企业来承受这个高度歧视性法律的成本？”

记者Kartik Goyal和Unni Krishnan在《彭博新闻》上报道称这项法律不会影响美国技术企业，比如IBM、微软、谷歌，因为他们的职员中持工作签的不足半数。不过他们指出：“印度技术企业，比如Wipro和Infosys经常从海外招募有技能的员工，主要是印度来美国开发软件和管理美国客户的项目。”（8月10日《印度对“歧视性”的美国法案表示担忧》）据消息灵通人士的估计，这项带美国国会再度开会审议的议案会让这些公司每年多支出2.5亿美元。

❖ 彭博新闻亚洲区编辑Bruce Einhorn报道称提高签证费不会阻碍印度企业派员到美国工作。最值得担心的，是“这将导致什么结果。”（8月10日《印度批评美国出台新的外包费用》）

根据《经济时报》记者Sudeshna Sen的看法，这会导致对印度海外IT工作人员的歪曲认识的泛滥。Sen在8月9日的报道中称：“这只是开始，其他西方国家可能效仿美国的做法。在本地人处于高失业的情况下，加之对非法移民的政治争端与日俱增，新的城市问题将在欧洲、美国和英国涌现出来。在公众的心目中，持工作许可、调任或者持工作签证来本地工作的印度IT员工相当于从本地人手中窃取了工作，同时还从这些国家窃取了本地人使用的社区资源和国家资源。”

Sen呼吁印度IT行业游说机构Nasscom发起公共行动，驱散这些误解，让西方人了解印度IT员工的工作。彭博新闻记者Einhorn表示：“这是个有见地的思路。不过在如此高的失业率下，Nasscom必须得进行相当规模的公共活动才能说服人们他们对外包有错误认识。”

## 非法移民显著下降，美国强化边界安全力度不减

在美国举行的与非法移民有关的一次就业问题辩论中，出现了一个值得注意的趋势，即在过去10年中，非法移民的数量下降了三分之二，逆转了多年来持续增长的局面。据华盛顿的调研机构Pew Hispanic Center 9月1日公布的报告，在2000年到2005年之间，平均每年有85万人非法进入美国。在2007年到2009年美国陷入衰退之后，这个数字下降到30万人。报告称，这样的大幅度下滑使在美居住的非法移民数下降了8%，从2007年峰值1,200万下降到2009年的1,110万。在这1,110万中，890万来自墨西哥，其余来自拉美。

Pew的报告还指出，非法移民的失业率比合法移民和土生美国人的失业率高10.4%。专门从事移民研究的普林斯顿大学社会学家Douglas Massey在接受《华盛顿邮报》采访的时候表示衰退和岗位短缺是非法移民下降的主要因素。

其他导致非法移民数量下降的因素，据Massey博士认为，还有执法力度和遣返力度的增强，以及针对非法移民实施的更加严格的法规。他还指出合法来美工作的外籍工人数量的增加也是原因之一，他们的数量从2000年的10.4万人增加到了2009年的30.2万人。

在接受《邮报》记者Tara Bahrapour采访的时候，Massey博士表示：“赴美移民的生活非常凄惨”，即便是合法移民也不例外。许多人都有非法入境的亲属，严格的审查给他们带来了巨大的压力。（9月1日《报告称非法移民数量自2000年以来下降了67%》）

总体而言，合法和非法移民的发展趋势已经把2007年非法移民占总移民数量的31%降低到了2009年29%。据Pew的高级人口学家和新报告的作者表示，这是20年里第一个关于美国人口增长有统计学意义的转向。

对这种趋势将来可能发展的扭转，Passel表示：“在过去人口流入与美国的经济状况息息相关。不过自我们大力执行移民监管法律以来，综合经济因素，都是在向减少移民的方向努力。不过如果经济复苏，同时移民法律执行力度又进一步增强，就不好预计了。”

❖ 五年来美国边境警卫队的逮捕的非法移民的数量突降了三分之二，这样的结果据官方表示，是美国经济走弱和美墨边境强化安全的双重结果。不过这样做的代价也非常高昂：请看下面由《亚利桑那大众报》（6月20日）记者Dennis Wagner提供的统计数据。

今天，美国边境警卫队的规模是2.28万人，这是1993年的5倍。大约1.7万人在西南边界执勤，人数是七年前的两倍。他们还得到了国民警卫队、当地警察和数千人的港口卫队的支持，使用的设备从缉毒犬到伽玛射线机，林林总总。

在亚利桑那州，主要的走私走廊在美墨边界，目前布置有超过3,600名边界警卫队员，大约每英里就有10个。

今年给负责美国边境警戒的联邦机构——海关和边境防卫局拨付的预算是大约17亿美元，较2003年翻了一番。

## 汽车

### 通用汽车提供多种产品全面满足中国市场需求——并获利颇丰

中国目前是世界上最大的汽车市场，也是通用最大的市场。通用2010年上半年在中国市场的销售量超过了美国。现在，通用正在通过其主要的中国合作伙伴SAIC Motor Corp，即之前的上海汽车工业公司，强化在中国市场上的地位。它们的计划是联合开发小型节油引擎和先进的传动系统，从而强化通用与SAIC控股方中国的关系。

在8月18日的公开声明中，通用和SAIC表示这些引擎和传动系统将由底特律和上海的工程人员共同生产，用于准备在上海和其他地方销售的轿车。两个合作伙伴在上海成立合资企业，共同生产和销售轿车已有13年历史。现在该合资企业的大部分股份由中国最大的汽车生产厂家SAIC控制，同时SAIC还是德国大众的合作伙伴。

SAIC董事长Hu Maoyuan隐晦地表示，与GM的合作可以提升引擎设计的先进性，克服中国汽车工业公认的弱点。Hu在发言中称：“新的开发协议不仅能给我们新一代车辆带来重要的绿色技术，它们还建立在通用和SAIC的强大工程能力基础之上，是通用和SAIC企业责任的一环。”

对GM来说，它在中国的经历是令人满意的。10年前GE在中国有5家别克专卖店，到今天已经有27家别克专卖店。7月份，GE宣布准备在中国推出第七个新品牌小型轿车。在美国，通用目前已经有四个品牌，在近期破产过程中已经处理掉了Pontiac、Saab、Saturn和Hummer。

通用在中国的工人总数已经增加到包括合资企业在内的10个工厂的3.2万人，而美国本土的工人总数则从1979年巅峰时期的46.8万人下降到现在的5.2万人。分析人士认为，在通用500亿美元到900亿美元的总值中，中国通用要占到大约150亿美元。中国是通用不懈开拓的一片天地。除了大幅度地增加在华的工程和设计队伍，通用还在中国建设中国最大的试验场。另外在7月份，通用还投资2.5亿美元，破土动工一个先进技术中心，用于研发电池和其他可替代能源。

专栏编辑：Dorothy Fabian





© AEI's ASRB rigid strander series

## AEI unveils its latest rigid strander

Associated Engineers & Industrials Ltd (AEI) has 40 years' experience of manufacturing high technology stranding machines for the production of medium, high and extra-high voltage power cables. In recent years the company's focus has been on perfecting its rigid stranding machines. The result is the latest line of reliable and versatile ASRB stranding machines suitable for the manufacture of highly compacted conductor (die and roll), sector shaped (Milliken) conductor and round and preshaped wire (TW) overhead conductor.

The latest strander, designed for complete flexibility, is said to offer the following benefits:

- Motorised bobbin pintles that require minimum maintenance
- Auto-regulated pneumatic braking mechanism, settable at the control desk
- Instant wire breakage detection displayed at the control desk
- Fast row-loading hydraulic system for each cage

- Latest AC drives and PLC/touch panel control systems using Profibus and Profinet communication for complete line synchronisation (in case of power failure)
- Remote diagnostic assistance available via the telecom network

AEI's strength lies in understanding customer requirements and the ability to offer suitable products, ranging from the largest stranders (128-bobbin rigid stranding machine for 500kV cables) to the highest productivity stranders.

"Our machines are designed with years of customer feedback and utilise sophisticated systems but are, at the same time, easy to use," said Mr Alok Jain, executive director of AEI.

**Associated Engineers & Industrials Ltd – India**

**Fax:** +91 145 2440126

**Email:** [info@aeimachines.com](mailto:info@aeimachines.com)

**Website:** [www.aeimachines.com](http://www.aeimachines.com)

## Take your pick with PS

The fully automatic PS 200/8 Combo is capable of winding wires or cables onto coils or spools, saving customer investment as a single line can produce two different products. PS's design engineers have also paid particular attention to improving the shape of the final product.

PS 200/8 Combo is a versatile machine that can process insulated flexible cables between 2mm and 10mm diameter, solid insulated wires between 2mm and 5mm diameter, multi-core flexible cables of 2.5mm to 10mm diameter and flat cables of 5.5 x 3.5mm up to 13mm x 5.5mm dimensions.



○ Coils and spools from the versatile Combo line

**PS Costruzioni Meccaniche Srl – Italy**

**Fax:** +39 039 6898769

**Email:** ps@pscostruzioni.com

**Website:** www.pescostruzioni.com

## New product lines, and more to come

Supermac Industries has made rapid strides in the past few years in developing new lines as well exporting extrusion lines to customers worldwide.

The product range now includes extruders from 30mm to 175mm and payoffs and take-ups for 4,500mm bobbins and 50 tonnes capacity. Also developed is a fast speed dual automatic take-up for building, control and instrumentation wires.

A major success in the product range is the CCV line for triple extrusion line for MV cables up to 132kV developed with Scholz tube-curing technology.

Supermac's product range includes extruders up to 175mm, various types of take-ups and payoffs, caterpillars, crossheads, insulation and sheathing lines for power cables. Future plans include new rubber extrusion lines and higher speed dual take-ups for bobbins up to 1,000mm.

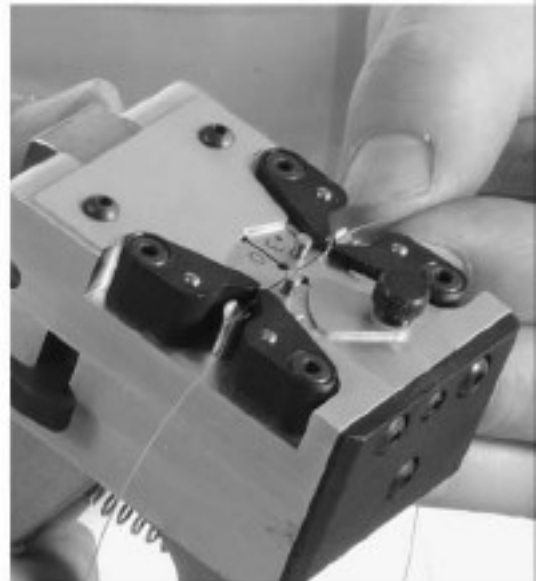
**Supermac Industries (India) Ltd – India**

**Fax:** +91 257 98 674

**Email:** office@supermacindia.com

**Website:** www.supermacindia.com

## Few cold welders are this handy



Lightweight and comfortable to hold, our M10 welder enables you to fix non-ferrous wire breaks fast even in the most confined spaces. Operated by a light trigger action, the M10 produces a strong, reliable permanent weld on fine wire up to 0.50mm (.0196") diameter in seconds, saving time, money and materials. When you're on a tight schedule, keep one handy to speed up production.

To find out more about our manual cold welders, call +44 (0) 1233 820847 or visit [www.pwmltd.co.uk](http://www.pwmltd.co.uk)

**PWM. Precision you can depend on.**

Visit us at  
**WIRE & CABLE INDIA 2010**  
**Hall 6 Stand B9A**

Pressure Welding Machines Ltd  
Bethersden, Kent  
England TN26 3DY  
Tel: +44 (0) 1233 820847  
Fax: +44 (0) 1233 820591  
E-mail: [pwm@btinternet.com](mailto:pwm@btinternet.com)



Welders and dies available from  
PWM or authorised distributors only.



# Wire & Cable ASIA 线缆亚洲

## March 2011 Features

- ▶ Interwire 2011
- ▶ wire Russia 2011
- ▶ Cable production
- ▶ Spring & fastener tooling

If your company is involved in the above industry sectors, we invite you to participate in these special features by sending in editorial about your machinery or products, for **FREE** publication in the March 2011 edition.

Please send the text as a Word document attached to an email to the address below. Photos should be JPEG 300 dpi and a minimum width of 9cm.

**Closing Date: 16/12/2010**

Please forward to: **The Editor**  
**Email:** editor@intras.co.uk  
**Tel:** +44 1926 334137  
**Website:** www.read-wca.com

Wire & Cable ASIA Wire & Cable ASIA Wire & Cable ASIA

## Spring wire from Sweden

Suzuki Garphyttan Group is a producer of valve spring wire, said to have around one-third of the worldwide market.

The Suzuki Garphyttan Group provides high quality spring wire products globally from its three sites in Sweden, the US and China. All three sites produce valve spring wire for the automotive industry. Other products include oil tempered wire for transmissions while special wire products, such as stainless spring wire and flat/shaped wire, are produced in Garphyttan, Sweden.

Since the Suzuki Metal Industry acquisition of the Garphyttan group in

2009, a wider product range has become available, including Suzuki Metal's Japanese-made wire.

All sites are certified according to IS/TS 16949 and ISO 14001 and utilise the Suzuki Garphyttan Lean system.

Garphyttan products are commonly used in automotive applications, but high performance and quality makes them suitable for very many different and varied applications.

**Suzuki Garphyttan AB – Sweden**  
**Fax:** +46 19 295 101  
**Email:** info.se@sg-wire.com  
**Website:** www.suzuki-garphyttan.com

## Durable, flexible semicon jacketing

Dow Endurance™ DHDA-7708 BK is appropriate for medium, high and extra-high voltage (MV, HV, EHV) applications and can be applied as a thin layer over an existing jacketing grade during manufacture or as a cable jacket extruded entirely of this semiconducting compound.

The compound provides a reliable earth (ground) continuity path to allow integrity testing of the cable jacket, either upon installation or years later. The material can be used in any situation where graphite has traditionally been used, but is a particularly good choice where cables are installed in air, for example in duct systems or tunnels or where ground conditions make testing graphite-coated cables difficult. Unlike graphite, Dow Endurance DHDA-7708 BK resists being washed and abraded from the surface of the cable during installation and over years of service.

When used as the sole jacketing material, Dow Endurance DHDA-7708 BK provides continuous earthing (grounding) along the entire cable. This affords additional protection from

surges and transients, such as lightning. The compound can be used for both land and subsea cables.

In addition to delivering the important conductive properties for monitoring and electrical functionalities, Dow Endurance DHDA-7708 BK also delivers excellent protective characteristics required for jacketing over MV, HV and EHV power cables. It provides the mechanical strength and durability of a normal insulating jacket. Compared to conventional thermoplastic semiconductive materials, this compound is said to offer improved environmental stress-crack resistance, better thermomechanical and low-temperature properties (flexibility in colder climates), easier strippability and stronger cut-through and abrasion resistance.

The compound also offers reduced moisture vapour transmission and adhesion to strippable insulation shield while reducing system cost at time of installation and over the cable lifetime.

**Dow Wire & Cable – Switzerland**  
**Website:** www.dowwireandcable.com

**HARD DRAWN CARBON STEEL WIRE**

**Products:**

- ▶ SPRING STEEL WIRE
- ▶ MATTRESS STEEL WIRE
- ▶ WIRE FOR MARLINE ROPE
- ▶ ZINC COATED STEEL WIRE
- ▶ SHAPE STEEL WIRE
- ▶ CARBON STEEL WIRE
- ▶ HARD DRAWN WIRE

**WINSUN INDUSTRIAL CO., LTD**  
 HARBIN INDUSTRIAL ZONE, 1159484 2111 WANG, CHINA, 151012  
 TEL: +86 453-64617745 / 34647246783 / +86 453-64547801  
 88159@chinese-staff@163.com www.chinese-steelwire.com

**New products and technology in every issue**

**Wire & Cable ASIA 线缆亚洲**

A is international.

## AUSTRIAN EXHIBITORS AT WIRE & CABLE INDIA 2010

Mumbai | 18<sup>th</sup> - 20<sup>th</sup> November 2010

Bombay Exhibition Centre

<b>AWCMA/VOEDKM</b> www.awcma.com	E9	<b>LENZING PLASTICS</b> www.lenzing.com/plastics	DIOD
<b>CPA COMPUTER PROCESS AUTOMATION</b> www.cpa.at	DIOC	<b>MAG</b> www.mag.at	DIOB
<b>EBNER INDUSTRIEOFENBAU</b> www.ebner.cc	E9C	<b>MALI</b> www.mali.at	DIO
<b>EDER ENGINEERING</b> www.eder-eng.com	E9	<b>MEDEK &amp; SCHÖRNER</b> www.medek.at	E9B
<b>ENGINEERING CENTER STEYR</b> www.ecs.steyr.com	E9A	<b>UNITEK</b> www.unitek.at	DIOA
<b>EVG</b> www.evg.com	D9		

For further information address to:  
Austrian Embassy - Commercial Section  
85, Jor Bagh, New Delhi 110 003, India  
T +91 11 24 61 83 95  
F +91 11 24 61 87 42  
E newdelhi@advantageaustria.org  
Contact: Mr. Hans-Joerg Hoertnagl (Commercial Counsellor)

For further information on Austrian exhibitors  
or any sourcing enquiries address to:  
AWCMA/VOEDKM  
E kurt.eder@awcma.com  
Contact: Mr. Kurt Eder (President of AWCMA/VOEDKM)

For information about the Austrian Pavilions:  
Austrian Federal Economic Chamber  
Wiedner Hauptstrasse 63, A-1045 Vienna, Austria  
T +43 5 90 900 - 3595  
F +43 5 90 900 - 113595  
E irene.braunsteiner@wko.at  
Contact: Mrs. Irene Braunsteiner (Project Manager)



**Rolling Machine**  
For FFC Copper Flat Conductor



- ◆ PV Ribbon Rolling Machine
- ◆ Copper Flat Wire Rolling Machine
- ◆ PV Tapping Ribbon For Solar Panel
- ◆ Wire Drawing Machine
- ◆ Parts For Wire Drawing Machine
- ◆ Wire And Cable Equipment
- ◆ Copper Clad Aluminium Busbar

JiangSu Dawn International Co.,Ltd  
 Contact: Mrs. Dawn Gu  
 Mob: +86-13915729982  
 Fax: +86-512-56383822  
 E-mail: dawntradinghouse@gmail.com  
 Website: www.wire-drawing-machinery.com

Manufacturing for Performance and Efficiency at  
**SKYLINE**



Collapsible Spools      Shipping Spools  
 Process Spools      Machined Spools

**SKYLINE Industries (P) Limited**  
 A/6 Sector A, Sanwer Road, Industrial Area, Indore (M.P.) INDIA  
 Ph: +91 731 4248168, 4847169 Fax: +91 731 2421249  
 Email: info@skylineindustries.in Web: www.skylineindustries.in

An ISO 9001:2008 Certified Company

## Crosshead for foamed RF cable



○ Crosshead RX 25T covers the entire RF cable range

The Rosendahl Crosshead RX 25T for foamed RF cable cores is designed to manufacture the complete RF cable range from 1/4" SF to 2 1/4" F.

The basic design comprises an oil heated crosshead with skin application, equipped with an optimised temperature control to cover expansion rates of up to 86%. Two heating/cooling zones on the crosshead – one for the main body, the second for the die holder – provide excellent temperature control and even temperature distribution in the polymer gas melt.

Full natural balancing minimises the shear rates and provides smooth melt flow for perfect roundness, concentricity and mechanical stability.

Superior manifold technology enables small formed cells and an homogeneous cell distribution at this high foaming degree.

Temperature control, shear stress, pressure drop and flow speed optimisation in the crosshead are significant factors for achieving foam expansion rates on the final cable of up to 86%. This new design is said to enable RF cable manufacturers to surpass the limitations currently experienced with standard equipment.

**Rosendahl Maschinen GmbH – Austria**  
 Fax: +43 3113 5100 51  
 Email: office@rosendahlustria.com  
 Website: www.rosendahlustria.com

## CableBuilder moves further afield

In July 2010 InnoVites BV announced that Vatan Kablo had selected the InnoVites for Cable® and CableBuilder® business solutions for the wire and cable industry. InnoVites and its Turkish partner PargeSoft are the implementation partners for Vatan Kablo. This industry-specific solution integrates business processes from cable design to production, planning and delivery.

CableBuilder is a popular and powerful cable design software from Cimteq Ltd, the industry partner of InnoVites. Both applications are specifically designed for the wire and cable industry and deliver strong functionality to support specific business processes in the industry.

More recently, InnoVites was able to confirm that CableBuilder is also to be implemented by Gupta Power Infrastructure Limited (GPIL) of India, to improve the company's product data management. GPIL, a US\$170 million company, is an established name in the manufacturing of conductors and cables in India.

MK Gupta, managing director of Gupta Power Infrastructure, explained: "The investment in CableBuilder is part of our strategy to further enhance the R&D infrastructure in GPIL. It makes the company more responsive and effective when it comes to matching customer requirements with technological innovations."

**InnoVites BV – The Netherlands**      **Website:** www.innovites.com  
**Cimteq Ltd – UK**      **Website:** www.cimteq.com

# GOING FOR PERFECTION

# EUROLLS GROUP

[www.eurollsgroup.com](http://www.eurollsgroup.com)



Straightening machines



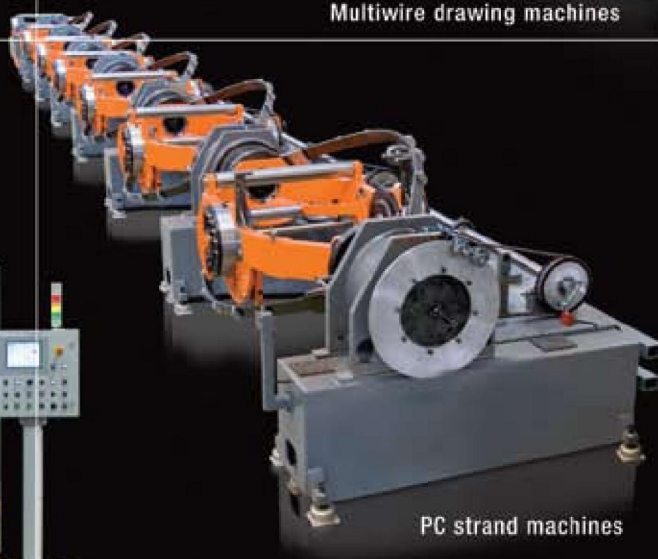
Cold rolling lines with cassettes



Multiwire drawing machines



Spooling equipment



PC strand machines



## Space and energy saving caterpillar

Rosendahl has introduced a new, updated and extended portfolio of caterpillars for the wire and cable industry.

ROCA caterpillars are designed for more efficient cable production, especially of medium- and large-sized cables. Due to a new synchronisation concept the power transmission of both belts is equal; strain on the cable and energy consumption are both reduced.

To cover a wide range of products the ROCA caterpillars are available in different sizes. The individual models are available with gripping length of between 1,200mm and 3,000mm and with maximum traction forces of up to 44,000N. The design is modular, allowing for an optimised configuration of speed, traction force and gripping length, according to the individual requirements of the user.

The main advantages of the ROCA are:

- Wide range to suit many products
- Direct AC – drive system
- Exact belt guiding
- Low noise level
- Low energy consumption
- Space-saving design

Each ROCA is equipped with a control cabinet mounted on the machine. This allows an easy mechanical and electrical



○ The new ROCA caterpillar for medium and large cables

integration into an existing extrusion line and makes ROCA caterpillars a solution for any upgrade business. Guide rollers at the inlet and the outlet of the machine, an integrated air pressure reservoir and an accurate belt guiding system are further features of the new range.

**Rosendahl Maschinen GmbH – Austria**

**Fax:** +43 3113 5100 59

**Email:** office@rosendahlaustria.com

**Website:** www.rosendahlaustria.com



### PRODUCTION LINES & TECHNOLOGY

- UNIWEMA® production lines for continuous forming, welding and corrugation
- Special machinery from customized components to complete production lines
- Integration of special solutions in existing production facilities and processes
- Mechanical and electrical upgrade of several machines
- Key competence in welding  
- Laser / TIG(DC/AC) – Cu, Al, St, SS and metal alloys
- Technical service from project planning to operation of complete solutions
- Assistance in product and process development
- Laboratory machines for prototype manufacturing, proving and testing of components

Nexans Deutschland GmbH  
Kabelkamp 20 · 30179 Hannover  
www.nexans.de · uniwema.tech@nexans.com

SPECIAL MACHINERY AND AUTOMATION  
YOUR PARTNER FOR SERVICE AND ENGINEERING

 nexans

## All-rounder for the wire processing sector

Wafios has supplemented the FMU line of wire bending and forming centres with the new FMU 0.7. This machine is designed to process spring steel wire according to DIN EN 10 270 in the bottom diameter range between 0.15mm and 0.8mm. Thus the complete FMU line covers a diameter range from 0.15mm to 6.5mm.

The FMU 0.7 can process round and profiled wire. For automotive industry applications torsion springs, tension springs with loops (according to DIN 2097) and bent parts can be produced on the FMU 0.7. For the electronic industry, the FMU 0.7 is used for the economical production of spiral-wound filaments made of tungsten wire, for the production of coils made of enamel-insulated copper wire and for bent parts made of copper or aluminium alloys for power distribution systems.

The flexibility of FMU 0.7 allows for creativity, and a broad range of bent wire parts can very easily be produced, including eyeglass rims, bridges and ear pieces made of titanium-based alloys, body piercing jewellery of silver, gold and titanium alloys and bent parts for the medical industry.

For programming the FMU 0.7, the established Wafios Programming System 3 (WPS 3) is installed.

Production techniques and processes are the same for the entire machine line so operating personnel have to learn them only once to apply them to all five machine sizes. Identical production and operating processes thus provide high investment security and increase process safety.

**Wafios AG – Germany**  
**Fax:** +49 7121 49 12 09  
**Website:** www.wafios.de

## High-altitude power line for Tibet

China's Xinhua news agency reports that construction has begun of the world's longest and possibly most difficult electricity transmission and conversion project on the Tibetan Plateau. China calls the project "Heaven Road".

Construction was apparently started simultaneously in Golmud City of Qinghai Province and Lhasa City of the Tibet Autonomous Region. The report said that of the transmission network's total length of 1,774km, around 565km would run through year-round permafrost areas. The project will provide energy security, especially in winter, and for the TAR's rapid economic and social development.

**Xinhua News – China**  
**Website:** www.xinhuanet.com



○ The new FMU 0.7 wire bending centre

# Helping to Build your Business

the World's leading publications  
For the Wire & Cable industries

[www.read-wca.com](http://www.read-wca.com)




Print & digital magazines  
 Present at all major international exhibitions  
 Circulated to over 100 countries  
 Social Networking : Facebook, twitter & RSS feeds

**Contact our Sales Team to Advertise**

- US SALES / Douglas Zirkle -  
 Tel: +1 203 794-0444  
[doug@intras.co.uk](mailto:doug@intras.co.uk) or [ray@intras.co.uk](mailto:ray@intras.co.uk)

- INTERNATIONAL SALES -  
 Tel: +44 (0)1926 334137  
[eurowire@intras.co.uk](mailto:eurowire@intras.co.uk) or [wca@intras.co.uk](mailto:wca@intras.co.uk)

[www.read-eurowire.com](http://www.read-eurowire.com)





Panel view of the EP500 cold welder

## Language facility for cold welder

British company PWM, which designs and manufactures high performance cold pressure welders and dies, has upgraded the operator interface on its best-selling EP500 rod welder to provide manufacturers with five new language options.

The panel view on the machine can now display instructions in French, German, Spanish, Italian or Portuguese, and PWM plans to introduce Turkish and Czech shortly.

The new language capability will enable manufacturers with multi-lingual workforces to configure and operate the EP500 more quickly, saving effort and reducing downtime.

The EP500 produces strong, reliable welds cost-effectively on non-ferrous wire and strip. Clean, energy-efficient and simple to operate, the pneumatically powered machine has a welding capacity of 5mm to 12.5mm (0.197" to 0.492") copper, and 5mm to 15mm (0.197" to 0.59") aluminium.

### PWM Ltd – UK

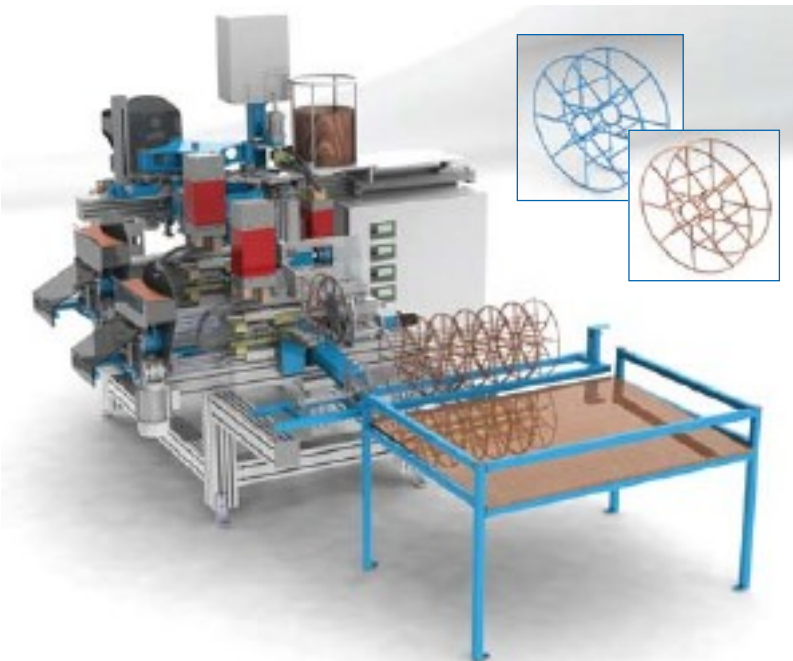
Fax: +44 1233 820591

Email: [pwm@btinternet.com](mailto:pwm@btinternet.com)

Website: [www.pwmltd.co.uk](http://www.pwmltd.co.uk)

## NEW SPOOL

THE ORIGINAL BS SPOOLS



Dedication and professionalism, these are the characteristics that in time brought New Spool to become one of the most important centers of production of spools in steel wire for the European and international market.

The spool, New Spool, is known for its characteristic signs of stiffness, precision, close dimensional tolerances, suitable for layer winding, characteristics that remain the same in the process of winding and unwinding of the welding wire. The range of products of New Spool include the BS300/18KG, BS300/22KG and now has the BS300/18KG/MOD.

The years of experience in our activity and the production technology used guarantees a high quality standard and consents us to produce at a high level of standardization and efficiency of use.

### NEW SPOOL SRL

Via dell'Industria, 11/A, 38012 Mollaro (TN), Italy

Tel +39 0463 469439 Fax +39 0463 461361 e-mail [info@newsPOOL.it](mailto:info@newsPOOL.it)

## Quality dies from Taiwan

Weilly Diamond Industrial has produced high quality PCD shaped dies for two decades.

Using controlled die geometry and excellent polishing technology of PCD shaped dies, Weilly has developed a customer base throughout America and Europe.

In addition to regular shaped dies, such as square, rectangle, hexagonal, triangle, oval, as well as trapezoid, the company offers irregular PCD shaped according to customer request.

### Weilly Diamond Industrial Co Ltd – Taiwan

Fax: +886 3 470 7162

Email: [weilly@ms5.hinet.net](mailto:weilly@ms5.hinet.net)

Website: [www.weilly.com.tw](http://www.weilly.com.tw)



汉鼎®

# 江苏汉鼎机械有限公司

## JIANGSU HANDING MACHINERY CO.,LTD

专业制造电线电缆，特种电缆，数据缆设备  
Manufacture wire & cable, special cable, data cable Machinery

HD-1995

汉教为先 鼎铸永恒



70+60 高精度双层共挤挤出机生产线  
70+60 Double layers co-extrude extruder line



Ø800D-Ø2500D 型绞线机(束绞机)  
(生产效率高于管式绞线机3.5倍以上)  
Ø800D-Ø2500D Double twister



HD-160/200+120 高压共挤护套电缆包覆机组  
HD-160/200+120 Sheathing cable extruder line



1000 型预扭式、单扭式成缆机组 (4对-25对)  
1000 Model pre-twist type, single-twist cabling unit (4pair-25pair)  
(For Cat 7 cable)  
七类数据缆专用机组



Ø630/Ø800/Ø1000/Ø1250 PLC 高速悬臂式单绞机  
Ø630/Ø800/Ø1000/Ø1250 PLC Cantilever type single twister



Ø300B/Ø500B/Ø630B PLC  
高速绞线机(束丝机)  
Ø300B/Ø500B/Ø630B PLC  
Bunching machine

Ø630/Ø800 单层, 双层, 三层  
包纸机(绕包机)  
Ø630/Ø800 Single layer or  
double layers or three layers  
wrapping machine

Tel:0086-519-86486126 86487228

Fax:0086-519-86490700 86487218

National Const-free Telephone for Business Consultancy:800 828 3239

中国 (China)

联系人: 肖小勤

手机: 13815076898

网址: www.hdxljx.com

邮箱: hd@hdxljx.com

地址: 江苏省常州市礼嘉镇工业集中区时前路

国际 (International)

Contact person:Lily Nie

Mobile:008613815079818

Msn:keke\_0345@hotmail.com Skype:keke0345

Website:www.hdxljx.com www.hdxljx.cn

Email:export@hdxljx.com

ADD:Shiqian Road,Industrial Zone,Lijia Town,  
Changzhou City,Jiangsu Province,China



**JYD TECH. & INDUSTRY CO., LTD.**  
 Manufacturer of  
 •Tungsten Carbide Rolls  
 •Rolling Cassettes  
 See us at Wire China '10 B06 ,Sep21-24 2010



Tungsten Carbide Rolls for Cold Rolled Wire



Rolling Cassettes with Tungsten Carbide Rolls, which are suitable for the production of smooth or ribbed low, medium and high carbon steel wire, copper, aluminium and titanium wire, steel and copper cord...

Add:Ma Jiadian industrial park, Xueqingjie street, yuhastai district, Nanjing, China  
 Tel: +86-25-86658069 86601889  
 Fax: +86-25-32354226  
 E-mail:market@nj-jyd.com  
 Website:www.nj-jyd.com

## Fine winding

FUR Wickeltechnologie GmbH is involved in the manufacture of program-controlled coiling and winding machines for the electrical and steel wire processing industries. In recent years the company has made new developments in the field of rewinding machines for steel, copper or other wire materials and made improvements to its high-tech coil winding machines with multiple de-reeling for the cable industry.

There is particular demand for FUR Wickeltechnologie's fine wire winding machines.



○ A selection of wire coiling machinery

**FUR Wickeltechnologie GmbH – Germany**  
**Fax:** +49 30 9269262  
**Email:** fur.rudert@t-online.de  
**Website:** www.fur-wickeltechnologie.de

## Speeding up FTTH delivery

Draka Communications has announced an advance in FTTH installation with an enhanced air-jet solution said to double the throughput of fibre delivery. Draka's Ready-Connect duplex now accommodates two pre-ferruled bend insensitive (BendBrightXS) fibres, blown through micro-ducts to the customer outlet box with a higher level of speed and efficiency. This new solution considerably reduces the expense of multiple technician visits to customer homes.

"With precision engineering and miniaturised mechanical components we further refine a key process in getting fibre into the home without inconveniencing the customer," explains Donald Brass, product manager EMEA Draka telecom solutions. "This improvement has a substantial impact on project budgets, for small or large scale FTTH installations."

Ready-Connect involves blowing pre-ferruled cables (cables with pre-fabricated semi-finished connectors) through micro-ducts directly to a termination or distribution point inside a home. Installation is completed by simply snapping the connector-housing around the ferrule. These precision-assembled ferrules reduce the risks of manually completing the connection on-site. The system uses jets of compressed air injected from a central point, as far as a kilometre away, to service up to 50 homes in a single session.

Draka estimates that implementation time and labour costs at this final stage can be reduced by as much as 50 per cent with additional savings incurred from reduced cable splicing and storage space.

**Draka Holding NV – The Netherlands**  
**Email:** info@draka.com

**Fax:** +31 2056 89899  
**Website:** www.draka.com

**GUANBIAO ELECTRICAL MACHINERY CO., LTD**  
**WIRE-DRAWING MACHINE**

**GUANBIAO ELECTRICAL MACHINERY CO., LTD**  
 TEL: +86-769-85253803/85253862 FAX: +86-769-83020885  
 E-mail: info@guanbiao.com market@guanbiao.com  
 HTTP://www.guanbiao.com/dgguanbiao.en.alibaba.com  
 ADD: Hemen Town Dongguan City China

telecom

power

fiber optic

control

datacom

steel

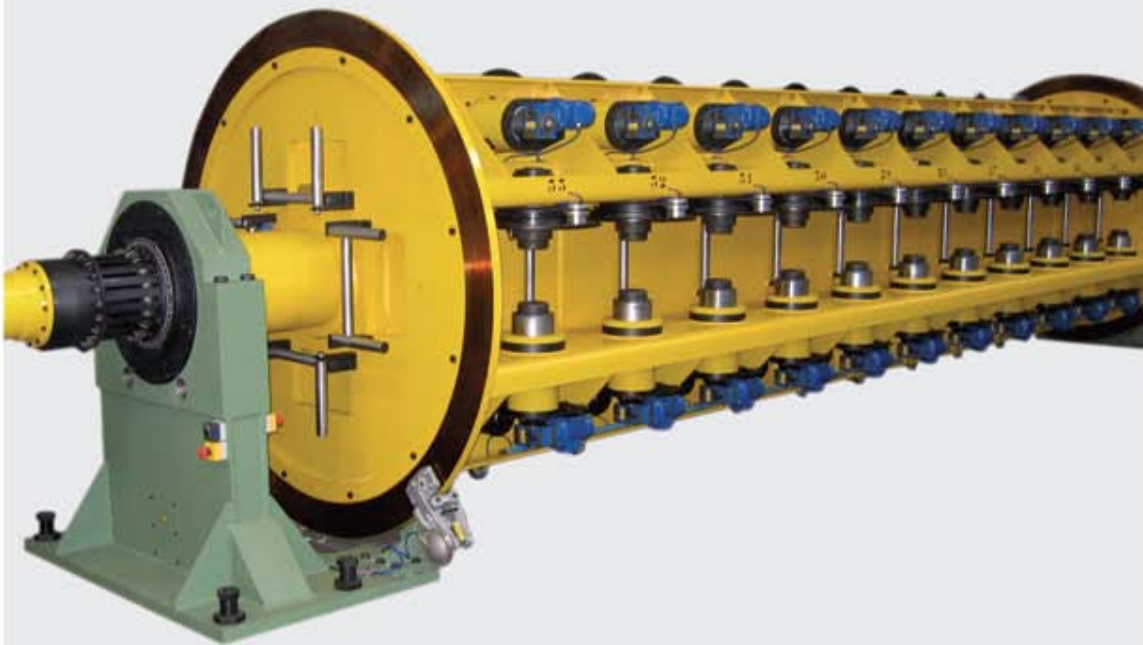
Other available range of products:

# Full range of Stranding and Cabling equipment for Power Cables

C.M. Caballé, S.A. offers a full range of rotating equipment for conductor stranding, laying up and screening/armouring of power cables:

- Double Twist Strander
- Rigid Strander
- Drum Twister
- Single Twist Strander
- Bow Skip Strander
- Tubular Strander
- Planetary Strander
- SZ Strander

More than 60 years of experience combined with the use of the latest technologies allows Caballé to provide the most suitable equipment for each application maintaining its leadership position in the international market.



Construcciones  
Mecánicas Caballé, S.A.

[www.cmcaballe.es](http://www.cmcaballe.es)

Headquarters  
Progreso, 293-299  
08918 Badalona  
Barcelona - Spain  
Tel.: +34 93 460 14 13  
Fax: +34 93 399 00 08  
P.O. Box 97  
[caballe@cmcaballe.es](mailto:caballe@cmcaballe.es)

Built to Rotate

**caballé**

power





## Local manufacture anywhere

Ofenbau Fritz offers all furnaces, including its top-heated galvanising furnace with ceramic tank and foundation cooling, and the Becker-Fritz continuous wire annealing furnace system, on a local manufacture basis. The company supplies drawings and full technical specifications to enable the customer to purchase the necessary materials from a local source. Ofenbau Fritz delivers only those items the customer is unable to obtain elsewhere and a few special parts.

The use of standardised materials makes it possible to manufacture the furnaces in almost any country around the world. Price and transport costs are greatly reduced, compared to a complete supply.

**Ofenbau Fritz – Germany**  
**Email:** mail@ofenbau-fritz.com  
**Website:** www.ofenbau-fritz.com

**Fax:** +49 2334 42717

## Contract for experimental fusion reactor

Cable manufacturer Tratos Cavi SpA has won a four year contract worth €49 million to supply superconducting wire for the world ITER reactor and the Japanese JT60SA. The superconducting cable-in-conduit will be used in the construction of magnets for the projects.

ITER is an international project to design and build an experimental fusion reactor based on the tokamak concept.

**Tratos Cavi SpA – Italy**  
**Email:** info@tratos.it

**Fax:** +39 0575 794246  
**Website:** www.tratos.it

## Specialised rewinding for fibre optic cable

Windak's efficient fibre optic cable rewinding lines offer:

- Easy set up and run, with easy and quick changes of the payoff and take-up reel
- Accurately controlled cable tension, monitored in real time and displayed for operators
- Fast running at controlled tension, with smooth acceleration and deceleration for accurate stop at a set length
- Good winding on the take-up reel
- Safety for the operator



○ Take-up UW16HD with integrated laying unit, remote control and safety guarding

Windak's complete range of modern portal payoff and take-up designs gives a large range of reels to run, between 600mm and 3,000mm flange diameter. Tyre drive and floating pintles, for quick reel changes and high line speeds, are available.

**Windak AB – Sweden**  
**Email:** info@windak.se

**Fax:** +46 858 03 8955  
**Website:** www.windak.se

## Finding compounds online

The Xiameter brand has launched a series of standard high-consistency rubber (HCR) compounds for customers in North America and Europe, allowing users to buy standard HCR compounds for high-voltage insulation, wire and cable applications without added customisation costs and product development delays.

Shelley Bausch, Xiameter vice president and executive director, explained: "Most compounds on the market today are highly customised, so we've decided to offer a set product line of standard HCR compounds so that customers can choose the preform, durometer range, cure system and standard colour they need."

An online selector guide has been developed by the Xiameter team to help compound customers identify the exact compound needed for a specific application.

**Dow Corning Corp – USA**  
**Website:** www.xiameter.com

**Installed by steel processors worldwide...**

**Tank and vessel heaters for pickling**

**BRAUDE**

Specialists in heating & cooling systems and equipment for highly corrosive liquids

Avic Energy - Sales Manager - P&L/ABU  
 Braude Centre - Braude Park - Italy - Kolkata - India  
 Tel: +91 33329 41403 - Fax: +91 33340 7622 - Mob: +91 91 9859  
 www.braude.co.uk      www.braude.com

**HFFR / ZHFR**  
Cable Compounds



**Committed For**  
**Clean, Green & Safe Environment**

**ISO, REACH, WEEE, ROHS**



**SHAKUN**

501, Ivory Terrace, R. C. Dutt Road, Baroda - 390 007 Gujarat (India)  
T: +91 265 2330920/2333807/3058384 F: +91 265 2339402  
W: [www.shakunpolymers.com](http://www.shakunpolymers.com) E: [sales@shakunpolymers.com](mailto:sales@shakunpolymers.com)



# SUBSCRIBE ...

to leading trade publications for the Wire & Cable industries

- Print & Digital Subscription Options
- The latest industry & technology news
- Detailed Technical Papers in every issue
- From only **US\$ 80 / £48** per year



## Wire & Cable ASIA

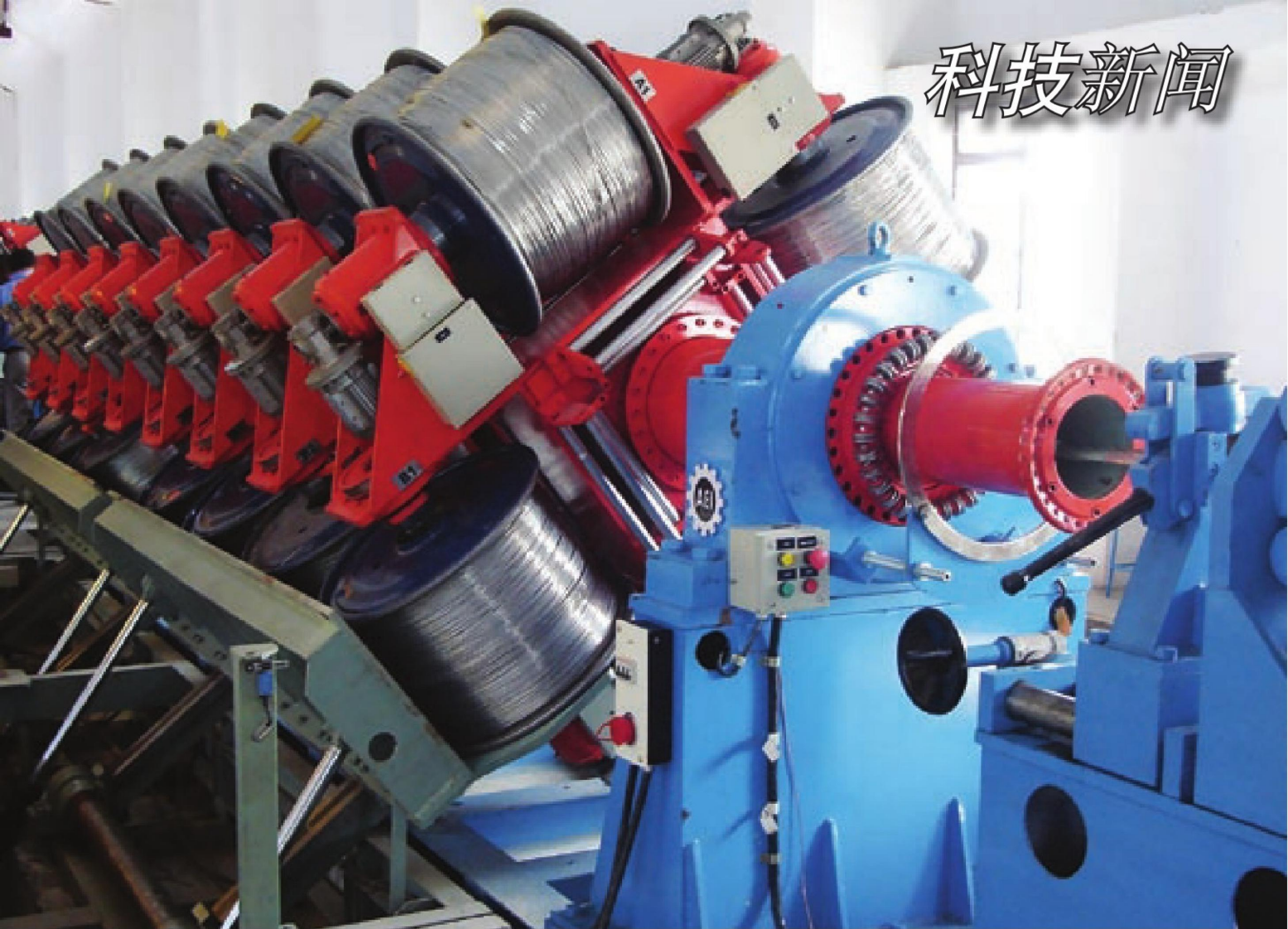
Printed in English & Chinese, covering Wire & Cable production, processing and application subjects.

[www.read-wca.com](http://www.read-wca.com)

## EuroWire

Printed in 6 European languages. The International magazine for the Wire & Cable Industries. Your essential Business Partner !

[www.read-eurowire.com](http://www.read-eurowire.com)



○ AEI的刚性绞合机

## 最新式的刚性绞合机

Associated Engineers & Industrials Ltd (AEI) 拥有40年制造经验，制造高技术中压、高压和超高压电力电缆绞合机。

近年来，公司努力改进其刚性绞合机，得到可靠的最新款ASRB万能绞合机，生产结构高度紧凑的导体（模具和辊轴）、成型（Milliken）导体、圆形和预成型线（TW）高架导体。

最新款绞合机设计拥有充分的灵活性，具有以下优点：

- 维护要求最低的马达控制的梭针
- 可架在控制台上的自控气动刹车
- 在控制台上显示瞬时断线检测
- 每个笼子专用的快行装载液压系统
- 最新式的交流驱动和PLC/触摸屏控制系统，采用Profibus和Profinet通信，达到全同步（若发生电力故障）
- 通过电信网络提供远程诊断援助。

AEI的实力在于理解客户要求，能够提供合适的产品，从最大的绞合机（生产500千伏电缆的128梭刚性绞合机）到生产力最高的绞合机。

“这些年来我们在设计设备时一直在倾听客户的反馈意见，我们的设备很高级，但很容易使用” AEI执行董事Alok Jain说。

Associated Engineers & Industrials Ltd – 印度  
电子邮件: info@aeimachines.com

传真: +91 145 2440126  
网址: www.aeimachines.com

### 来自Taiwan的 模具

20年来，Weilly Diamond Industrial 生产了很多优质PCD异型模具。凭借PCD异型模具的受控模具几何形状和优良的抛光技术，Weilly已在美国和欧洲发展了客户群。

除了常规形状的模具，如正方形、长方形、六角形、三角形、椭圆形以及梯形，公司还可以根据客户要求提供不规则的PCD异型模具。

Weilly Diamond Industrial  
Co Ltd – 台湾  
传真: +886 3 470 7162  
电子邮件: weilly@ms5.hinet.net  
网址: www.weilly.com.tw



## 发泡射频电缆用十字头



○ 十字头RX 25T覆盖整个射频电缆范围

Rosendahl的用于发泡射频电缆芯的十字头RX 25T设计用来制造从1/4" SF 到 2 1/4" F 的整个范围的射频电缆。

基础设计包括表皮涂层的油加热十字头，配备优化温度控制，膨胀率可达到86%。十字头的两个加热/冷却区域——一个用于主体，第二个用于模具支架——能很好控制聚合物熔融气体温度和平均温度分布。

完全自然的均衡使得剪切率最小、熔融流动平稳，以达到完美的圆度、同心度和机械平稳度。优异的集管技术使小成型泡和均匀泡分布达到高发泡度。

十字头的温度控制、剪切应力、压降和流速优化是最终电缆泡沫膨胀率达到86%的重要因素。这种新设计能使射频电缆制造商超越目前标准设备所带来的限制。

**Rosendahl Maschinen GmbH – 奥地利**  
 电子邮件: office@rosendahlaustria.com

传真: +43 3113 5100 51  
 网址: www.rosendahlaustria.com

## 挠性护套

Dow Endurance™ DHDA-7708 BK适合于中压、高压和超高压(MV/HV/EHV)应用，可在制造过程中在现有护套材料上涂上一薄层，或将这种半导电化合物与电缆护套整体挤出。

化合物提供连续可靠的接地途径，允许在安装或几年之后对电缆护套进行完整性测试。材料能用于传统石墨已经使用的任何情景，电缆高架在空中时尤其好，例如，在灰尘系统或隧道中——或在地面条件艰难无法进行石墨涂层测试的情景。与石墨不同，在安装期间或在多年服务之后，Dow Endurance DHDA-7708 BK的电缆表面耐清洗和耐摩擦。

在被用作独立的护套材料时，Endurance DHDA-7708 BK的整个电缆提供连续接地，抵御冲击和瞬态现象，例如闪电。化合物既能用于陆地，也能用于海底。

除了重要的用于监测和电气功能的导电性能外，Endurance DHDA-7708 BK还提供优秀的MV、HV、EHV电力电缆护套所需的保护特征。它提供正常绝缘护套所具有的机械强度和耐磨强度。

与传统的热塑半导体材料相比，这种化合物提供更好的环境应力抵御能力、更好的热力机械性能、低温性能（较冷气候下的挠性）、更好的可剥离性、更强的抗切割和抗摩擦能力。

化合物还降低了它的水蒸气渗透性和可剥离的绝缘保护层粘附性——这也就降低了安装时和整个寿命期的系统成本。

**Dow Wire & Cable – 瑞士**  
 Website: www.dowwireandcable.com

## 来自Suzuki的弹簧线

Suzuki Garphyttan Group 是一家阀门弹簧钢丝生产厂，据说该集团拥有的这种高端产品约占全球市场的三分之一。

Suzuki Garphyttan Group 从瑞典、美国和中国这三个地方向全球提供高质量的弹簧钢丝产品。这三个地方都生产汽车行业用阀门弹簧钢丝。其它产品，包括用于传输的油淬火-回火弹簧钢丝，和特殊的线材，如不锈钢弹簧钢丝和扁线/异型钢丝，都是在瑞典加菲腾生产的。

去年Suzuki Metal Industry收购了Garphyttan Group 后，产品供货范围就更广泛了，包括Suzuki Metal的日本制钢丝。所有生产地都通过了IS/TS 16949 和 ISO 14001 认证，并且使用的是Suzuki Garphyttan Lean系统。Garphyttan产品常用于汽车应用领域，但是高性能和优质使他们适合很多不同的应用。

**Suzuki Garphyttan AB – 瑞典**  
 传真: +46 19 295 101  
 电子邮件: info.se@sg-wire.com  
 网址: www.suzuki-garphyttan.com

## 加速FTTH

Draka Communications宣布：采用增强型空气喷射解决方案后，FTTH安装向前迈进一步，光纤递增量翻倍。Draka现在的快速连接多路器能容纳两根BendBrightXS) 光纤，这种光纤有预制卡套，能抵御弯曲，并以更高的速度和效率，通过微型管道吹到客户出口箱。这种新的解决方案大大降低了多路器技术员来回访问客户家庭的费用。

“拥有精密工程和最小化机械元件后，我们在光纤到家流程中进一步提升了一个关键步骤，而且没有对客户造成不便，” Draka Telecom Solutions 的EMEA产品经理Donal Brass解释道。“这项改进对小型或大型FTTH安装项目预算有实质性的影响。”

快速接头涉及将卡套电缆（电缆有预制的半成品接头）吹过微型导管，直接连接到一个终端或家庭内部的分点。只要在卡套上套上接头，安装即告完成。这些精密组装的卡套降低了在现场手工完成连接的风险。系统从一个中央点喷射压缩空气，可达一公里之遥，一下子就能抵达50个家庭。Draka估计在最终阶段的实施时间和劳动成本可降低50%，还节约了电缆拼接和储存空间造成的成本。

**Draka Holding NV – 荷兰**  
 传真: +31 2056 89899  
 电子邮件: info@draka.com  
 网址: www.draka.com

## 试验室核聚变 反应器合同

电缆制造商Tratos Cavi SpA赢得一项价值4900万欧元的合同，为国际热核聚变能源研究（ITER）项目反应器以及日本JT60SA供应超导体线。在项目磁体施工时，将使用管内超导电缆。

ITER是国际项目，以托卡马克概念为基础，设计和建造一个试验室核聚变反应器。项目在法国南部，目前处于施工阶段，是要证明：用受控的热核聚变来产生能源的可行性。

意大利国家新技术署（ENEA）将超导体线生产标书与Tratos和Criotec（极端低温操作元件专家）结合在一起。从超导体线原型达到的优秀结果能使集团参与投标阶段。

Tratos将涉及合同的第一阶段，在其意大利的Pieve Santo Stefano工厂专业加工超导体材料，然后将材料运到都灵附近的Criotec进行最后组装。另外，Tratos在其英国的诺斯利工厂生产超导体中心管。

已经成立了ICAS（意大利应用超导体财团）来管理合同。将由ENEA协调和监督整个项目，保证所供应的元件达到最高质量。

**Tratos Cavi SpA – 意大利**  
 传真: +39 0575 794246  
 电子邮件: info@tratos.it  
 网址: www.tratos.it

## 细线卷绕机

FUR Wickeltechnologie GmbH生产编程控制卷线机，用于电气和钢丝加工。近年来，公司新开发再卷机，用于钢、铜或其它线材，并改进了配备多路解卷的高新技术线圈卷绕机，用于电缆工业。

市场尤其需要FUR Wickeltechnologie的细线卷绕机。

**FUR Wickeltechnologie GmbH – 德国**  
 电子邮件: fur.rudert@t-online.de



○ 线材卷绕机

传真: +49 30 9269262  
 网址: www.fur-wickeltechnologie.de

## 为西藏建造高纬度电力输送线

中国新华社报道：世界上最长的、可能是最艰难的电力传输和转换项目在青藏高原开工。中国称此项目为“天路”。在青海省格尔木市和西藏自治区拉萨市的施工显然同时开始。报道说传输网络总长1774公里，约有565公里将穿越永久冻土区。报道说：项目主要由两个电网组成：一个是750千伏交流网项目，它将穿越新疆-日月山-乌兰-格尔木，另一个是400千伏直流网项目，它将穿越格尔木-拉萨；还包括一些配套项目。项目旨在提供能源保障，尤其是在冬天，并使西藏自治区得到快速的经济和社会发展。在夏天，项目将西藏中部富余的水送到青海电网，将水利资源转化为经济效益。人民日报7月30日网上报道项目计划在2012年完成，将打破三项世界纪录：世界最长的高纬度交流传输线，其平均纬度为4650米，最高为5300米；一套直流传输线，它将穿越世界上最长的永久冻土区；以及一套高纬度直流传输线，它将穿越世界上生态系统最薄弱的区域。报道说项目将避开环境敏感区域，例如三江源自然保护区和可可西里自然保护区。

Xinhua News – 中国

网址: www.xinhuanet.com

## 本地制造-在世界任何地方

Ofenbau Fritz提供所有炉子，包括具有陶瓷池和基础冷却的顶部加热电镀炉以及Becker-Fritz线材连续退火炉系统，这些炉子以本地制造为主。公司供应图纸和全部技术规格，能使客户从本地市场采购必要的材料，Ofenbau Fritz则提供客户无法获得的和少量部件。使用标准化材料后，在全世界几乎所有的国家，都可以制造炉子。与整套采购相比，大大降低了价格和运输成本。

**Ofenbau Fritz – 德国**  
 电子邮件: mail@ofenbau-fritz.com

传真: +49 2334 42717  
 网址: www.ofenbau-fritz.com

## 全能的线材加工

Wafios用新型FMU0.7装置来补充线材弯曲成型中心的FMU装置。这种装置设计用来处理弹簧钢丝，符合DIN EN 10 270标准，底部直径介于0.15毫米到0.8毫米。因此，整个FMU装置的直径范围扩大，从0.15毫米一直到6.5毫米。

FMU0.7能处理圆形和成型线材。对于汽车工业，FMU0.7装置可生产扭曲弹簧、螺旋张力弹簧（符合DIN 2097）以及弯曲部件。对于电子工业，FMU0.7装置可用于经济地生产螺旋缠绕铜丝，可生产釉绝缘铜丝圈，可生产用于电力分配系统的铜或铝合金弯曲部件。

FMU0.7装置的灵活性使你富有创意，你能容易地生产各种弯曲部件，包括钛合金眼镜边丝、桥架和耳圈，金银珠宝和钛合金制成的身体穿刺饰品，医疗用弯曲部件。对于编程，FMU0.7装置安装了成熟的Wafios编程系统3（WPS 3）。

生产技术和工艺与整个设备一样，所以，操作人员一旦学会，就适用于所有5套不同大小的装置。因此，相同的生产和操作工艺为投资提供了安全保障，增加工艺安全。

**Wafios AG – 德国** 传真: +49 7121 49 12 09 网址: www.wafios.de



○ 新型FMU0.7装置是FMU系列的延续，能加工直径0.15毫米到6.5毫米的丝线





# *Testing and measuring*

AC resonant test system with variable inductance for routine and type testing, based on a modular reactor (22,500kVA/1,000kV); photo courtesy of Demirer Kablo AS



## High-precision C, L & tan $\delta$ measuring bridge

The dielectric-loss analyzing system 2840 from Haefely is designed for measurement of very low dielectric losses and impedances (dissipation factor and power factor) of high-voltage apparatus. The instrument works on the principle of a combined bridge-vector-meter and is capable of analysing capacitive and inductive loads – especially shunt reactors – with accuracy (capacitance 0.02%, tan  $\delta$   $1 \times 10^{-5}$ ) and stability.



### ○ Dielectric-loss analysis from Haefely

The graphical user interface of the instrument is highly intuitive, focused on convenience with built-in useful programs, and uses a large colour touch screen as the input device. While the manual mode provides quick measurements, the automatic test mode supports complete automated test sequences. Advanced software functionalities such as insulation temperature correction, programmable test sequences with pass/fail limits or graphical visualisation of measured data, make this instrument a powerful tool for analysis of high-voltage equipment.

The instrument incorporates standard interfaces (such as USB) that enable easy exchange of measurement results and related settings for further analysis or reporting.

**Haefely Test AG – Switzerland**  
**Email:** sales@haefely.com

**Fax:** +41 61 373 4912  
**Website:** www.haefely.com

## Mobile quality control station

Eldes snc has introduced the Themis 2K, a compact, mobile quality control station. Fitted with practical wheels for easy movement, the unit can be equipped with rechargeable lead batteries and charge system, and the PC can be connected by Wi-Fi to the laboratory. The unit houses an interface box for callipers, micrometers or comparators, connected through an RS232/USB port or by connection with an optical system.

Themis 2K is equipped with an industrial PC and touch screen monitor with allotted spaces for keyboard, mouse, barcode reader and printer.

### Specification:

- Cabinet dimensions: 58.5cm x 155cm(h) x 60cm with pivoting wheels of 200mm diameter
- Power supply: 220V (standard) or rechargeable lead battery and charge system
- PC: Industrial PC, minimum Intel Celeron 1.5, HD 80GB or compact flash silicon system 2GB, OS Windows XP embedded or XP Pro
- Monitor: Industrial 15" touch screen monitor, resolution 1024x768 pixels
- Software: Eldes' Themis software for collection of dimensional measurements

**Eldes snc – Italy**  
**Email:** info@eldes.net

**Fax:** +39 685 3222  
**Website:** www.eldes.net

## Measuring device for extrusion nozzles

Under the trade name VisioCablePro® iiM AG delivers a wide range of measuring instruments and accessories for off-line measurement of geometrical cable features.

With these instruments it is possible to automatically determine and evaluate wall-thickness, diameters, cross sections and centricities on the extruded isolation, enabling archiving for later reference when necessary.

Extruding tools and nozzles influence the quality of the finished cable. Therefore more users are looking to determine the geometry of the nozzles and record the wear with the necessary precision. The dimension and form of the nozzles influence the concentricity and roundness of the product.



### ○ VisioCablePro from iiM AG

The nozzle measuring instrument VisioCablePro ExtrusionTools from iiM AG will deliver this precision. Different forms and variations, such as stainless steel nozzles or nozzles with an inner diamond ring, can be measured optically with ease.

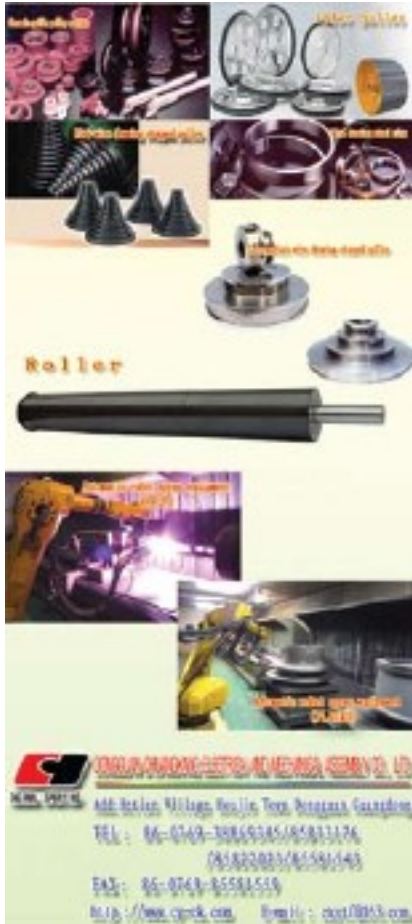
Different diameters and form divergences are calculated and assigned to the specific tools. This allows for the amount of wear to be monitored at any time and appropriate steps can be taken when necessary.

In addition, there are valuable process statements and possibilities to compare different tool technologies.

VisioCablePro ExtrusionTools works in parallel with a VisioCablePro using the available cable measuring software or independently, in a separate workplace.

**iiM AG – Germany**  
**Fax:** +49 3693 88585 11  
**Email:** info@cable-measurement.de  
**Website:** www.iimag.de





## Optical length and speed measurement

In highly automated production processes measurement of operational throughput delivers essential data to control process parameters or, as in the manufacturing of piece goods, an automatic start and end recognition mechanism allows autonomous length measurement.

When working with hot, elastic, highly sensitive or dough-like materials, it is impossible to use tactile sensors such as odometers or tacho rolls. The accuracy of a mechanical sensor system is also reduced by slippage, which in practice can lead to measuring errors of 10% or more.

In both cases, non-contact optical metrology provides significant benefits. With the Speel 3000, Zumbach offers a gauge that can be used for applications that demand a high degree of accuracy at high velocities.

Speel 3000 is available for a measuring distance of 300mm and is said to achieve an accuracy of 0.05% or better. The measured length is transmitted to subsequent electronics using an industry standard incremental interface. An alternative synchronous serial interface (SSI) is also available.

In addition, an electrical output signal compatible with common incremental encoders is available and can be directly connected to control systems, electrical counters or frequency inverters.

The main features of Speel 3000 include:

- Speed range up to 3,000m/min
- Detection of standstill
- Detection of direction
- Start and end recognition
- Allows deviation of the measuring distance
- Suits smooth and rough surfaces
- Long life LED illumination
- Maintenance free



○ Non-contact length measurement from Zumbach

**Zumbach Electronic AG – Switzerland**  
**Email:** sales@zumbach.ch

**Fax:** +41 32 356 0430  
**Website:** www.zumbach.com

## Testing for power generation



○ Highvolt AC resonant test system; photo courtesy of Demirer Kablo AS

Highvolt is among leading manufacturers in high-voltage (HV) and high-current (HC) test systems and measuring equipment, particularly for the testing of components for power generation and distribution.

Customers from the power cable industry – particularly manufacturers and users of XLPE-insulated MV, HV and EHV cables – account for almost half of the annual turnover.

Highvolt specialises in supplying customised and purpose-made on-site test systems, as well as complete cable test fields consisting of HV resonant test circuits supplemented by PD measuring technology, cable end termination systems and shielded HV test rooms.

The demand for Highvolt's complete Routine Test fields has continued to increase since 2004.

**Highvolt Prüftechnik Dresden GmbH – Germany**  
**Email:** sales@highvolt.de

**Fax:** +49 351 84 25 679  
**Website:** www.highvolt.de



### Essential Solution

30 years of professional skills on bunchers, help you to reach the goal of making good quality wires & cables



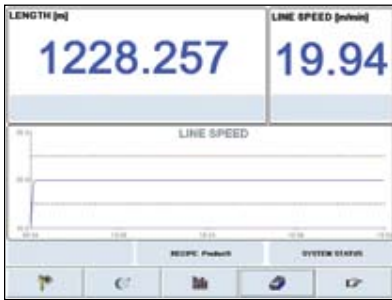
**DOUBLE TWIST BUNCHERS  
 LAN CABLE MACHINES  
 PAY OFFS**



See more info at:  
[www.enxiang.com.tw](http://www.enxiang.com.tw)  
[es.tw@enxiang.com.tw](mailto:es.tw@enxiang.com.tw)

**ENXIANG MACHINERY ENTERPRISE CO., LTD.**

# Accurate length saves costs



○ Typical Length 6000 monitor image

Sikora's Length 6000 is a system for non-contact online length measurement of cables. For this method, the product image and its movement are defined and thus the speed and the produced length can be calculated.

The technology of the Length 6000 is based on an optical measuring principle. In combination with two laser diodes, two image sensors are positioned next to each other. In sequence the cable passes both image sensors.

The time the product takes to move between the first and second sensor is measured. Even with reflective surfaces the high-resolution image sensors determine the structure using patented diffraction analysis.

Mechanical systems provide only limited precision, due to the slip on the product surface, and the Doppler method is not suitable for reflective, or smooth surfaces, for example, and requires an accurate product guiding.

The technology of the Length 6000, which defines the length through comparison of image patterns, is reliable for round products and for products with reflective and smooth surfaces. The system calculates the length independent of the product direction and measurements start from zero line speed. Length measuring devices ensure that the required cable length is produced and delivered, as short- or over-lengths always lead to profit cuts.

**Sikora AG – Germany**  
Email: sales@sikora.net

Fax: +49 421 48900 90  
Website: www.sikora.net

## Regular die checks safeguard product quality

Die Quip specialises in machines to produce dies in-house, to reduce production time and improve quality. It is important to ensure that dies are within tolerance before production begins and, if there are drawing problems, to be able to assess whether the die or the process is at fault. The ability to measure die diameter, angle, bearing length and surface finish will reduce die changes and ensure product quality.

Wire mills without an internal die shop should have an inspection programme for incoming dies to prevent out of tolerance dies getting into the production process. Die Quip provides simple tools used in die production, such as calibration pins to check the diameter, eye loupes for surface inspection, angle plug gauges to check the reduction angle or Die Quip's own Die Check to measure bearing lengths.

Final inspection of supplier or in-house dies can be done with optical and tracing systems for dies of 0.5mm and larger. To inspect surface quality, Die Quip has an extensive line of microscopes with a range of magnifications, lighting options, die stands and cameras to capture the image.

Die Quip also offers calibration gauges treated with black oxide to show exactly when gauges are wearing out of tolerance. No more guess work or tedious measuring of gauges to determine if still in specification - simply use the gauge until the treatment wears off and then replace it. These gauges have a 10 micro-inch surface finish and are hardened to 60–62 Rockwell C. They are available individually, or in sets from 0.22mm–12mm.

**Die Quip Corporation – USA**  
Email: diequip@diequip.com

Fax: +1 412 835 6474  
Website: www.diequip.com

## clean wire after drawing



## candor

### can do wire equipment

- ◆ Electrolytic plating
- ◆ Candojet hot water cleaning
- ◆ Electrolytic & Ultrasonic degreasing
- ◆ Welding wire cleaning and copper coating
- ◆ Pickling & phosphating



**CANDOR Sweden AB**  
Tel: +46 11 21 75 00 Email: info@candorsweden.com  
Fax: +46 11 12 63 12 Website: www.candorsweden.com

Used ?  
Resale ?  
booth 500 Pre-owned ?  
Second-hand ?  
**Second-Life !**  
"As is" or "Value-added" machines, with GAUDER the choice is YOURS

**GAUDER**

Second-life by GAUDER

Tel : +32 4 367 87 87 - Fax : +32 4 367 87 88  
sales.gauder@gaudergroup.com



## New options for measurement software

LaserLinc has introduced two new software options: Fast Fourier Transform (FFT) and Structural Return Loss (SRL).

FFT allows users to analyse periodic deviations in a measurement, such as the diameter of a wire or cable.

By combining the FFT information with specifications for line speed, the software can identify likely causes of the measurement deviation, such as a faulty pulley.

SRL is an option of the FFT package of particular interest to the wire and cable industry.

Periodic fluctuations in wire and cable dimensions can cause significant signal loss, especially in high-frequency products such as network patch cables.

By analysing periodic deviation, the software can compute the signal loss that will occur at various frequencies throughout a length of cable.

Computing signal loss during a production run gives producers the opportunity to correct the problem before needing to scrap material.

The SRL spectrograph shows a graphical representation of the signal loss that occurs at various transmission frequencies over the length of a product.

An operator can quickly assess whether any portion of the cable is expected to show significant signal loss at one or more frequencies. The spectrograph display is cumulative, so it provides an excellent historical record of SRL information acquired over the entire run of a product.

LaserLinc manufactures non-contact, laser and ultrasonic measurement systems, which operate via a standard Windows PC running Total Vu™ software, a proprietary system that provides in-process tolerance checking, trending, SPC, feedback control, data logging and other features.

FFT and SRL are options of the Total Vu package.

**LaserLinc Inc – USA**  
**Fax:** +1 937 318 2445  
**Email:** info@laserlinc.com  
**Website:** www.laserlinc.com

## Measuring technology for fibre optics

Sikora offers sophisticated equipment for measurement in the fibre drawing tower. The Fiber Laser 6003 is an advanced device for diameter measurement of bare and coated fibres. The measuring principle is said to ensure an accuracy of  $\pm 0.05\mu\text{m}$  at a repeatability of  $0.02\mu\text{m}$ .

The 2,500 measurements per second, all with single value precision and a short exposure time of  $0.5\mu\text{sec}$ , ensure highest accuracy even at high draw speeds. Both the diameter and the position of the fibre in the measuring field are calculated.

The single values of the fibre position are graphically displayed at the processor system of the Ecocontrol series, in the form of a cloud diagram, providing information on the stability of the tension control.

All statistical analyses are directly taken in the gauge head. By using FFT-analysis the tension, the spinning and the vibration frequency of the fibre in the measuring field can accurately be defined. Non-conformities during the drawing process and coating caused by variations of the line speed or by vibrating (oscillating) fibres are discovered at an early stage.



○ Fiber Laser 6003 measures the diameter of bare and coated fibres

The devices are factory-calibrated and maintain their accuracy for the life of the gauge. The gauge head technology ensures the quality of the fibre, which guarantees reliable data transfer over long distances without data loss. The diameter sizing quality provided by the gauge guarantees a good connection of optical fibres.

The measuring principle is based on Sikora's patent-registered "Laser-shadow projection-principle" which has no moving parts. The Fiber Laser 6003 is believed to be the most advanced system for optical fibre measurement on the market.

Besides diameter measurement lump detectors are essential for continuous quality control in drawing towers. The Fiber Lump 6003 offers reliable detection of the smallest lumps and neck-downs down to a size of  $5\mu\text{m}$ .

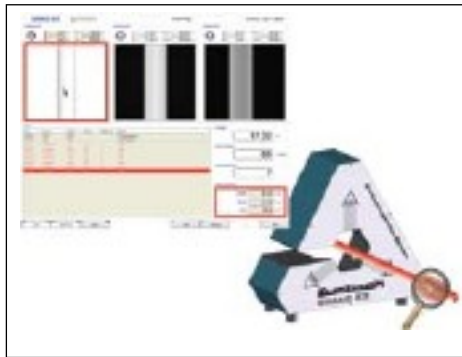
Non-conformities in the surface are detected even at production speeds of up to 3,000m per minute. The faults are analysed for type, dimension, length and position.

**Sikora AG – Germany**  
**Email:** sales@sikora.net

**Fax:** +49 421 48900 90  
**Website:** www.sikora.net

## In-line surface quality inspection

Zumbach Electronic has introduced an ultra-modern surface inspection system. The Simac® 63 is the latest model available in the Zumbach family of surface inspection using state-of-the-art image processing. Simac 63 is designed to achieve the best price/performance ratio for tubes, hoses, cables and other products made from plastic, rubber and other materials. Simac 63 is compact, ruggedly built and cost-effective, with an easy to use graphical user interface.



The advantages of Simac 63 are said to include higher customer satisfaction, as a result of the improved product quality. It is a modular system, extendible with various options and its PC-based system allows seamless integration with an existing network.

Producing a bright, focused image Simac 63 sees surface faults down to 100µm and offers length related scanning and fault definition.

### Main data:

- Measuring field: 63mm
- Product diameter range: 2mm–50mm
- Lighting: LED
- Scan rate: Up to 35,000 scans/second
- Cameras: Line scan
- Operating system: Windows™ XP embedded

**Zumbach Electronic AG – Switzerland**  
Email: sales@zumbach.ch

Fax: +41 32 356 0430  
Website: www.zumbach.com

## Specialised enamelled wire testing

Specialising in the design and manufacture of laboratory testing equipment for the determination of mechanical, electrical, thermal and chemical features of enamelled wire, Rigon Instruments has announced the launch of an in-line high voltage tester of covering continuity and surface control tester suitable for any size of flat wire.



○ Rigon specialises in testing all features of enamelled wire

Rigon believes that magnet wire makers now have an affordable and reliable way to monitor both electrical and surface characteristics of flat wire. The system can be easily installed in an existing production line. It is powered by 24V DC and has a linked microprocessor controlled high voltage carbon fibre electrode and ceramic surface detector for each line, for a maximum of 64 lines. These are connected to a supervision computer that can be placed at a

distance of over 1km via an RS 485 serial interface. Additional electrical board and high voltage cables are not needed, so reducing installation time and cost simplifying the wiring.

From the supervision computer all test parameters, such as voltage adjustable up to 3kV and current adjustable from 5µA up to 25µA, lump dimension, pre-alarm and alarm for each test length and for each spool, can be set. All data and production results are stored in a powerful database and can be printed out at the end of each spool in a form or label, according to the customer requirements. Production trend is monitored in real-time and allows verification of the entire spool on every test length.

**Rigon Instruments – Italy**  
Email: rigon@rigon.it

Fax: +39 01 1248 0012  
Website: www.rigon.it

**ASSOMAC**  
WIRE MACHINERY PEOPLE

Visit us at:  
Wire & Cable India 2010  
Stand No. 8-4, Hall No. 0  
18th to 20th Nov., 2010  
MSE, MUMBAI, INDIA






**MANUFACTURING PROGRAMS:**

- Straight line wire drawing machine
- C/D type wire drawing machine
- Inverted drawing blocks (ID)
- Vertical and horizontal built zoom
- Rod break down machines
- Wet wire drawing machines
- Filtrating, stress relieving and wire annealing furnaces
- (Normal controlled atmosphere type)
- Tubular / Cage drawing machines
- Vertical strip order (VOC)
- Dead stock rollers (DRC)

**TUNED PROJECTS:**

- Parts for galvanised wires
- Parts for stainless steel wires
- Parts for soft filled wire / bars
- Parts for copper coating and C/D wet lay HGT wires
- Part for bus conductors
- Part for submerged arc welding wires
- Parts for FC wires
- Parts for high carbon and alloy steel wires
- Parts for galvanized wires
- Parts for RS, HB & Bending wires

**ASSOMAC MACHINES LIMITED**  
26/2, South of G.T. Road, Site No. 1, B.S. Road,  
Ind. Area, Ghazalbad 201 901 (INDIA)  
Ph. +91 220 2300525, 506, 507 Fax: +91 220 2300526  
E-mail: info@assomac.in Website: www.assomac.in

**From MATSUBARA**

**PRECISION  
HIGH-DENSITY REEDS  
FOR FINE WIRE  
MESH WEAVING**

**Matsubara gives you ...**

- Reed densities from 3 to 500 dents per inch
- Reed lengths up to 18 feet (5,500mm)
- Solder, solder-adhesive, or all adhesive construction
- Wire thicknesses from .02 to 1.6mm (.00075-.063")



Matsubara 500dpi High-Density Reed

For more information contact  
**MATSUBARA REED  
MANUFACTURING COMPANY**  
17-10,4-CHOME, MIYAKENAKA, MATSUBARA,  
OSAKA, 580-0046, JAPAN  
TEL: +81-72-332-4474 FAX: +81-72-333-5074  
http://www.matsubara-reed.com  
e-mail: matsubara-reed@nifty.com



## Providing a measuring point

Zumbach's USYS 20 offers an economic solution for one diameter or capacitance measuring point in industrial processes such as the manufacturing of wire and cable, tube and hose.

The system features real-time, multi-tasking data processing and control. USYS 20 accepts measurements from a broad line of laser diameter gauges of the ODAC® series, covering a diameter or width range from 0.012mm to 310mm with a selectable resolution of up to 0.00001mm.

The processor also accepts capacitance measurements from the Zumbach's CAPAC® systems instead of the diameter gauges.

Key features include:

- Complete system for one measuring point
- Simultaneous display of three measured values
- Industrial, rugged design
- Table top or 19" rack versions
- User friendly control panel with easy menu navigation
- Direct access function keys
- High-contrast LCD monochrome screen (240 x 128 pixels)
- Alarm displays
- Real-time data collection
- Reel and session reports
- DDC – direct dynamic control system
- SRD – static regulating device



○ USYS 20 table top model

**Zumbach Electronic AG – Switzerland** Fax: +41 32 356 0430 Email: sales@zumbach.ch Website: www.zumbach.com

## Complete range for cable testing

DCM provides a complete range of test and measurement solutions for cable production and final quality testing. Solutions are offered for LAN cables, RF coaxial cables, telecommunication and instrumentation cables.



○ DCM model 3S-XLD

telecom and instrumentation cables, and integrated systems for testing 50-ohm and 75-ohm coaxial cables. Solutions include complete test automation and automatic switching.

The latest DCM model 3S-XLD, for the testing of LAN Cat 5e, Cat 6a and Cat 7 cables, is designed to offer higher reliability, faster measurement speeds and greater measurement performance than previous models. The 3S-XLD uses solid state switching, completely eliminating electronic relays and mechanical switches.

The 3S-XLD system provides a 28-pair test platform for testing numerous LAN cable parameters, including crosstalk power sums, alien crosstalk, insertion loss, return loss and impedance. Bundled cables and backbone cables are quickly and easily tested, and typical 4-pair LAN cables can be tested individually or in groups.

The new DCM 3S solid state switching technology is said to yield up to 80% faster test times and improved system noise levels. A typical 4-pair cable is tested in less than 1 minute.

A six-around-one, 28-pair alien crosstalk test, according to ANSI/TIA-568-C.2, takes approximately 8 minutes 30 seconds, including VNA calibration.

The 3S technology is said to be faster, more accurate and more reliable, and 3S upgrades are available for existing DCM LAN cable testing systems.

DCM also provides a variety of additional cable testing solutions. Available products include 4-pair systems for testing Cat 5e, Cat 6 and Cat 7 cables, integrated systems for testing 100-pair

**DCM Industries Inc – USA**  
Email: dcmsales@dcmindustries.com

Fax: +1 510 670 7212  
Website: www.dcmindustries.com





# 试验和测量

Highvolt AC共振试验系统;  
图片由Demirer Kablo AS提供



## 高精度C、L和tan δ 测量电桥

来自Haefely的电损耗分析系统2840专门用来测量高压设备的低介电损耗和阻抗(损耗因素和功率因数)。

该仪表工作原理是一个组合的电桥-矢量-仪,能分析电容和电感负荷——特别是并联电抗器——精确(电容0.02%和tan δ 1x10<sup>-5</sup>)而稳定。

仪器的图形用户界面是高度直观的,主要集中在内置的有效程序的方便性,以及使用一个大型彩色触摸屏为输入设备。



○ 来自Haefely的电损耗分析

而手动模式提供了快捷测量,自动试验模式支持完全自动化的试验顺序。先进的软件功能,如绝缘材温度校正,可编程试验顺序以及测量数据的合格/不合格限定或图形可视化,使得该仪器成为高压设备分析的有力的工具。该仪器有一个标准的接口(比如USB),便于测量结果交换和对进一步分析和报告进行相关设置。

Haefely Test AG – 瑞士  
电子邮件: sales@haefely.com

传真: +41 61 373 4912  
网址: www.haefely.com

## 完整系列的电缆试验

DCM为 电缆生产和成品质量检测提供一整套试验和测量解决方案。这些解决方案用于LAN电缆、RF同轴电缆、通讯电缆和仪表电缆。

最新的用于LAN Cat 5e、Cat 6a 和Cat 电缆试验的DCM, 3S-XLD型比以前的型号具有更高的可靠性、更快的测量速度和更强的测量性能。3S-XLD采用半导体开关,完全不需要电子继电器和机械开关。

3S-XLD系统提供一个28对试验平台,用于众多LAN 电缆参数的试验,包括串扰功率和、外来串扰、插入损耗、回波损耗和阻抗。成束电缆和主干电缆能快速方便地被检测,而典型的4对LAN电缆可以单独地或成组的被检测。

据说新的DCM 3S半导体开关技术使试验效率快了80%,并且改善了系统噪声级。一个典型的4对电缆不到1分钟就可以完成试验。1个六环一配置的28对外来串扰试验,按ANSI/TIA-568-C.2标准进行,只需要8分30秒,包括VNA校准。

据说3S技术更快、更准确、更可靠,而且3S升级版可用于现有的DCM LAN 电缆检测系统。

DCM也提供各种额外的电缆检测解决方案。提供的产品包括用于Cat 5e、Cat 6和 Cat 7的4对电缆试验系统,用于100对通信和仪表电缆的集成试验系统以及用于50-ohm和75-ohm同轴电缆的集成试验系统。解决方案包括完整的试验自动化和自动开关。

DCM Industries Inc – 美国  
电子邮件: dcmsales@dcmindustries.com

传真: +1 510 670 7212  
网址: www.dcmindustries.com

## 定期模具检查确保维护产品质量

Die Quip 专门从事室内生产模具的机器,以减少生产时间并提高质量。在生产开始前确保模具在公差范围内是很重要的,如果有图纸问题,能够确定是模具还是工艺有错误。能够测量模具直径、角度、轴承长度和表面光洁度,这将减少模具更换保证产品质量。

没有内部模具加工厂的线材轧机需要一个引入模具检验程序防止不合格的模具进入生产过程。Die Quip提供模具生产中使用到的简单的工具,如检查直径的校准销,检查表面的目测放大镜、检查缩角的角塞规或测量轴承长度的Die Quip自己的Die Check。供应商或室内模具的最终检查可以通过用于0.5毫米或更大模具的光学和跟踪系统完成。为了检查表面质量,Die Quip有一系列的显微镜生产线,包括一系列放大、照明选择、模具台和捕捉图像的摄像机。

Die Quip也提供用黑色氧化物处理过的校验仪,当仪器磨损坏时可以精确地显示出来。无需更多的猜测工作或量规繁琐的测量来确定是否在规范内——只需要处理磨损时简单地使用该校验仪,然后再替换掉。这些仪器有一个10 微时的表面光洁度以及达到60-62 Rockwell C的硬度。该仪器有0.22到12毫米的单独的或成套的可提供。

Die Quip Corporation – 美国  
传真: +1 412 835 6474  
电子邮件: diequip@diequip.com  
网址: www.diequip.com



○ DCM型号3S-XLD

## 专业的漆包线测试

Rigon Instruments 是一家专门从事漆包线机械、电气、热力和化学特性检测用试验室试验设备设计和制造的厂商，公司宣布已推出一个在线高压试验机，涵盖连通性和表面控制试验机，适合不同尺寸的扁线。

Rigon相信电磁线生产商目前有实惠、可靠的方法能同时监控扁线的电气和表面特性。

该系统可以很容易地安装在一个现有的生产线上。

由一个24v的直流机驱动，有一个联动的微处理器控制的高压碳纤维电极和陶瓷表面探测器，用于每条线，最大可用于64条生产线。



○ Rigon 专攻漆包线所有性能测试

这些被连接到可以通过一个RS 485串行接口放置在距离一公里以外的一个监控电脑上。

不需要额外的电板和高压电缆，因此能减少安装时间和成本，简化配线。

从监控电脑上所有的试验参数，如每个试验长度和每个线轴的3kV以内的调节电压和电流5μA到25μA的调节电流、肿块尺寸、以及预报警和报警都能够被设置。

所有的数据和生产结果储存在一个强大的数据库内并能够按客户要求以一个表格或标签的形式在每个线轴尾端打印出。

生产趋势可以实时监控并且可以核对每个试验长度上的整个线轴。

**Rigon Instruments - 意大利**  
 传真: +39 01 1248 0012  
 电子邮件: rigon@rigon.it  
 网址: www.rigon.it

## 精确的长度可节约成本

Sikora的Length 6000是非接触式在线测量电缆长度的一个系统。用这种方法可确定产品的图像和移动，因此可以计算速度和生产出的长度。

Length 6000技术是基于光学测量原理的。结合两个激光二极管的两个图像传感器紧挨着放置。这样电缆依次通过两个图像传感器。

时间和产品开始在第一个和第二个传感器间移动时被测量。即使是反射面，这个高分辨率图像传感器可以使用专利衍射分析来确定结构。

机械系统只能提供有限的精度，因为在产品表面会滑动，而且Doppler 方法不适合发射或光滑表面，比如，需要一个精确的产品导向。



○ 典型的Length 6000监控图像

Length 6000技术可通过比较图像模式确定长度，这对圆形产品和具有发射以及光滑面产品是可靠的。该系统计算长度，不依靠产品方向，并且测量是从零线速度开始。

长度测量装置确保按所需的电缆长度生产和交付，因为过短或过长都会消减利润。

**Sikora AG - 德国**  
 电子邮件: sales@sikora.net

传真: +49 421 48900 90  
 网址: www.sikora.net

## 光学长度和速度测量

在高度自动化生产过程中输送量的测量向控制工艺参数传输基本数据，或像在布匹生产过程中，一个自动开始和结束识别装置可以自动测量长度。

当加工热性、弹性、高敏感性或面团状材料时，不可能使用触觉传感器如测距仪或转速计。一个机械式传感器系统的精度也因滑动而减少，在实际应用中会导致测量误差达到10%或更高。

在这两种情况下，非接触式光学测量提供很多明显的好处。Zumbach凭借Speel 3000提供一个用于要求高速高精度应用的测量仪。

Speel 3000可用于300毫米距离的测量，据说精确度达到0.05%或更好。测得的长度使用工业标注增量界面传输到随后的电子设备上。另一种同步串行接口(SSI)同样可供。



○ 来自Zumbach的非接触式长度测量

此外，电子输出信号配备常用的增量编码器可以直接与控制系统、电子计数器或变频器直接连接。

Speel 3000主要特征包括:

- 速度范围达到3000毫米/分
- 停止检测
- 方向检测
- 开始和结束识别
- 测量距离允许偏差
- 适合光滑和粗糙的表面
- 寿命长的LED照明
- 免维护

**Zumbach Electronic AG - 瑞士**  
 电子邮件: sales@zumbach.ch

传真: +41 32 356 0430  
 网址: www.zumbach.com

每期都包括新产品和新技术

Wire & Cable ASIA 线缆



## 在线表面质量检验

Zumbach Electronic推出了一个超现代的表面检验系统。该Simac® 63是Zumbach表面检查家族最新的型号，使用的是一流的图像处理。Simac 63设计用来实现塑料、橡胶和其他材质管材、软管和其他产品最好的性价比。Simac 63 是小巧型，构造稳健和具有成本效益的，而且带有便于使用的图形用户界面。

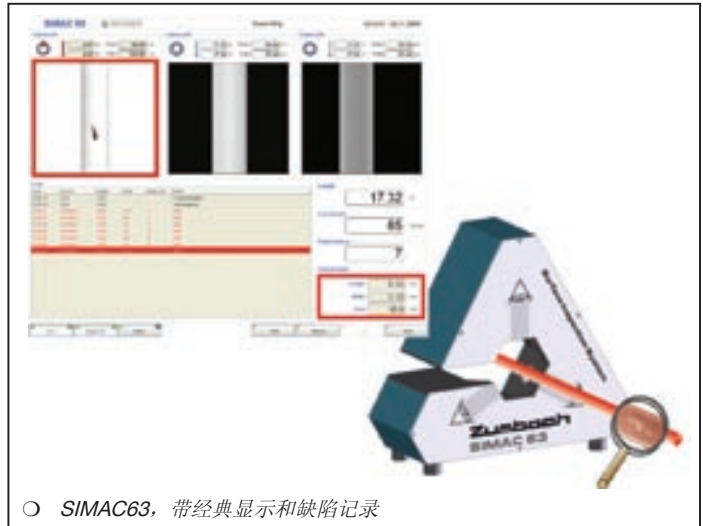
Simac 63的优点据说包括较高的客户满意度，这是产品质量提高的结果。它是一个模块化系统，有不同的选择可延伸，而且其基于个人电脑的系统可与现有网络实现无缝集成。Simac 63能生成明亮聚焦的图像，能看见100µm以下的表面缺陷，并能提供与长度相关的扫描和缺陷确定。

### Main data主要的的数据

测量领域:	63mm
产品直径范围:	2mm – 50mm
照明:	LED
扫描速度:	达到35,000扫描/秒
摄像机:	行扫描
操作系统:	Windows™ XP

**Zumbach Electronic AG – 瑞士**  
 电子邮件: sales@zumbach.ch

传真: +41 32 356 0430  
 网址: www.zumbach.com



○ SIMAC63, 带经典显示和缺陷记录

## 移动质量控制站

Eldes snc推出了Themis 2K, 一个小巧型可移动质量控制站。配有实用的轮子方便移动, 该装置配有可充电铅电池和充电系统, 而且PC机可通过Wi-Fi 连接到试验室。装置有一个卡尺、千分尺或比较仪用的接口盒, 可通过一个RS232/ USB端口连接或用光学系统连接。

Themis 2K 配有一个工业PC机和触摸屏监控器, 带有键盘、鼠标、条形码阅读器和打印机分配空间。

### 规格:

- 机柜尺寸: 58.5cm x 155cm(h) x 60cm, 带有直径200毫米的旋转轮子
- 电源: 220V(标准)或可充电铅电池和充电系统
- PC机: 工业PC机, 最小的Intel Celeron 1.5, HD 80GB或紧凑式闪存硅系统 2GB, OS Windows XP或XP Pro
- 显示器: 15"工业触摸屏, 1024x768像素分辨率
- 软件: Eldes的Themis软件, 用于尺寸测量收集

**Eldes snc – 意大利**  
 电子邮件: info@eldes.net

传真: +39 685 3222  
 网址: www.eldes.net

## 发电试验

Highvolt 是高压(HV)和大电流(HC) 试验系统和测量设备领先的生产商之一, 尤其是发电和配电零部件的试验。来自电力电缆行业的客户——尤其是XLPE绝缘中压、高压和超高压电缆制造商和用户——几乎贡献了年营业额的一半。

Highvolt专门供应定制的和为特定目的制作的现场试验系统, 以及由PD测量技术补充的高压共振试验电路、电缆终端系统和铠装电缆高压试验室组成的整套电缆试验场。对Highvolt整套Routine Test场的需求自2004年以来一直在持续不断地增长。

**Highvolt Prüftechnik Dresden GmbH – 德国**  
 传真: +49 351 84 25 679  
 电子邮件: sales@highvolt.de  
 网址: www.highvolt.de



○ Highvolt AC共振试验系统; 图片由Demirer Kablo AS提供

## 挤压喷头测量装置

在商标名VisioCablePro® iIM AG下提供了广泛的测量仪和附件, 用于电缆几何特征的离线测量。

有了这些仪器能够自动确定和评估壁厚、直径、横截面和在挤出绝缘上的中心度, 以便今后需要的时候可作参考。

挤压工具和喷头会影响成品电缆的质量。因此, 更多的用户正在期待能确定喷头的几何形状并记录磨损和必要的精度。喷头的尺寸和形状会影响产品的同心度和圆度。



○ 来自 iIM AG的VisioCablePro

来自iIM AG 的喷头测量仪VisioCablePro ExtrusionTools将能达到这个精度。不同的形状和变化, 如不锈钢喷头或有内部钻石环的喷头可以很方便地被光学测量。

不同的直径和形状差异被计算并分派给专业工具。这使得磨损量随时都能被监控并且必要时可以采取适当的措施。此外, 有价值的工艺状态说明和可能性可与不同的刀具技术相比。

VisioCablePro ExtrusionTools可以同时与VisioCablePro 一起工作, 使用现有的电缆测量软件或单独地在分开的工作场所里。

**iIM AG – 德国**  
 传真: +49 3693 88585 11  
 电子邮件: info@cable-measurement.de  
 网址: www.iimag.de



“太阳漆包机”——性价比第一

“Sun Equipments”——Highest Price Performance Ratio

始于2000年，工厂位于中国广东省东莞市；

Established in 2000, located in Guang Dong of China

连续三年，年产量均突破160台，铸就市场领先地位；

Yearly output of 160 sets in the past three years;

Hold Leading position in the marketplace.

1000多台太阳漆包机生产量，积累的设计经验和产品品质；

More than 1000 enamelling machines output enable us

to accumulate rich designing experience and fabricate high quality products;

具有自主研发、生产、销售能力，提供专业、及时的售后服务；

Independent R&D, self-production and selling;

Offer professional and timely after-sale service;

节能、环保、高效、易用的突出特点；

Energy-saving, environment-friendly, high efficiency, easy operation;



## 主要产品 (Main Products)

漆包机 (铜线、铝线、铜包铝线)

# Enamelling machine

## (Copper, Aluminum, CCA)

拉包一体机

# In-line machine



# 东莞市太阳线缆设备有限公司

## DONG GUAN SUN EQUIPMENTS CO.,LTD.

地址：中国广东省东莞市塘厦镇林莲路6栋

Address: No. 6, Lin lian Road, Tang Xia Town,

Dong Guan City, Guang Dong, China

内销(Domestic sale):

手机:0086-13829168731 侯先生

邮箱:houxf@vip.163.com

外销(Oversea sale):

Mobile phone:0086-13431265644 Kevin

Email address :chinasun@vip.163.com

网址(Website): WWW.SUN369.CN





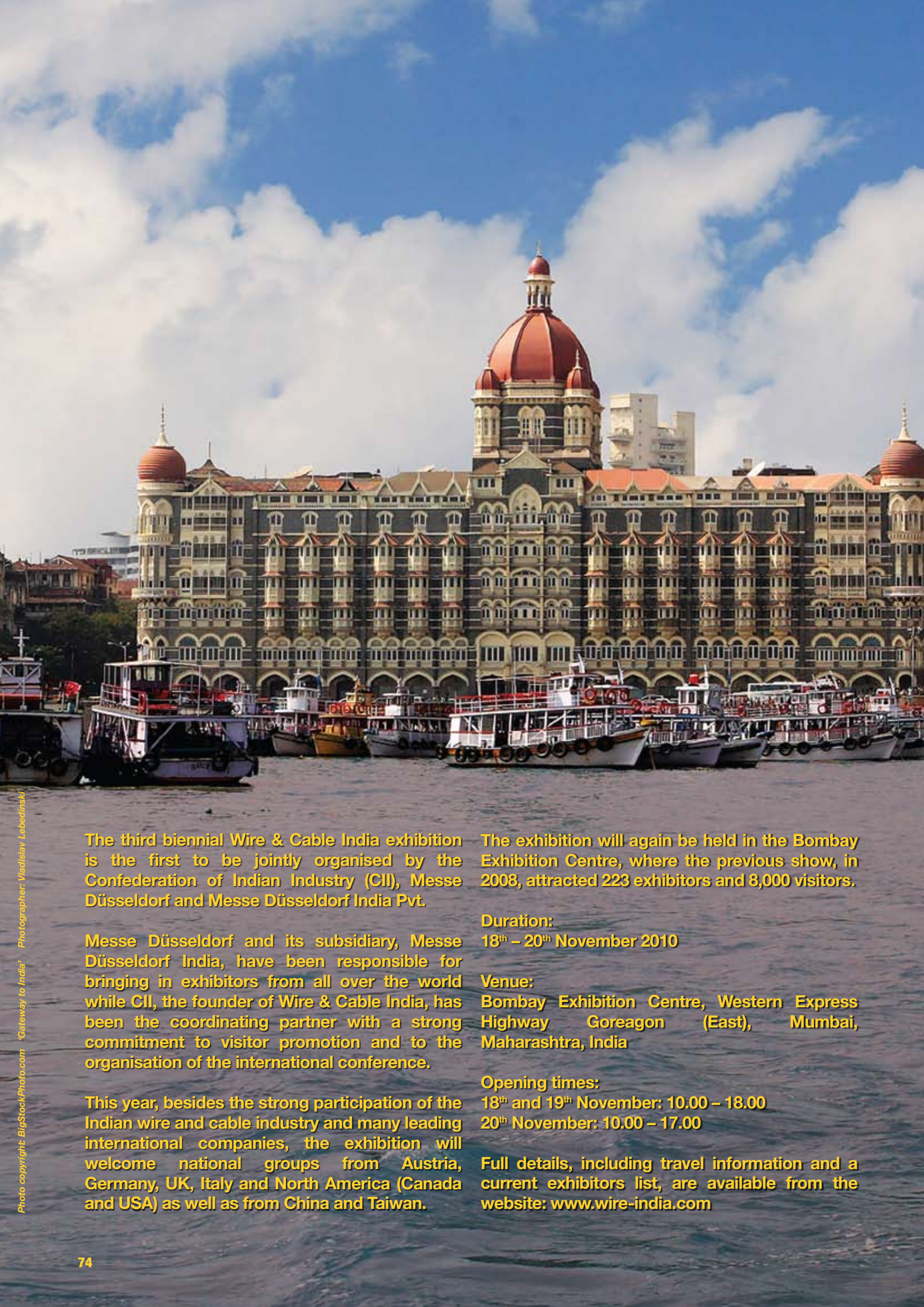


Photo copyright: BigStockPhoto.com 'Gateway to India' Photographer: Vladislav Lebedinski

The third biennial Wire & Cable India exhibition is the first to be jointly organised by the Confederation of Indian Industry (CII), Messe Düsseldorf and Messe Düsseldorf India Pvt.

Messe Düsseldorf and its subsidiary, Messe Düsseldorf India, have been responsible for bringing in exhibitors from all over the world while CII, the founder of Wire & Cable India, has been the coordinating partner with a strong commitment to visitor promotion and to the organisation of the international conference.

This year, besides the strong participation of the Indian wire and cable industry and many leading international companies, the exhibition will welcome national groups from Austria, Germany, UK, Italy and North America (Canada and USA) as well as from China and Taiwan.

The exhibition will again be held in the Bombay Exhibition Centre, where the previous show, in 2008, attracted 223 exhibitors and 8,000 visitors.

**Duration:**  
18<sup>th</sup> – 20<sup>th</sup> November 2010

**Venue:**  
Bombay Exhibition Centre, Western Express Highway Goreagon (East), Mumbai, Maharashtra, India

**Opening times:**  
18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> November: 10.00 – 18.00  
20<sup>th</sup> November: 10.00 – 17.00

Full details, including travel information and a current exhibitors list, are available from the website: [www.wire-india.com](http://www.wire-india.com)





**WIRE & CABLE**  
INDIA 2010



The background of the entire page is a photograph of the Gateway of India in Mumbai, India. The monument is a large, ornate, light-colored stone structure with multiple arches. Behind it stands a tall, modern skyscraper with a grid of windows. In the foreground, several boats are docked at the waterfront, and a large crowd of people is gathered on the promenade. The sky is blue with scattered white clouds.

# Wire & Cable India 2010

**3<sup>rd</sup> International exhibition for the  
wire & cable industry**



# Alphabetical list of Exhibitors

(Exhibitors list correct at time of going to press)

- |  |  |   |
|--|--|---|
| ○ A1 Fence Products<br>Company Pvt Ltd                       | ○ CPA Computer Process<br>Automation GmbH                  | ○ Intellitech                                   |
| ○ Advaris<br>Informationssysteme GmbH                        | ○ Dalian Tongda Equipment<br>Technology Development Co Ltd | ○ Intras Ltd                                    |
| ○ Ajax & Turner Wire Dies Co                                 | ○ Daloo Machinery Co Ltd                                   | ○ Ito-Sin (Deyang) Wire & Cable<br>Equipment Co |
| ○ Alloy Wire International Ltd                               | ○ Datsons Enterprises                                      | ○ IWCEA France c/o Conductix                    |
| ○ Anhui Changjiang Jinggong Wire<br>& Cable Machinery Co Ltd | ○ De Yang Dong Fang Zhuo<br>Yue Electrotechnical           | ○ Delachaux                                     |
| ○ Anhui Herrman Impex Co Ltd                                 | ○ Ebner Industrieofenbau GmbH                              | ○ IWMA  |
| ○ ASACO Private Ltd  | ○ Eder Engineering GmbH                                    | ○ Jay Enterprise                                |
| ○ Asian Contec Ltd   | ○ EJP Maschinen GmbH                                       | ○ Jouhsen-bündgens<br>Maschinenbau GmbH         |
| ○ Asmag UK Ltd   | ○ Elantas GmbH   | ○ Jun Rong Machinery<br>Equipment Co Ltd        |
| ○ Associated Machinery Corp Ltd                              | ○ N Elliott Enterprises<br>Engineering Center Steyr        | ○ Kalpena Industries Ltd                        |
| ○ Assomac Machines Ltd                                       | ○ Enkotec A/S  | ○ Karan Enterprise                              |
| ○ ATS SA   | ○ Ethan Chill Dry Systems                                  | ○ Kataria Industries Pvt Ltd                    |
| ○ Autowin Systems Pvt Ltd                                    | ○ EuroWire magazine  | ○ Kay Pee Dies & Tools                          |
| ○ Baicheng Fujia Machinery<br>Manufacture Co Ltd             | ○ EVG Entwicklungs- und<br>Verwertungs- Gesellschaft mbH   | ○ KEI Industries Ltd                            |
| ○ Carl Bechem Lubricants<br>India Private Ltd                | ○ Excel Craft Machineries Pvt Ltd                          | ○ Kemtech International Pvt Ltd                 |
| ○ Bedmutha Industries Ltd                                    | ○ FIB Belgium SA   | ○ Khurana Carbides Pvt Ltd                      |
| ○ Beijing Holland Trading Co Ltd                             | ○ Flymca & Flyro SL  | ○ KJM GmbH                                      |
| ○ Beta Lasermike - Spectris<br>Technologies Pvt Ltd          | ○ Fort Wayne Wire Die Inc                                  | ○ Koch GmbH                                     |
| ○ Bihani Manufacturing<br>Co Pvt Ltd                         | ○ Froma Srl  | ○ Konark Polymer Pvt Ltd                        |
| ○ Bongard Trading GmbH & Co KG                               | ○ FSP-One SAS  | ○ Friedr Krollmann GmbH & Co                    |
| ○ Borouge Pte Ltd  | ○ Fuhr GmbH & Co KG  | ○ Laser Measurement<br>Instruments (P) Ltd      |
| ○ Borun Cable Material Co Ltd                                | ○ Gala Shrink Fit  | ○ Maschinenfabrik Johann<br>Leimbach GmbH       |
| ○ E Braude (London) Ltd                                      | ○ Garg Inox Ltd  | ○ Lenzing Plastics GmbH                         |
| ○ Bühler Würz<br>Kaltwalztechnik GmbH                        | ○ Gauder & Co SA   | ○ LMI India Pvt Ltd                             |
| ○ Buss Asia Pacific Pte Ltd                                  | ○ Guanbiao Electrical<br>Machinery Co Ltd                  | ○ Lubrizol Advanced Materials<br>India Pvt Ltd  |
| ○ BWE Ltd  | ○ H Folke Sandelin AB                                      | ○ Machine & Controls                            |
| ○ CAB Device Industries                                      | ○ Hefei Hening Electro-<br>Technology Co Ltd               | ○ Madem Gulf Industries WLL                     |
| ○ Cable Tech Machines  | ○ Hefei Smarter<br>Technology Co Ltd                       | ○ MAG Maschinen und<br>Apparatebau AG           |
| ○ Cablebiz Online Junction Pvt Ltd                           | ○ Highvolt Prüftechnik<br>Dresden GmbH                     | ○ Maillefer SA                                  |
| ○ CBS Technologies Pvt Ltd                                   | ○ Hsiang Chuan Machinery<br>(Technology) Co Ltd            | ○ Mali GmbH                                     |
| ○ Chengdu Centran Import<br>& Export Trading Co              | ○ Hummel Connector<br>Systems Pvt Ltd                      | ○ Markem - Imaje Business Group                 |
| ○ Clifford Welding Systems (Pty) Ltd                         | ○ IBA Industrial   | ○ Medek & Schörner GmbH                         |
| ○ CM Caballé sa  | ○ IndiaMart Intermesh Ltd                                  | ○ Merten, Klaus GmbH                            |
| ○ Coatwell India Pvt Ltd                                     | ○ Indore Composite (P) Ltd                                 | ○ Micro Products Company                        |
| ○ Comsuc Technology<br>Development Ltd                       | ○ InnoVites India  | ○ Mikrotek Machines Ltd                         |
| ○ Condat Lubricants  | ○ Institute of Spring Technology                           | ○ Mikrotek Services                             |
| ○ Conoptica AS   |  | ○ Millennium Steel & Wire LLC                   |
|  |  | ○ Minelco GmbH                                  |
|  |  | ○ Miracle Cables (India) Pvt Ltd                |
|  |  | ○ MPI Machines Ltd                              |

# Alphabetical list of Exhibitors

(Exhibitors list correct at time of going to press)

- Multi Wires Pvt Ltd
- Newtech Srl
- Niagara Composites Industries Inc
- Niehoff of India Pvt Ltd
- Nextrom Oy
- Niknam Chemicals (P) Ltd
- No 23 Research Institute of China  
Electronic Technology  
Corporation Group
- NTB Hitech Ceramics
- Omeya Technology Co Ltd
- Panchmahal Steel Ltd
- Parovi Systems
- PCI Ltd
- Peddington Lubrimetal P Ltd
- Petig AG
- Pilatus International Co Ltd
- Pinnacle Cable Technology
- Prasad Koch Technik Pvt Ltd
- Pratik Enterprise
- Precise Alloys Pvt Ltd
- Pressure Welding Machines Ltd
- Puretronics
- Qinhuangdao Yanda- Guohai
- Stainless Steel Co Ltd
- QTK Industrial Co Ltd
- Queins & Co GmbH
- Qunye Electrical  
Machinery Factory
- Raajratna Metal Industries Ltd
- Rad-Con Inc
- Redex SA
- Reelex Packaging Solutions Inc
- Reliable Wires & Engineers Pvt Ltd
- Rimjhim Ispat Ltd
- Ronak Industries
- Rosendahl Maschinen  
India Pvt Ltd
- Royle Extrusion Systems Pvt Ltd
- RSD Technik GmbH
- Saerstahl-Export GmbH
- Sai Extrusion System
- Sandvik Asia Ltd
- Sanfeng Machinery  
& Electric Co Ltd
- Sarvasv Machinery  
& Equipments Pvt Ltd
- Hans Schmidt & Co GmbH
- Scholz Maschinenbau GmbH
- Maschinenbau Scholz  
GmbH & Co KG
- SCJ Plastics Ltd
- Shah Fabricators Pvt Ltd
- Shakun Polymers Limited
- Shanghai Dielec  
Electrotechnics Co Ltd
- Shanghai Hold Machinery  
Market Co Ltd
- ShangHai WangXun  
New Material Co Ltd
- Shaoxing Kaichen  
Mica Material Co Ltd
- Sharda Enterprises
- Sheng Chyeen Enterprise Co Ltd
- Shree Mahalaxmi Die Industries
- SICME Italia Impianti Srl
- Sikora AG
- Sinoleader Industries Group Co Ltd
- Skyline Industries Pvt Ltd
- Smeets nv/sa
- Sneham International
- Solvay Padanaplast SpA
- Sovereign Tech Eng  
Services Pvt Ltd
- SPX Precision Components  
Fenn Division
- Steel & Metallurgy
- August Strecker GmbH & Co KG  
Elektro-Schweissmaschinen-  
Fabrik
- Strongweld Engineering Pvt Ltd
- Strongwire Industries
- Sudhir Enterprise
- Sunking Trading (Wuxi) Co Ltd
- Supermac Industries (India) Ltd
- Suzhou Zhihong Cable  
Material Co Ltd
- Swarajtechnocrafts Pvt Ltd
- Systematic Intel Industries Pvt Ltd
- Taipei Machinery  
Traders Association
- Tata Steel Ltd (Wire Division)
- Technovinyl Polymers India Ltd
- Teknor Apex Company
- Tekstilna tovarna Okroglica dd
- Tomer Engineering Works
- Tradeindia.com
- Troester GmbH & Co KG
- Unitech Metalstamping  
Technologies Pvt Ltd
- Unitek Maschinenbau-  
und Handels GmbH
- Upcast Oy
- Videojet Technologies (I) Pvt Ltd
- Vidyut Furnaces
- VÖDKM/AWCMA Verband  
Österreichischer Draht-  
und Kabel  
maschinen-Hersteller
- Wafios AG
- Wafios Umformtechnik GmbH
- Wah Sing (Shukchin)  
Chemical Co Ltd
- Wai Tak Lung Engineering Factory
- Walson Woodburn Wire Die
- Well Gain Cable Systems  
(Shanghai) Ltd
- WHG Wafios Handelsgesellschaft  
mbH & Co KG
- Wintime Machinery Co Ltd
- Wire & Cable ASIA magazine
- Wire & Plastic Machinery Corp
- WKÖ-Wirtschaftskammer  
Österreich Aussenwirtschaft  
Österreich (AWO)
- Wuxi Hengtai Cable Machinery  
Manufacture Co Ltd
- Wuxi Quantong Cable  
Material Co Ltd
- Wuxi Sunking Int'l Trading Co Ltd
- Yangzhou Qunye  
Electrical Machinery Factory
- Yih Shen Machinery Co Ltd
- Yuan Hsiang  
Metal Industrial Corp
- Zeller + Gmelin GmbH & Co KG
- Zenith Weld Aids Pvt Ltd
- Zhangjiagang Victor Textile  
Machinery Co Ltd
- Zumbach Electronic India Pvt Ltd
- Zylog Plastalloys (P) Ltd



**Advaris Informationssysteme GmbH**  
Stand/展台 E13

In addition to new software functionalities for cable design, manufacture and warehouse management, Advaris will be displaying highly efficient options for the complete representation of the CAQ process chain, from the preparation of test plans during design to the automatic capturing of measured values during manufacture, as well as an innovative interface solution for the flexible integration of measuring instruments, machine control units (PLCs) and sensors.

Another highlight will be the presentation of advanced algorithms for production scheduling and single length planning. The online-optimisation of the production order sequence leads to better keeping of due dates, fewer machine setups and a lower WIP stock level. An efficient simulation environment, in which all order and manufacturing data can be altered for testing, enables a rapid run through of what-if scenarios and alternative production schedules.

As a further step to reduce manufacturing costs the Advaris production planning module provides new functions for the optimisation of drum sizes and single production lengths per machine, taking into account the required delivery lengths, added lengths (start up scrap, test lengths) and the available drum sizes.

除了用于电缆设计、制造及仓库管理的新软件功能外, Advaris 将展出用于代表整个CAQ工艺链的高效的选择, 包括从设计期间的试验计划准备到制造过程中测量值的自动获取, 以及一个创新的界面解决方案, 用于测量仪器、机器控制单元(PLCs)和传感器的灵活整合。

另一个亮点是将展出先进的生产进度计划和单个长度计划。生产工序的在线优化能更好的保证到期日, 更少的机器设置以及更低的WIP 库存水平。在高效的模拟环境中, 一个命令和制造数据可以因试验而改变, 使其能快速通过假设情景分析和可替代的生产进度计划。为了进一步降低生产成本, Advaris 生产计划模式提供了新的功能, 用于每台机器的盘尺寸和单个生产长度的优化, 并考虑到了要求交货的长度, 增加的长度(启动废料, 试验长度)和可用盘的尺寸。

**Advaris Informationssysteme GmbH – Germany/德国**  
Fax: +49 7251 98176 29  
Email: manfred.moser@advaris.de  
Website: www.advaris.de

**Ajex & Turner Wire Die Co**  
Stand/展台 D1

Ajex & Turner will exhibit its range of dies and die shop machinery for polishing and re-cutting.

The company is a distributor for several ranges of machinery and lubricants and some of its overseas collaborators will also be present.

Companies represented by Ajex & Turner include Metalube, SAMP Sistemi, Sealeze, TKT and Eurotek.

Ajex & Turner将展出一系列用于抛光和重切的模具和模具加工机。

公司是一系列机械和润滑剂分销商, 它的一些海外合作者也将出席。

公司由Metalube Ajex代表, 包括Metalube、SAMP Sistemi、Sealeze、TKT 和Eurotek。

**Ajex & Turner Wire Die Co – India/印度**  
Fax: +91 11 2745 2640  
Email: sales@ajexturner.com  
Website: www.ajexturner.com

**ASMAG UK Ltd**  
Stand/展台 B10A

ASMAG UK Ltd is the UK division of ASMAG – Anlagenplanung und Sondermaschinenbau GmbH – a leading Austrian supplier of copper, brass, steel, stainless steel and aluminium tube manufacturing equipment.

ASMAG UK and the recently acquired Precision Rolling will exhibit a wide product range that includes single and multi-stand units, Turks heads, drawing blocks, drawing drums, pay-offs, spoolers and ancillary equipment.

ASMAG UK Ltd公司是奥地利一家领先的铜、黄铜、钢、不锈钢和铝管生产设备供应商ASMAG——Anlagenplanung und Sondermaschinenbau GmbH——在英国的分部。

ASMAG UK和最近收购的Precision Rolling 将展出一系列产品, 包括单个和多个机架, 土耳其头、拔丝卷筒、拉丝卷筒、放线装置、绕线机及辅助设备。

**ASMAG UK Ltd – UK/英国**  
Fax: +44 1388 748459  
Email: info@asmaguk.com  
Website: www.asmaguk.com

**AWCMA/VOEDK M**  
Stand/展台 E9

The Austrian Wire & Cable Machinery Manufacturers Association stand (Verband Österreichischer Draht- und Kabel- Maschinenhersteller), organised in association with the Austrian Federal Economic Chamber, will showcase the portfolios of ten companies: CPA, Ebner Industrieofenbau, Eder, EVG, Lenzing, MAG, Mali, Medek & Schoerner, Rosendahl and Unitek.

Catalogues of non-exhibiting companies will also be available, while visitors to the member companies will be welcome at the Café Vienna to sample typical Austrian hospitality.

○ The distinctive AWCMA stand



○ 与众不同的AWCMA展台

奥地利电线电缆机械制造商协会(AWCMA) (Verband Österreichischer Draht- und Kabel- Maschinenhersteller), 与Austrian Federal Economic Chamber 联合组织, 将展出10家公司的产品, 即CPA、Ebner Industrieofenbau、Eder、EVG、Lenzing、MAG、Mali、Medek & Schoerner、Rosendahl 和 Unitek。

未展出的公司名录也将提供, 同时参观成员公司的客人欢迎到Café Vienna享受典型的奥地利式款待。

**AWCMA/VOEDK M – Austria/奥地利**  
Fax: +43 1367 494949  
Email: office@awcma.com  
Website: www.awcma.com

**BWE Ltd**  
Stand/展台 F20

BWE Ltd designs and manufactures Conform™, Conklad™ and Sheathex™ continuous extrusion machines and cold welding equipment for non-ferrous metals. Typical applications for the extrusion technology are:

- Copper/aluminium rectangular wire (magnet wire) for transformer production
- Solid aluminium conductors (SAC) for cables
- Commutator sections
- Copper bus bar and trolley wire
- Aluminium tubes for refrigeration, heat exchangers and air-conditioning
- Aluminium sheathing of coaxial cables (OPGW/CATV) and HV power cables
- Aluminium cladding of steel wire (ACSR)

Cold welding is a method for joining non-ferrous metals and alloys without using heat, fillers or fluxes.

BWE has a range of machines for welding aluminium or copper wire and rod from 0.08mm to 35mm in aluminium and 0.08mm to 23mm in copper.

Other alloys and flat wires are possible upon application.

- Conform™ 350i Extrusion Machine



- Conform™ 350i 挤出机

BWE Ltd公司设计和制造Conform™、Conklad™ 以及Sheathex™连续挤出机和冷焊机,用于有色金属加工。

挤出技术的典型应用如下:

- 用于变压器生产的铜/铝矩形线(电磁线)
- 用于电缆的实心铝导体(SAC)
- 整流器领域
- 铜母线和接触导线
- 用于制冷、热交换器和空调的铝管
- 同轴电缆(OPGW / CATV)铝屏蔽和高压电力电缆
- 钢芯铝包层(ACSR)。

冷焊是一种无需加热、填料或焊剂的连接有色金属和合金的方法。BWE有一系列用于焊接铝或铜线材和棒材的焊机,焊接范围为0.08mm - 35mm的铝和 0.08mm - 23mm 的铜。其他合金和扁线的应用也是可能的。

**BWE Ltd - UK/ 英国**  
**Fax:** +44 1233 630 670  
**Email:** mail@bwe.co.uk  
**Website:** www.bwe.co.uk

## CM Caballé sa Stand/展台 B1A

CM Caballé offers a wide range of stranding, twinning, bunching and cabling machinery to the worldwide cable industry. The firm is constantly developing new, high quality equipment to meet the ever-changing needs of the wire and cable industry. The company's portfolio includes equipment for:

- Power cables: double twist stranders, rigid stranders, drum twisters, single twist stranders, bow skip stranders, tubular stranders, planetary stranders and SZ stranders
- Telecom and LAN cables: double twist pairing-quadding machines, single twist cabling lines, group twinners, drum twisters, shielding-jelly filling-sheathing lines, SZ stranders
- Steel ropes: double twist stranders, tubular stranders, planetary stranders, bow skip stranders
- Ancillary equipment, such as pay-offs, take-ups, capstans, caterpillars, taping machines, binders

Caballé will show the following new developments:

- Upgraded rigid stranders and drum twisters for HV energy cables (Milliken conductors)
- Upgraded range of double twist stranders to manufacture compacted conductors of Cu and Al up to 400mm<sup>2</sup>
- New design of tubular closers for reels up to 1,250mm for steel ropes

- Caballé's rigid strander for HV energy cables



- Caballé的钢架式绞线机,用于高压电力电缆

CM Caballé 为全世界电缆业提供一系列绞线机、双绞机、束线机和成缆机。公司正不断开发新的、高品质的机器,来满足电线电缆行业不断变化的需求。公司的产品包括用于以下方面的设备:

- 电力电缆: 双绞绞成缆机、钢架式绞线机、盘式绞缆机、单绞机、弓式绞线机、管式绞线机、行星式绞线机和左右向绞合机
- 电信和网络电缆: 双绞对绞——星绞机、单绞成缆线、群绞机、盘式成缆

机、屏蔽油膏填充护套线和左右向绞合机

- 钢丝绳: 双绞绞缆机、管式绞线机、行星式绞线机和弓式绞线机
- 辅助设备,如放线装置、收线装置、绞盘、履带牵引装置、包带机和扎线机

Caballé将展示下列新发展:

- 升级的钢架式绞线机和盘式成缆机,用于高压电力电缆(分割导线)
- 升级的双绞成缆机系列,用于生产400mm<sup>2</sup>的铜和铝制紧压导体
- 管绞机新设计用于1250毫米的钢丝绳卷取

**CM Caballé sa - Spain/西班牙**

**Fax:** +34 93 399 0008

**Email:** caballe@cmcaballe.es

**Website:** www.cmcaballe.es

## bongard

machines trading

More than 1.200 second-hand machines in stock



Reconditioned straight line drawing machine

## bongard

machines engineering

New machines designed for your production



New Bongard drawing line for trolley wire

**Bongard Group**

58730 Fröndenberg/Germany

Tel. +49 2378 915-5

Fax +49 2378 915-300

info@bongard.de · www.bongard.de



## Daloo Machinery Stand/展台 C6-5

Launched by the Gauder Group in 2008, Daloo is believed to be the first low cost wire and cable machinery manufacturer in China, backed by European experience and expertise.

Daloo offers rotating machines with basic functions, of simple design and reliable quality.

The current range includes rigid stranding lines, taping lines, rewinding lines, payoffs, take-ups and pulling caterpillars and will be progressively extended to include other cable machines.

- Daloo KM630-12 rigid strander



- Daloo KM630-12 钢架式绞线机

Gauder Group 2008年投产的Daloo被认为是在中国的第一家依靠欧洲经验和专业技术低成本电线电缆设备生产厂家。Daloo提供具有基本功能的旋转机械，设计简单和质量稳定。

当前的范围包括钢架式绞线生产线、包带线、复绕生产线、放线装置、卷曲装置和拉拔履带机，并且将逐步扩大到包括其它的电缆设备。

### Daloo Machines – China/中国

**Fax:** +86 519 8548 3557

**Email:** sales@daloo-machines.com

**Website:** www.daloo-machines.com

## Eder Engineering GmbH Stand/展台 E9

Eder Engineering GmbH has over 60 years of experience in the global market, supplying standard, semi-automatic and fully automatic machines for the reconditioning and production of ultra-hard precision TC, ND and PCD drawing die-tools.

Eder Engineering-Austria will highlight its range of equipment for die-working

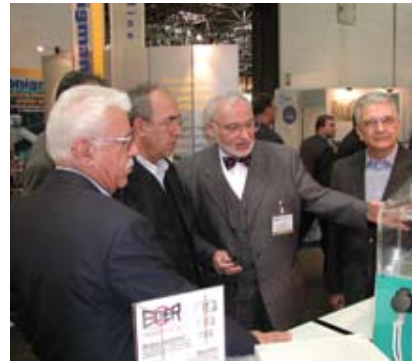
and the wire and cable industry, with a special focus on PCD dies.

Eder's range includes machines for working tungsten carbide dies, diamond and PCD dies, ancillary equipment for die workshops and die working materials, such as diamond powders, pastes, suspensions and grinding pins.

Some of these products will be available to view on the stand, others in a multi-media show, and all the latest catalogues will be available for visitors.

Eder Engineering GmbH is represented in India by Vedic Cable Systems Pvt Ltd.

- Information and advice will be available on the Eder stand



- 信息和建议将在Eder展台上提供

Eder Engineering GmbH在全球市场有着60多年的经验，提供标准的、半自动和全自动机器，用于超硬的精密TC、ND和PCD拉丝模具的再处理和生产。

Engineering-Austria将展出用于模具加工和电线电缆行业的一系列机器，尤其是PCD模具。

Eder的产品范围包括用于制造硬质合金模具、钻石和金刚石模具的机器，用于模具车间的辅助设备和模具加工材料，如金刚石粉、浆料、悬剂和磨针。

这些产品中的一些将在展台上展出，其他的以多媒体形式展示，而且最新的产品目录也将提供给参观者。

Eder Engineering GmbH在印度的代表是Vedic Cable Systems Pvt Ltd.

### Eder Engineering GmbH – Austria/奥地利

**Fax:** +43 1367 494949

**Email:** office@eder-eng.com

**Website:** www.eder-eng.com

### Vedic Cable Systems Pvt Ltd – India/印度

**Email:** cables@vedicsystems.co

## Enkotec A/S Stand/展台 F39

The newest rotary nail machine from Enkotec, the MI01, intended for small and mid-size capacity needs, will produce 1,000 nails per minute at 2.3-3.8mm diameters and 50-90mm lengths.

The MI01 is based on the established Enkotec rotary forming principle for high quality nails at high speed.

For this model Enkotec has chosen a simple and sturdy transmission system, mainly based on belt drives, with a more mechanical adjustment set-up than its NX top models.

The tooling ring includes a reduced number of dies, which is a contributing factor in allowing tooling changeovers in the MI01 machine to be made quickly and easily.

The low-noise MI01 nail machine is user friendly in its design with an ergonomic working height, foot controlled wire feeding, and easy access for cleaning and service.

Like the NX machines, the MI01 has an efficient active nail ejection system.

With the new MI01 comes a newly designed wire payoff featuring machine-integrated controls and allowing a maximum coil weight of 2,000kg.

- The MI01 from Enkotec



- 来自Enkotec的MI01

来自Enkotec的最新旋转制钉机MI01用于小型和中型生产能力需求，每分钟可生产1000条直径2.3-3.8mm、长度50-90mm的钉子。MI01是基于已建立的高速生产高质量钉子的Enkotec旋转成型原理的。

Enkotec为该型号选择了一个简单坚固的传输系统，主要是基于皮带传动，并且拥有比NX顶部型更多的机械调整设置。

工具环包括模具数量的减少,使得MI01里的工具更换会更快速更简单。

低噪音MI01制钉机采取用户友好型设计,具有一个符合人体工学的操作高度,脚控送丝,以及方便清洗和服务。跟NX机一样,MI01拥有一个高效灵活的喷钉系统。

该新的MI01机带有一个新设计的机器集成控制线材放线装置,能满足最大重量为2,000kg的线圈。

**Enkotec – Denmark/丹麦**  
**Fax:** +45 8658 4199  
**Email:** sales@enkotec.dk  
**Website:** www.enkotec.com

## Flymca & Flyro SL Stand/展台 A21

Flymca is a Spanish manufacturer of machinery and equipment for the production of cables, including electrical cables, submarine, offshore and umbilical cables and steel rope.

The company's product portfolio includes:

- Rigid stranders: high speed and efficient lines for bobbins 630mm and 800mm DIN or to American standards. Carriages from 6 to 36 bobbins with fast loading systems. These machines can produce high quality compacted conductors, either by rollers or by die. This machine type can also be used or adapted for screening purposes with bobbins containing multi-wires
- Tubular stranders: robust, high-speed machines working in configurations such as 1+6; 1+12 or 1+6+12, and specials such as 1+6+(6+1) which can also produce as 1+12 in a tandem operation. Standard bobbins of 630mm, 800mm, 900mm or 1,000mm diameter. Lines can be used for ACSR, AAAC, copper strands and for steel wire ropes of low, medium or high carbon
- Skip stranders: for Al or Cu bare wire stranding and for steel wire ropes on PC-lines
- Bow cablers: for fast laying-up of insulated conductors
- Double twist bunchers: for bobbins of 1,250mm, 1,600mm and 2,000mm diameter. High-speed production of Al and Cu conductors, with or without compacting (by die or rollers)
- Drum twisters for conductor laying-up, armouring and screening. Also for cabling high

and very high power cables such as Milliken. Machines for drums up to 4.5m diameter and 40 ton capacity have been supplied

- Planetary: for OPGW, steel wire ropes, umbilical and offshore solutions, also for armouring of multiple numbers of enamelled wires. Machinery can work with 100% back twist or variable from 0%. Drums for diameter 630mm, 760mm and 900mm for OPGW, steel or armouring, and from 1,000mm up to 2.5m for umbilicals, offshore and submarine cables
- CTC lines: complete lines and individual items for production of continuously transposed cables

Also included the portfolio are all types of payoffs and take-ups for drums as heavy as 200 tons and 7m diameter; pulley capstans up to 5m diameter, pulling caterpillars, greasing units, taping and binding heads and double automatic coilers.

Flymca machinery is produced entirely in-house by an experienced and skilled technical team, without subcontracting of any part to low-cost labour countries.

Flyro, the sister company of Flymca, deals with second hand machinery for the wire and cable industry, providing complete solutions or individual machines to suit any project.

- Flymca and Flyro will exhibit a wide range of machinery



- Flymca和Flyro将展出一系列机器

Flymca是西班牙电缆生产机械和设备制造商,包括电气电缆、海底、海上和脐带电缆和钢丝绳。

公司的产品系列包括:

钢架式绞线机: 高速和高效的生产线,用于630mm和800mmDIN标准或美国标准的线轴生产。带快速装载系统的6到36线轴。这些机器能够通过滚筒或模具生产高质量紧压导体。

这些机器类型可以使用于或适合于含有多线线轴的屏蔽。

管绞机: 稳定, 高速的机器, 操作配置如1+6, 1+12或 1+6+12, 以及特殊的, 如1+6+(6+1), 能在串联操作下生产1+12。标准的线轴有630mm、800mm、900mm或1,000mm直径。生产线可用于ACSR、AAAC、铜绞线和低、中或高碳钢钢丝绳。

跳跃式绞线机: 用于PC-线上的铝或铜裸线绞线和钢丝绳生产

弓式成缆机: 用于绝缘导体快速成缆

双绞束线机: 线轴直径为1,250mm、1,600mm和2,000mm。高速生产铝和铜导体,可轧制或无需轧制。(由模具或轧辊实现)

盘式成缆机用于导体成缆、加护套和屏蔽。也用于高、超高电力电缆成缆,如Milliken。机器可提供直径达4.5m的盘和40吨生产能力。

行星式: 用于OPGW、钢丝绳、脐带和海上解决方案,也可用于多种漆包线加护套。机器可100%退扭或从0%开始变化。直径630mm、760mm和900mm的盘可用于OPGW、钢丝或加护套,或1,000mm到2.5m的盘用于脐带、海上和海底电缆。

CTC线: 全套生产线和单个装置,用于连续换位电缆的生产

也包括各种组合,如各种各样的放线和收线装置,用于重为200吨和直径为7米的绞盘,直径5米的滑动绞盘、拉制履带车、润滑装置、包带和捆扎头以及双自动卷取机。

Flymca机械全是在室内由经验丰富技术精湛的技术团队完成生产的,没有任何部件是分包给廉价劳动力国家来生产的。

Flyro, Flymca的姐妹公司,销售用于电线电缆业的二手机器,提供适合任何项目的整的解决方案或单个机器。

**Flymca & Flyro – Spain/西班牙**  
**Fax:** +34 942 55 98 65  
**Email:** flymca@flymca.com  
**Website:** www.flymca.com

## Froma Srl Stand/展台 G14

Froma's main activity is the planning and building of special production lines, designed to meet each customer's specific requests and requirements.

In particular, Froma specialises in:

- Automatic welding machines for electro-welded mesh panels, working from coils or bars, in widths from 800mm to 3,000mm



- Automatic bending-welding machines to produce flat or three-dimensional rectangular rings, with or without reinforcing bars, from round and flat wire
- Automatic welding machines for grids
- Special bending and welding machines for supermarket trolleys and equipment
- Hydraulic presses and toolings to bend and weld wire baskets and containers
- Special transfer lines of welding machines to produce flat mesh panels, or with forming presses and complementary machines to manufacture complex wire products, such as dishwasher baskets

- Froma's 1158-2B automatic line for the production of dishwasher baskets



- Froma的1158-2B自动生产线, 用于生产洗碗篮

Froma的主要业务是计划和建造特殊的生产线, 以满足不同客户的特殊要求和需要。

具体来说, Froma专攻以下方面:

- 电焊网面板自动焊机, 可加工宽度为800mm到3,000mm的线圈和棒材
- 自动弯曲焊机, 用于生产扁的或三维的矩形环, 需要或不需要钢筋, 用圆形或扁形线材生产
- 自动焊机, 用于格栅
- 专门的弯曲和焊接机, 用于超市手推车和设备
- 液压机和工具, 用于弯曲和焊接钢丝笼和仓储笼
- 专业的焊机传输线, 用于生产平网面板, 或压型机和配套机床, 用于生产复杂的线材产品, 如洗碗篮

**Froma Srl - Italy/意大利**  
**Fax:** +39 0341 581226  
**Email:** froma-srl@iol.it  
**Website:** www.froma.it

**FSP-one SAS**  
**Stand/展台 E33**

FSP-one specialises in the production and sale of advanced conductors such

as Green6®, an RoHS alloy thought to replace classic alloys such as cadmium copper, NPCCA (nickel plated copper clad aluminium) and SPCCA (silver plated copper clad aluminium) specially developed for the aircraft industry. This new generation of conductors is already in use by Airbus in the A380.

The CCA conductor offers a competitive weight advantage over classic copper conductors while maintaining optimum performance.

These characteristics are now being adopted by other applications, such as in the automotive industry.

FSP-one has been present in India for over 15 years. To further its development in India and to offer improved service, FSP-one now has a location in Vietnam, Hi Tech Wires Asia (HWA).

The company is manufacturing FSP-one conductors, as well as the EDM wires of its mother company, Thermocompact.

FSP-one专门生产和销售先进的导体, 如Green6®, 用RoHs合金的思想来取代传统的合金, 如镉铜, NPCCA (镀镍的铜包铝)和SPCCA(镀银的铜包铝)专门开发用于飞机制造业。新一代的导体已用在A380空客上。

与传统的铜导体相比, CCA导体具有重量上的优势, 同时可以保持最佳的性能。

这些特性正被其他应用所采用, 如汽车工业。

FSP-one在印度已超过15年了。为了在印度取得进一步的发展和提供更好的服务, FSP-one现在在越南有了Hi Tech Wires Asia (HWA)公司。该公司正在生产FSP-one 导体, 以及其母公司Thermocompact的EDM线材。

**FSP-one - France/法国**  
**Fax:** +33 4 78 32 39 19  
**Email:** sales@fsp-one.com  
**Website:** <http://en.thermocompact.com/our-products/hi-tech-wires>

**Fuhr GmbH & Co KG**  
**Stand/展台 E13A**

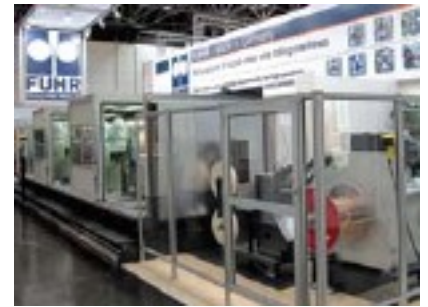
Fuhr will provide an overview of its latest developments in cold rolling technologies for rectangular and flat copper wire, as well as special profiles.

A rolling mill for the production of the latter has recently been delivered to India.

Furthermore, Fuhr has also become an increasingly important supplier to the PV ribbon manufacturing industry where a constantly growing global demand in GWp capacity, along with an annual price decay of 10-15%, forces the leading manufacturers of PV bus bar and interconnect wire to further increase production capacity.

In this respect, the key advantages of Fuhr's rolling mills are minimal set-up times, combined with tolerances of as little as  $\pm 0.003\text{mm}$  and production speeds of up to 800m per minute. Fuhr customers produce a variety of high-precision rectangular and flat copper wires with a great deal of flexibility for all downstream in- and off-line annealing and tinning processes.

- Cold rolling technology from Fuhr



- 来自Fuhr的冷轧技术

Fuhr将展示其在方形和扁形铜线以及特殊型材冷轧技术方面的最新开发成果。用于生产后者的一台轧机最近已交付到印度。

此外, Fuhr已成为镀锌铜带制造业一家越来越重要的供应商, 该领域正面临全球对GWp能力以及年度价格下降10-15%的需求不断增长的需要, 迫使PV母线和互连线领先的生产商们进一步提高生产能力。

在这方面, Fuhr轧丝机的关键优势是设置时间最短, 公差只有 $\pm 0.003\text{mm}$ , 以及生产速度可达每分钟800米。Fuhr客户生产出各种高精度矩形和扁形铜线, 使所有下游在线和离线退火和镀锡过程更具灵活性。

**Fuhr GmbH & Co KG - Germany/德国**  
**Fax:** +49 5234 849850  
**Email:** office@fuhr-wire.com  
**Website:** www.fuhr-wire.com

**Fort Wayne Wire Die Inc**  
**Stand/展台 B1A**

As well as showcasing its full line of diamond wire drawing dies, FWWD will

have personnel on hand to discuss the company's die-inventory management and recutting services.

Brad Scherer, FWWD's vice president of international operations, describes the inventory management system as, "designed around the customer's operation and expected die life cycles, with the goal of maximizing die utilization by managing the inventory to demand."

"By increasing the number of re-cuts used, the customer's new die purchases should decrease."

For high-speed multi-wire drawing applications, FWWD will also explain the benefits of its matched elongation die sets.

On display in the booth will be FWWD's complete product line, including:

- Wire drawing dies—single crystal diamond, Poly-Di® polycrystalline, Dual-Draw™ and tungsten carbide
- Extrusion tips and dies
- Shaped profile dies
- Poly-Strand™ stranding, bunching and compacting dies
- Enamelling dies
- Di-Pro™ diamond powder and compound
- Miscellaneous wear parts

Visitors can also find out more about Fort Wayne Wire Die's full line of equipment for die maintenance, measuring and inspection.

○ Precision wire dies from FWWD



○ 来自FWWD的精密拉丝模具

在其金刚石拉丝模具全套产品系列时, FWWD也将让在场的工作人员讨论公司的模具存货管理和翻新服务。

FWWD的国际运营部副总裁Brad Scherer将存货管理系统描述为“围绕客户操作和预计的模具寿命周期进行设计, 以及通过对所需存货的管理实现模具最大化利用的目标。通过增加翻新使用数量, 客户对新模具的采购将减少。”

对于高速多线控制应用, FWWD也将说明其相配的延伸模组的好处。

在展台上将展出FWWD的整套产品系列, 包括:

- 拉丝模——单晶金刚石, Poly-Di®多晶, Dual-Draw™和硬质合金
- 挤出机模芯和模具
- 异型成型模具
- Poly-Strand™捻股、成束和压制模具
- 漆包线模具
- Di-Pro™金刚石粉和化合物
- 各种耐磨零件

参观者还可以找到更多关于Fort Wayne Wire Die的整套模具维护、测量和检验的设备系列。

**Fort Wayne Wire Die Inc – USA/美国**

**Fax:** +1 260 747 4269

**Email:** sales@fwwd.com

**Website:** www.fwwd.com

**Gauder Group  
Stand/展台 F14**

The Gauder Group is among worldwide leaders in designing and manufacturing rotating machines for communication and power cables as well as providing resale equipment for all wire and cable works.

Pourtier and Setic specialise in rotating equipment; both companies develop added-value processes for optimised wire and cable production.

Pourtier designs and manufactures rotating machines for the production of medium and high voltage insulated power cables, overhead conductors and flat conductors for transformers, while Setic offers equipment for low voltage conductors and cables, automotive and communication cables (LAN, control, instrumentation).

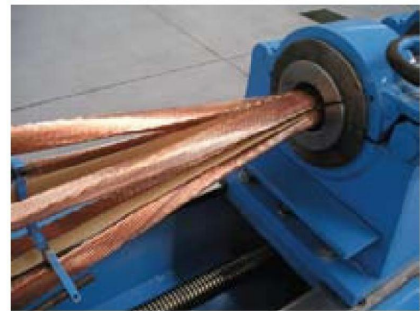
Both companies manufacture telephone and control cable machinery.

On the stand, Gauder's secondhand machine division will demonstrate its 1000+ items of available resale equipment on wide plasma screens using the dedicated Gauder Group Explorer software.

Gauder recently added the reliable and cost-effective Mapré heavy duty extruders to its scope of sales.

To achieve a high level of performance and extended machine lifetime, a comprehensive range of services is available: machine upgrades, high technology bows, spare parts and consultation.

○ Pourtier's Milliken machine



○ Pourtier的Milliken机

Gauder Group是世界领先的通信和电力电缆旋转机设计和制造商之一, 也为电线和电缆业提供二手机器。

Pourtier和Setic专供旋转机, 两家公司都为优化电线电缆生产开发增值工艺。

Pourtier设计和制造生产中、高压绝缘电力电缆、架空导线、变压器带状导线用的旋转机, 同时Setic提供生产低压导体和电缆、汽车电缆、通信电缆(LAN、控制、仪表)用的需机器。两家公司都是电话和控制电缆机器。

在展台上, Gauder的二手机器部门将展示1000+ 项可提供的使用专业的Gauder Group Explorer 软件的等离子宽屏幕二手机器。Gauder销售范围最近增加了可靠的、具有成本效益的 Mapré 重型挤出机。

为了实现高水平的性能和延长机器寿命, 可提供全方位的服务: 机器升级、高技术的手、备件和咨询。

**Gauder sa – Belgium/比利时**

**Fax:** +32 4 367 87 98

**Email:**

sales.gauder@gaudergroup.com

**Website:** www.gaudergroup.com

**Pourtier sas and Setic sas – France/法国**

**Fax:** +33 4 7771 1085

**Email:** sales.setic@gaudergroup.com

**Website:** www.gaudergroup.com

**Guanbiao Electrical  
Machinery Co Ltd  
Stand/展台 G12**

Guanbiao Electrical Machinery Co Ltd specialises in manufacturing wire and cable machinery, including large rod and fine wire drawing machines offering an output size of wire from 3mm to 0.025mm.

Guanbiao Electrical machines can be used to produce copper, CCA, CCS or aluminium wire and magaluma wire.



Guanbiao Electrical Machinery is certified ISO9001: 2008. The company has a sales and service network at home and abroad, with distributors in India, Vietnam, Thailand, Indonesia, Malaysia, South Korea and Lebanon.

○ Copper and alloy wire lines



○ 铜及合金线材生产线

Guanbiao Electrical Machinery Co Ltd 专业生产电线电缆机械, 包括大型棒材和产出尺寸为3mm-0.025mm的精细线材拉丝机。Guanbiao Electrical 机器可用于生产铜、CCA、CCS 或铝线和铝镁合金线。

Guanbiao Electrical Machinery 通过了ISO9001:2008认证。公司在国内外都有销售和服务网, 在印度、越南、泰国、印尼、马来西亚、韩国和黎巴嫩都有经销商。

**Guanbiao Electrical Machinery Co Ltd - China/中国**  
Fax: +86 769 8892 0895  
Email: info@guanbiao.com  
Website: www.guanbiao.com

**H Folke Sandelin AB (HFSAB) Stand/展台 C1**

For over fifty years, H Folke Sandelin AB (HFSAB) has been a worldwide supplier of continuous lead extrusion equipment for trouble free lead sheathing of cables.

The latest design of lead extruder is horizontal, floor standing, easy to install and maintain, fully automatic, and said to be extremely reliable.

A state-of-the-art control system enables continuous operation for weeks with little or no variation in temperatures and wall thickness or concentricity. The lead wall thickness can be kept to a minimum with corresponding savings in lead.

A range of die blocks are available to cover an extensive diameter range of

6mm to 225mm (over lead), and a range of melting pots are available for 10, 18 and 35 tonne capacities.

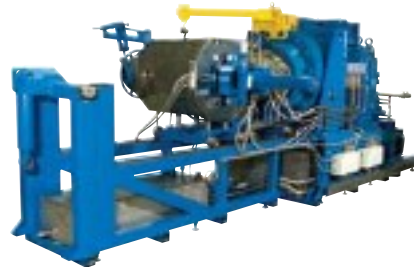
Additional equipment includes the cable repair and recovery system, CRRS, which can remove individual layers, such as the outer jacket, lead sheath or triple layer XLPE insulation, without causing damage to the layer below.

This enables the outer jacket, lead sheath or triple layer XLPE to be re-applied and the cable repaired or to be scrapped in its "bright" form.

H Folke Sandelin AB also supplies secondhand, fully refurbished lead extruders and provides a full after-sales service.

H Folke Sandelin AB (HFSAB) will be co-exhibiting with Niehoff of India Pvt Ltd.

○ Horizontal lead extruder, developed by HFSAB



○ 由HFSAB开发的卧式压铅机

50多年来, H Folke Sandelin AB (HFSAB)一直是全球领先的无故障电缆包铅皮用连续压铅设备供应商。

最新设计的压铅机是卧式、落地式、易于安装和维护, 全自动以及据说是非常可靠的机器。一流的控制系统使操作能连续几星期进行, 且很少或没有温度、壁厚以及同心度的变化。

铅的壁厚可以保持在最低限度, 相应的节省了铅用量。

一系列涵盖直径6mm到225mm (过铅) 的模具块可提供, 以及一系列10、18和35吨能力的熔炉可提供。

其他的设备包括电缆修复和回收系统, CRRS, 能去除单独的各层, 如外护套, 铅护套或三层XLPE绝缘, 且不会损坏下面的一层。

这样就可以重新做外护套、铅护套或三层XLPE绝缘并且可以重新修复电缆或废除到“明亮”形式。

H Folke Sandelin AB 也提供二手的, 全面翻新的压铅机以及全套的售后服务。

H Folke Sandelin AB (HFSAB)将India Pvt Ltd的Niehoff 联合展出。

**H Folke Sandelin AB (HFSAB) - Sweden/瑞典**

Fax: +46 141 203639  
Email: hfsab@hfsab.com  
Website: www.hfsab.com

**Ideal-Werk/Clifford Welding Systems Stand/展台 B1A**

Ideal-Werk of Germany and Clifford Welding Systems of South Africa will have a combined stand.

Clifford manufactures a comprehensive range of mesh processing machines, covering high production reinforcing lines, quick change-over engineering mesh lines, precision off-coil mesh lines, fine mesh welders, grating and special application welders.

Ideal specialises in the development and manufacture of wire mesh welding machines for industrial mesh and fences, jig welders for wire articles and butt welding machines for all branches of the wire and cable industry.

Machines are designed and built to ensure flexibility and short set-up times.

High performance, burr-free and reduced weld sparking, quick change-over units and flexibility offers the user a considerable reduction of welding cost and down times.

New, user-friendly graphical interfaces enable process reliability even with non-skilled operators.

○ Clifford grating welding line



○ Clifford 格栅焊接线

德国Ideal-Werk和南非Clifford Welding Systems将共享展台。





# CABLE TECH MACHINES

(An ISO 9001 : 2008 Company)

India's leading Wire & Cable Machinery Manufacturer

## Vision

(The vision to see the cutting edge of excellence, the drive to move beyond it)

Any third party looking at any system might be able to see a different way of doing things. However, Cable Tech is not any third party. We have the far sight and imagination to look beyond the obvious. We have the desire to succeed. We apply these principles to our own business and our success speaks for itself. It can speak for you too.

Our endeavour is to provide high precision, excellent quality wire & cable machinery for an entire gamut of cable manufacturers globally.

## Mission

Emerge as a global leader in enhancing human and organization excellence in wire & cable machineries manufacturing sector. Our mission is to maximize the productivity of our customers through superior technology know how and services.



## WORLD OF ROTATING MACHINES



## Experience

Cable Tech Machines (CTM) started its project over two decades back and since then, it has urged on technological advancements with its enthusiasm and commitment towards machinery construction. Over hundreds of regular buyers worldwide are a guarantee of its performance.

The group has two manufacturing units at premium locations - Delhi NCR & M.P. (Heart of India) with four separate independent sheds equipped with state-of-art machinery to manufacture machines for Conductor, cable (HT/LT) & rope industry. It also has an independent high tech machine design

and drawing office equipped with US software Networked CAD, CAM, Workstation & fully integrated process are standardize.

Company has further acquired 80,000 sq. mts. area to meet its capacity expansion plans in future.

Two convergent approaches form the foundation of the company: Theory and Experience. Our theoretical knowledge & computerized simulation help us to create a grand new world in Rotating Cable Machinery. Experimental practices, analysis of Load, Moment of inertia, Stress, Dynamic Balancing, Metallurgy & other parameters are used to design the overall performance of the machine. We strive for continuous research & development which play major role in establishing CTM in the list of world renowned manufacturers of rotating machinery for cable & rope industries.

## Quality & Safety

We are an ISO 9001:2000 certified company and follow strict quality management system that guarantees highest standard of product quality & its performance with focus on continuous improvement of quality and ergonomical design. CTM today is a pioneer name amongst Indian Wire & Cable Machinery manufacturers and has also participated in Quality conclave in yrs. 2007 organized by Quality council of India inaugurated by the President of India Dr. A.P.J. Abdul Kalam.



Skype ID : cable.tech1

Office : Plot No - 1485, Sector- 55, Faridabad-121004 (INDIA) Tel. Fax : +91-129 2440214, 2440537, 9811010197

E-mail : info@cabletechindia.com, ctm97@rediffmail.com

Works : Plot No.143, Nangla, Gajipur Road, Faridabad-121004 (INDIA)

Ph. : +91-129 2480909, 2484466, 2484467



Clifford制造全套的丝网加工机,包括高产加强线、快速更换工程丝网线、精密丝网线、细网焊机、格栅和专用焊机。

**Ideal** 专业开发和制造电线电缆行业用于工业丝网和围栏的丝网焊机,用于丝物焊接的网筛焊机和所有分支结构的对焊机。

机器的设计和构造确保灵活性和最短的设置时间。机器的高性能、无毛刺、焊接火花少、快速更换装置以及灵活性为用户大大节省了焊接成本,减少了停机时间。

新的用户友好型图形界面使工艺更可靠,即使是非技术操作者操作。

**Ideal-Werk – Germany/德国**  
Website: www.ideal-werk.com

**Clifford Welding Systems – South Africa/南非**  
Website: www.cliffeng.com

**InnoVites**  
Stand/展台 A20

InnoVites for Cable® is an ERP solution on user-friendly Microsoft Dynamics AX® technology, developed in InnoVites' Cable Competence Center in Hyderabad, India. InnoVites, headquartered in The Netherlands, has an exclusive focus on the wire and cable industry.

Based on the long experience of the InnoVites team, the developed software addresses specific business issues in the industry, such as length and tolerance management, product data and copper management.

CableBuilder® is a popular and powerful cable design solution from Cimteq. InnoVites is the exclusive reseller in India.

This solution helps users to enhance the processes of engineering, product data management and quotation management.

Business benefits are reduced costs, improved customer interaction and capitalisation on the accumulated knowledge and experience within the company.

InnoVites for Cable® 是一个用户友好型 Microsoft Dynamics AX® 技术 ERP 解决方案,由位于印度海得拉巴的 InnoVites 的 Cable Competence Center 开发。InnoVites, 总部在荷兰,专注于电线电缆业。基于多年经验的 InnoVites 团队,开发的软件满足行业特定的业务问题,如长度和公差管理、生产数据和铜管理。

CableBuilder® 是来自 Cimteq 的一个非常受欢迎的强大的电缆设计解决方案。InnoVites 在印度是独家中间商。

该解决方案帮助用户提高设计、生产数据管理和报价管理过程。

商业利益是降低成本、提高顾客互动性和积累的知识 and 经验在公司内的资本化。

**InnoVites BV – The Netherlands/荷兰**  
Email: info@innovites.com  
Website: www.innovites.com

**Institute of Spring Technology**  
Stand/展台 F21

The Institute of Spring Technology (IST) is the UK-based international independent centre of excellence for spring technology.

Offering a wide range of products and services to the spring industry supply chain, IST covers all aspects of spring research, development, problem solving, training, spring design software, spring load and torque testers as well as materials and mechanical testing.

All companies involved in the manufacture of all spring types, spring end users, spring material, machinery and consumable suppliers, both UK and worldwide, can benefit from IST's specialist technical services and research facilities.

With nearly 30 members in India alone, and over 200 worldwide, members enjoy immediate access to IST's specialist technical staff to solve day-to-day problems including materials, manufacturing technology and processes, spring technology, heat treatment, health and safety aspects, standards and specifications and much more.

Discounted membership services include IST's leading software for spring design, and the new online spring calculator.

Institute of Spring Technology (IST) 是位于英国的卓越的独立弹簧技术中心。IST 为弹簧业供应链提供一系列产品和服务,涵盖弹簧研究、开发、问题解决、培训、弹簧设计软件、弹簧荷载和扭矩试验机以及材料和机械试验的各个方面。所有弹簧类型的制造商、弹簧终端用户、弹簧材料、机械和耗材供应商,不管是英国的还是世界范围内的,都可以享受到 IST 的专业技术服务和研究设施。

凭借单在印度的 30 个成员和全球的 200 多个成员可以即刻访问 IST 的专业技术人员来解决每天遇到的问题,包括材料、制造技术和工艺、弹簧技术、热处理、健康和安全方面、标准和规范以及更多方面。

会员折扣服务包括 IST 领先的弹簧设计软件和新的在线弹簧计算器。

**Institute of Spring Technology – UK/英国**  
Fax: +44 114 252 7997  
Website www.ist.org.uk

**KJM GmbH**  
Stand/展台 E13B

Geokon is a precision 2-D profile inline measurement system for effortless measurement of all types of profiled products, such as shaped wire and cable, rubber and plastic products during production.

Four sensors acquire four images of the object, and the resulting data is analysed on the system computer by image processing software.

Rectangular and complex profiles can be measured. The profile types can be entered as CAD data in the DXF file format using the "Teach-In" program that allows new products to be defined very simply.

The results are displayed numerically and graphically with a numerical display in large numbers of important selected specific dimensions.

Values outside of tolerance are highlighted in colour.

Measurement results are saved, printed or transferred to computer-aided production data acquisition PDA- or QM-systems, according to customer requirements.

○ Geokon is suitable for complex profile measurement



○ Geokon 适用于复杂的轮廓测量

Geokon是一个精密的二维轮廓在线测量系统,可以在生产过程中毫不费力的测量各类异型产品,如异型电线电缆、橡胶和塑料制品。

4个测量器可以获得4张对象图片,并将产生的数据在系统计算机上用图像处理软件进行分析。

矩形和复杂外形都可测量。轮廓类型可以用“在线示教”程序作为CAD数据以DXF文件格式进入,这使得新产品可以很简单地被定义。

结果以数值和图形的形式显示,数字显示很多着重选择的特定尺寸。超出公差范围的会用颜色着重显示。

测量结果可以根据客户要求保存、打印或传到计算机辅助生产数据采集PDA-或QM-系统。

**KJM GmbH – Germany/德国**  
Email: info@kjm-ag.de

**Friedrich Krollmann  
GmbH & Co KG  
Stand/展台 D19**

Friedrich Krollmann is among leading manufacturers of pointing machines and handling equipment of all types and sizes for wire, bars, rods, profiles and tubes.

The production programme covers roll pointing machines, threading and pointing machines, point milling machines, swaging machines, hydraulic tube-pointing presses, scrap bundling and special purpose machines.

Friedrich Krollmann是各种型号和尺寸线材、棒材、型材和管材锻尖机和搬运设备领先的制造商之一。

生产项目包括压尖机、车螺纹和锻尖机、铣尖床、锻造机、液压管锻尖机、废丝打捆机和特殊用途的机器。

**Friedrich Krollmann GmbH  
& Co Kg – Germany/德国**  
Fax: +49 2352 50822  
Email: info@krollmann.de  
Website: www.krollmann.de

**Medek & Schörner GmbH  
Stand/展台 E9B**

Medek & Schörner covers virtually the entire spectrum of machines for marking cables and coding optical fibres.

The cable marking machines range features:

- High quality gravure printers at speeds up to 1,200m/min, including an 'intelligent' ink pump system
- Water misting unit for the application of fine water dust for pre-cooling of the hot wire immediately after the extruder
- Embossing metre markers or hot foil sequential metre markers for accuracy of length measurement of cables
- High performance ring markers for marking telephone wires, switch-board wires, automotive and LAN cables
- Video system for monitoring the print quality of fast-running cable printing machines, allowing real-time inspection for poor quality or missing prints
- A laser marking system for cables

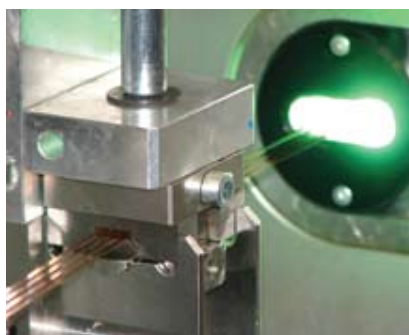
Medek & Schörner's optical fibre processing systems include:

- Optical fibre colour coding up to 3,000m/min
- Ring marking of optical fibres
- Tight buffering up to 1,300m/min
- Fibre ribbon production with excellent ribbon planarity and for speeds up to 1,000m/min
- CFU production of compact fibre units

Also available:

- Copper wire insulation with UV varnishes (enamelled wire)
- Manufacture of dimension-sensitive precision micro flexible flat cables (FFC) using UV resins

○ *Marking and coating equipment from Medek & Schörner*



○ 来自Medek & Schörner的打标和涂装设备

Medek & Schörner差不多涵盖了整个用于电缆打标和光纤编码的机器。

电缆打标机系列特点:

- 速度达1,200米/分钟的高质量凹版印刷机,包括一个“智能”墨泵系统;
- 水喷雾装置,用于挤出机后热丝的预冷细小水尘的应用;

- 压花米打标机和热箔序列米打标机,用于电缆长度的精确测量;
- 高性能环标机,用于电话线、电路板、汽车和局域网电缆打标;
- 视频监测系统,用于监测快速运行的电缆打标机打印质量,允许实时检测是否有劣质和/或漏印;
- 电缆激光打标系统

Medek & Schörner的光纤加工系统包括:

- 达3000米/分的光纤彩色编码
- 光纤环标
- 达1,300米/分的紧密缓冲
- 光纤带生产,能实现优良的带子平面度,速度达1000米/分钟
- 致密光纤的CFU生产

还可提供:

- 防紫外线清漆的绝缘铜导线(漆包线)
- 使用UV树脂生产的尺寸敏感型精密微柔性扁平电缆(FFC)的生产

**Medek & Schörner GmbH – Austria/奥地利**  
Fax: +43 1982 72 96  
Email: m+s@medek.at  
Website: www.medek.at

**MPI Machines Ltd  
Stand/展台 B3**

Established since 1979, MPI Machines has successfully supplied wire and cable equipment to many leading wire and cable manufacturers in India, Europe and the Middle East.

The company's product range includes wire drawing machines, rigid and planetary stranders, drum twister laying machines, sheathing lines, wire/tape armouring machines, taping heads and cable rewinding machines.

自1979年成立以来, MPI Machines已经为位于印度、欧洲和中东地区的许多领先的电线电缆制造商成功地提供了电线电缆设备。公司的产品系列包括拉丝机、钢架式和行星式绞缆机、盘绞式绞缆机、护套生产线、线材/钢带装铠机、包带头和电缆复绕机。

**MPI Machines Ltd – India/印度**  
Fax: +91 751 4015 204  
Email: mpihouse@airtelmail.in  
Website: www.mpigwl.com

**Nextrom Oy  
Stand/展台 B2**

Nextrom is a premium supplier of manufacturing solutions for optical



fibre glass preforms (VAD, OVD, MCVD), fibre drawing, fibre UV coating and optical cables.

Rosendahl is a technology leader and global supplier of manufacturing solutions for cables, including datacom, RF and coaxial cables, fibre optic cables and crossheads.

Nextrom and Rosendahl will present manufacturing solutions from preforms to fibre optic cables, RF cables, metal forming and welding for power cables, high speed building wire insulation lines and automotive lines.

The two companies will present their manufacturing solutions, products and turn key solutions in the fields of extrusion, SZ-stranding, forming, welding and corrugation, optical fibre and fibre optic cable combining expertise and state-of-the-art technology in close cooperation with customers and product suppliers.

Nextrom是一家光学玻璃纤维预制棒 (VAD, OVD, MCVD)、纤维拉制、纤维UV涂层和光纤电缆制造解决方案顶级供应商。

Rosendahl是电缆,包括数据通讯电缆、RF和同轴电缆、光纤电缆和直角机头,制造解决方案技术领先者和全球供应商。

Nextrom 和 Rosendahl 将展出从预型产品到光纤电缆和RF电缆的制造解决方案,动力电缆金属成型和焊接,以及高速建造电线绝缘生产线和汽车汽车生产线。

两家公司将与客户和产品供应商密切合作展出专业的、具有一流技术的挤出、左右向绞合、成型、焊接和轧波纹、光纤和光纤电缆制造解决方案、产品和交钥匙解决方案。

**Nextrom Oy – Finland/芬兰**  
Fax: +358 9 5025 300  
Email: info@nextrom.com  
Website: www.nextrom.com

**Maschinenfabrik Niehoff GmbH  
Stand/展台 C1**

Maschinenfabrik Niehoff and its subsidiary Niehoff of India (NoI) will display an MMH 101 multiwire drawing machine with integrated RM 201 electric continuous annealer and an S 631 spooler.

Both the annealer and the spooler were built by Niehoff of India under

Niehoff licence and adapted to the requirements of the Indian market.

The switchboard system was made by Siemens India according to German wiring diagrams.

The MMH 101 drawing machine on display is designed to simultaneously draw sixteen wires in 21 drafts with final single wire diameters between 0.15mm and 0.5mm.

These wires exceed the most demanding specifications and processing requirements in view of electrical conductivity, surface quality and mechanical properties and can be processed to fine multiwire bundles with excellent characteristics.

In addition to multiwire drawing machines for copper wire, Niehoff offers 8 and 16-wire drawing machines with corresponding continuous annealers for aluminium and aluminium alloy wires.

The Niehoff booth will include the Niehoff partner companies Strecker (wire welding machines), Bühler-Würz-Kaltwalztechnik (cold rolling mills), Zeller + Gmelin (drawing lubricants), Leimbach (cable machinery), HFSAB (lead extruders and cable repair and recovery systems), and NewTec (wire enamelling machines).

○ RM 201 continuous annealer as part of an MMH 101 drawing line



○ 作为MMH 101 拉拔生产线的一部分的RM 201连续退火装置

Maschinenfabrik Niehoff和其分部 Niehoff of India (NoI)将展示MMH 101多线程拉丝机,其中并入了RM 201电动连续退火装置和S 631绕线机。退火装置和绕线机都是在Niehoff授权下在印度Niehoff建造的,满足印度市场要求。配电盘由西门子印度公司根据德国绘制的接线图制造。

展出的MMH 101拉丝机设计用来在21个拔模内同时拉拔16根线材,最终单根线材质量达到0.15mm和0.5mm之间。

这些线材在电导率、表面质量和力学性能方面胜过最严格的规范和工艺要求,并且可以加工成精细的特性优良的多线束。除了多线程铜丝拉丝机外, Niehoff 还提供8和16线铝和铝合金线材拉丝机以及相应的连续退火装置。

Niehoff展位上展出者将包括Niehoff 的合作公司Strecker (线材焊机)、Bühler-Würz-Kaltwalztechnik (冷轧机)、Zeller + Gmelin (拉丝润滑剂)、Zeller + Gmelin (电缆及)、HFSAB (压铅机和电缆修复系统)以及NewTec (漆包线机)。

**Maschinenfabrik Niehoff GmbH & Co KG – Germany/德国**  
Fax: +49 9122 977 155  
Email: info@niehoff.de  
Website: www.niehoff.de

**Niehoff of India Private Ltd – India/印度**  
Fax: +91 8455 224 394  
Email: info@niehoff.in

**PWM  
(Pressure Welding Machines Ltd)  
Stand/展台 B9A**

British company PWM, designer and manufacturer of cold pressure welders and dies for over 30 years, will exhibit its range of high performance manual welders.

Hand-held, bench and trolley-mounted models will be on show, with wire diameter capacities of 0.1mm to 3.6mm diameter copper and 0.1mm to 5mm aluminium.

Visitors can watch demonstrations of the cold weld process and try the machines themselves.

PWM cold pressure welders will repair non-ferrous wire breaks quickly and reliably to create a strong permanent bond that is stronger than the parent material.

No heat, flux or fillers are required and the welding process takes only minutes to complete.

PWM's hand-held portable welders, the M10, M25 and M30 models, are ideal for joining wire in confined spaces.

Suitable for wire and strip 0.1mm to 1.8mm diameter, the machines are comfortable to hold and easy to use.

The larger BM10 and BM30 bench-mounted models are durable, low maintenance machines with similar capacities.

The versatile M101 can be bench mounted or supplied with a trolley, enabling the machine to be wheeled directly to the work area.

The M101 has a capacity of 1mm to 3.6mm copper and 1mm to 5mm aluminium.

PWM also manufactures powerful air/hydraulic machines and electro-pneumatic and electro-hydraulic powered rod welders with capacities of up to 25mm copper and 30mm aluminium.

All PWM dies are hand made in the UK in PWM's own workshops, to standard or custom designs, using top quality tool steel.

### ○ The versatile M101 from PWM



### ○ 来自PWM的各种M101

英国公司PWM, 有着30多年历史的冷压焊机 and 模具设计和制造商, 将展出一系列高性能手工焊机。

将展出手持式、装在工作台上和手推车上上的焊机, 能处理直径0.1mm到3.6mm的铜线和0.1mm到5mm的铝线。

参观者可以看到冷焊过程的展示并且可以自己试用机器。

PWM 冷压焊机将快速可靠的修复损坏的有色金属线材, 焊接出的地方比原来的母材还要坚固。无需加热、填料或焊剂, 焊接过程只需要几分钟就能完成。

PWM的手持便携焊机M10、M25和M30是有限空间内理想的线材焊机。适合直径0.1到1.8毫米的的线材和带材, 该机器便于手持和使用。

较大的BM10 和BM30装载工作台上的焊机经久耐用、具有低维护性, 可提供类似的能力。

各种各样的M101可以为安装在工作台上的也可连手推车提供, 使焊机可以直接推到工作区。M101可以处理1到 3.6毫米的铜线和1到5毫米的铝线。

PWM还生产气动/液动机以及电动和电动液压棒材焊机, 能焊接25毫米内的铜线和30毫米内的铝线。

所有PWM模具是在英国PWM自己的车间由手工完成的, 为标准或定制设计, 采用优质的工具钢。

**PWM Ltd – UK/英国**  
**Fax:** +44 1233 820591  
**Email:** pwm@btinternet.com  
**Website:** www.pwmltd.co.uk

### Queins & Co GmbH Stand/展台 D13

Queins & Co GmbH offers a wide range of rigid, skip-type and tubular stranders, machines for the production of off-shore and umbilical cables, capstans and taping machines.

The company also offers used and reconditioned cable-making machines, modernised and refitted with new components according to customer specification.

During the exhibition Queins & Co will highlight its CTC (continuously transposed conductor) stranding machines, said to offer the following advantages:

- Different cage designs for 6, 12 or 16 bobbins per section
- New Q100 transposing head with fast product change and stack height of 100mm
- High speed taping heads for different materials such as paper, Cordex or Nomex
- Automatic camera monitoring of transpositions
- Inline insulation tester
- High productivity and minimum start-up waste

### ○ Cable-making machinery from Queins



### ○ 来自Queins的线缆设备

Queins & Co GmbH 提供一系列钢架式、弓式和管式绞线机, 以及用于生产岸上和脐带电缆、绞盘和绕包装置的机器。

公司还提供二手的和改装的成缆机, 可以根据客户的规格用新零部件更新和改装。

展会期间, Queins & Co将突出展示 CTC(不断换位导体)绞线机, 据说该机器具有以下优点:

- 按每段6、12或16线轴设计的不同的绞笼
- 新的 Q100更换头, 可以快速进行产品更换和堆垛高度可达到100毫米
- 不同材料的高速绕包装置, 如纸包机和 Cordex 或Nomex包机
- 监控更换过程的自动摄像机
- 在线绝缘测试机
- 高生产率和最低的设置浪费

**Queins & Co GmbH – Germany/德国**  
**Fax:** +49 2472 3014  
**Email:** info@queins.com  
**Website:** www.queins.com

### Rad-Con Inc Stand/展台 F27

Rad-Con's 100% hydrogen super-high convection™ (H2SHC™) bell-type annealing furnaces (BAF) are said to offer the highest convection flow in the industry to reduce temperature variations in a minimum amount of cycle time, resulting in uniform material properties with low utility costs.

Rad-Con's FlexLoad™ plenum allows a variety of multi-stack configurations. The system includes Rad-Con's patented AC/APEX™ atmosphere control system for regulation of heating rates and atmosphere flows, according to wire quality requirements.

AC/APEX™ provides continuous, closed-loop feedback and adjustment of atmosphere conditions and temperature profile to match metallurgical requirements and is designed to produce annealing results free from additional decarburisation.

Rad-Con systems provide full spheroidisation and protection against decarburisation for cold heading quality applications.

### ○ Rad-Con's 100% hydrogen super-high convection bell-type annealing furnace



### ○ Rad-Con的100%超高氢对流 钟罩式退火炉

Rad-Con 的100%超高氢convection™ (H2SHC™) 钟罩式退火炉(BAF) 据说能



为业界提供最高的对流，将循环周期内能将温度变化降到最低，使材料性能以较低的效用成本达到性能一致。

Rad-Con的FlexLoad™稳压室允许各种不同的多多堆栈配置。该系统包括Rad-Con的专利AC/APEX™气控系统，用于根据线材质量要求调节加热率和大气流动。

AC/APEX™ 提供连续的，闭环反馈和大气条件调节以及温度曲线，以满足冶金要求，并且用于产生退热结果，且无需额外脱碳。

Rad-Con系统提供冷锻质量应用完整的球化处理和防止脱碳。

**Rad-Con Inc – USA/美国**  
Fax: +1 216 221 1135  
Email: sales@rad-con.com  
Website: www.rad-con.com

**Rosendahl Maschinen GmbH  
Stand/展台 B2**

Rosendahl is a technology leader and global supplier of manufacturing solutions for cables, including data-com, RF and coaxial cables, fibre optic cables and crossheads.

Nextrom is a global supplier of manufacturing solutions for optical fibre glass preforms (VAD, OVD, MCVD) and optical fibre technology.

The two companies will present manufacturing solutions, products and turn key solutions in the fields of extrusion, SZ-stranding, forming, welding and corrugation, optical fibre and fibre optic cable combining expertise and state-of-the-art technology in close cooperation with customers and product suppliers.

Nextrom是一家电缆制造解决方案技术领先的全球供应商，包括数据通讯电缆、RF和同轴电缆、光纤电缆和十字机头。

Nextrom是一家光学玻璃纤维预制棒(VAD, OVD, MCVD)和光纤技术制造解决方案全球供应商。

两家公司将与客户和产品供应商密切合作展出专业的、具有一流技术的挤出、左右向绞合、成型、焊接和轧波纹、光纤和光纤电缆制造解决方案、产品和交钥匙解决方案。

**Rosendahl Maschinen GmbH – Austria/奥地利**  
Fax: +43 3113 5100 51  
Email: office@rosendahlaustria.com  
Website: www.rosendahlaustria.com

**ShangHai WangXun  
New Material Co Ltd  
Stand/展台 C8-1**

ShangHai WangXun New Material Co Ltd is among the leading Chinese suppliers of fibre optic and power cable with a worldwide client base.

The company's products are used in many different types of cable, including telecommunication, submarine and optical fibre compound overhead ground wire (OPGW).

SHWX puts emphasis on research and development for its products, and has six invention patents as well as 100% intellectual property rights on the products it manufactures.

ShangHai WangXun was involved in the development of China's new telecommunication industry standard, YD/T723-2007, for laminated metal plastic strip for telecommunication and optical fibre cable.

ShangHai WangXun New Material Co Ltd是中国领先的光纤和电力电缆领域的供应商之一，在全球都有客户群。

公司的产品用于很多不同类型的电缆，包括通信电缆、水底电缆和光纤复合架空地线(OPGW)。

SHWX致力于研究和发展，拥有产品制造六大发明专利以及100%自主知识产权。

ShangHai WangXun参与了中国新的通信行业标准YD/T723-2007通信电缆光缆用金属塑料复合带的发展。

**ShangHai WangXun New Material Co Ltd – China/中国**  
Fax: +86 21 6490 0575  
Email: wangxun2@shangwangxun.com  
Website: www.shwangxun.com

**Sikora AG  
Stand/展台 C14**

Among the highlights on the Sikora booth will be the Length 6000 for non-contact online length measurement of cables, as well as the new X-Ray 6000 for the measurement of the wall thickness, eccentricity and ovality in insulating and jacketing lines.

The measuring system is equipped with XLL-X-Ray tubes (eXtra-Long-Life) and offers a selectable measuring rate.

In addition, Sikora presents the second generation of its successful Laser diameter gauges.

The new Laser series 6000 includes a number of technological innovations, one being a measuring rate of 2.5kHz.

Sikora will also introduce the new Ultratemp 6000, specifically developed for online temperature measurement of polyethylene melts.

The device determines temperature and detects inconsistencies in the melt.

○ Ultratemp 6000 from Sikora



○ 来自 Sikora的Ultratemp 6000

Sikora展台着重展示的将是用于非接触在线测量电缆长度的Length 6000以及新的用于绝缘和护套壁厚、偏心率 and 椭圆度测量的X-Ray 6000。测量系统配备XLL-X-Ray管(超长寿命)以及提供可选择测量速率。

此外，Sikora将展示其第二代成功的激光直径仪。新的激光6000系列包括多种技术创新，其中之一是测量速度达到2.5kHz。

Sikora也将推出新的Ultratemp 6000，专门开发用于聚乙烯熔体在线温度测量。该设备能确定熔体内温度和不一致点。

**Sikora AG – Germany/德国**  
Fax: +49 421 48900 90  
Email: sales@sikora.net  
Website: www.sikora.net

**SPX Precision Components,  
FENN Division  
Stand/展台  
North American Pavilion/北美展馆**

Established over 100 years ago, Fenn Division is a global supplier of metal forming machinery.

An extensive product range is in use in both the ferrous and non-ferrous industries and includes rolling mills, complete wire flattening and shaping lines, powered and non-driven turks heads, single and double capstans, drawbenches, swaging machines,

swager feed units and Torin® CNC camless spring coilers.

Recent contracts include the turnkey supply to a customer in India of a complete wire flattening and shaping line to produce complex shapes from round steel wire.

The end product is used in the manufacture of components for automotive engines.

○ Complete line, recently supplied to India



○ 最近向印度供应的全套生产线

成立于100多年前的Fenn Division是一家全球性金属成形机供应商。可同时用于黑色金属和有色金属业广泛的产品范围，包括轧机、完整的线材压平和成形线、电动和无驱动组合式辊压头、单、双绞盘、拉丝机、锻造机、锻造进料装置和Torin® CNC无凸轮卷簧机。

最近的合同包括向印度的客户提供一个完整的交钥匙线材压平和成形线，用于圆钢丝异型的生产。最终产品用于汽车发动机零部件的制造。

**SPX Precision Components,  
FENN Division – USA/美国**  
Fax: +1 860 667 4667  
Email: precision.fenn@spx.com  
Website: www.spxprecision.com

**Teknor Apex Company  
Stand/展台 F30**

Customers in India can source Apex® wire and cable compounds from Singapore Polymers Corporation (SPC), a Teknor Apex subsidiary.

Teknor Apex produces a broad range of Apex PVC compounds for wire and cable, including jacketing formulations for fast-growing communications, data, and electronic interconnect cable markets.

Apex jacketing compounds are available for riser (CMR) and tray (CM) cable applications as defined by UL. In addition, Fireguard® compounds for plenum (CMP) cables can be shipped

to customers directly from Teknor Apex in the USA. Apex and Fireguard products meet virtually all key regulatory codes and industry standards specified in the US, Canada, Europe and Japan for their intended applications.

At Wire & Cable India, Teknor Apex will be highlighting two new Apex PVC compounds, designed to withstand harsh conditions in wind turbine and other outdoor control and power cable applications. Apex 70001 and 70002 jacketing compounds exhibit low brittle points of -46°C and -56°C respectively, pass stringent tests for oil resistance and meet appropriate UL and CSA standards for flame performance.

在印度的客户可以得到来自Teknor Apex分部Singapore Polymers Corporation (SPC)的Apex®电线电缆化合物的消息。

Teknor Apex生产广泛的电线电缆用Apex聚氯乙烯化合物，包括为迅速兴起的通信、数据、电子互连电缆市场生产的护套料。Apex护套化合物可用于由UL规定的直立电缆 (CMR) 和盘式 (CM) 电缆应用。此外，用于夹层 (CMP) 电缆的Fireguard®化合物可直接从美国的Teknor Apex装运给客户。Apex 和Fireguard产品几乎满足所有由美国、加拿大、欧洲和日本为预期应用制定的主要的受控标准和行业标准。

Wire & Cable India Teknor Apex 将展出两种新的Apex PVC化合物，用来满足极端恶劣条件下风力涡轮和其它户外控制和电力电缆应用。Apex 70001和70002护套化合物将分别展出-46°C和-56°C两个低温脆性点，通过严格的耐油性试验并满足适当的阻燃性能UL和CSA标准。

**Teknor Apex Company – USA/美国**  
Fax: +1 401 729 0166  
Email: vinyl@teknorapex.com  
Website: www.teknorapex.com

**Troester GmbH & Co KG  
Stand/展台 D20**

Troester provides flexible solutions for retrofitting existing systems with Troester machines or implementing new cable manufacturing systems, such as:

- CCV lines (high-speed)
- VCV lines
- Rubber CV lines
- Silane technology for LV and MV cables
- Insulation and sheathing systems

Troester provides cable and core coating solutions aimed at efficiently supporting the sustainable and

on-demand transmission of clean energy through HV and EHV cables.

Troester's agent in India is Tradex Worldwide.

○ Troester cable technology



○ Troester电缆技术

Troester为Troester 机器改装现有系统或实施新的电缆制造系统提供灵活的解决方案，如：

- CCV生产线 (高速)
- VCV生产线
- 橡胶CV线
- 低压和中压电缆硅烷技术
- 绝缘和护套系统

Troester提供电缆和芯涂层解决方案，用于有效地支持高压、超高压电缆持续按需传输清洁能源。

Troester在印度的代理商是Tradex Worldwide.

**Troester GmbH & Co KG –  
Germany/德国**  
Fax: +49 511 864028  
Website: www.troester.de

**Tradex Worldwide – India/印度**  
Email: pn@tradexworldwide.com

**Yangzhou Qunye Electrical  
Machinery Factory  
Stand/展台 B6-5**

Qunye is a specialised spool manufacturer. The company's products are widely used in the field of high voltage, middle and low voltage, XLPE, power cables, optical fibre cables, telecommunication cables, steel wires and ropes as well as in the textile industry.

\*-Qunye是一家专业线盘生产商。公司的产品广泛应用于高、中、低压XLPE、电力电缆、光纤电缆、通讯电缆、钢丝、钢丝绳以及纺织业

**Yangzhou Qunye Electrical  
Machinery Factory – China/中国**  
Fax: +86 514 8738 3456  
Email: qunye@qunye.com.cn  
Website: www.qunye.com.cn



# — Get your company noticed at Interwire 2011

There's **NO BETTER WAY** to promote your products !

These issues will be freely distributed from our stand at Interwire

**INTERWIRE**  
TRADE EXPOSITION



Advertising Deadline : 1st February 2011

... by advertising in the March 2011 issue

US SALES  
Mr Douglas Zirkle  
Tel: +1 203 794-0444  
doug@intras.co.uk

INTERNATIONAL SALES  
Tel: +44 (0)1926 334137  
eurowire@intras.co.uk  
wca@intras.co.uk

Alcan Cable.....	16, 26	FUR Wickeltechnologie GmbH.....	54, 61	Pacific Fibre Ltd.....	23, 28
Amprion GmbH.....	18, 26	Furukawa Electric Co Ltd.....	8, 24	Pacnet.....	23, 28
Asia Pacific Wire & Cable Corporation.....	11, 25	Haefely Test AG.....	63, 70	PWM.....	52
AEI.....	44, 59	Hebei Huatong Wires & Cables Group Co.....	8, 24	PS Costruzioni Meccaniche Srl.....	45
CCCA.....	16, 28	Highvolt Prüftechnik.....	64, 72	Rigon Instruments.....	67, 71
Cimteq Ltd.....	48	iiM AG.....	63, 72	Rosendahl Maschinen.....	48, 50, 60
Composite Technology Corporation.....	18, 26	InnoVites BV.....	48	Siam Fiber Optics Co Ltd.....	11, 25
DCM Industries Inc.....	68, 70	IAA.....	14, 26	Sikora AG.....	18, 28, 65, 66, 71
Die Quip Corporation.....	65, 70	IWCS.....	14, 25	Supermac Industries.....	45
Dow Corning Corp.....	56	LaserLinc Inc.....	66	Suzuki Garphyttan AB.....	46, 60
Dow Wire & Cable.....	46, 60	Leoni AG.....	17, 22, 28	Tratos Cavi SpA.....	56, 61
Draka Communications.....	23	Messe Düsseldorf Asia Pte Ltd.....	11, 24	Vapormatt Ltd.....	9, 24
Draka Holding NV.....	54, 60	Messe Düsseldorf GmbH.....	22	Wafios AG.....	51, 61
Eldes snc.....	63, 72	Messe Essen.....	22	Weilly Diamond.....	52, 59
Emirates Steel Industries.....	17, 20, 26, 28	Middle East Specialised Cables....	16	Windak AB.....	9, 26, 56
FullStage Technologies GmbH.....	23, 28	Nexans.....	8, 25	WCISA.....	13, 25
		Ofenbau Fritz.....	56, 61	Xinhua News.....	51, 61
				Zumbach Electronic AG.....	64, 67, 68, 71, 72

Front cover courtesy of IIM AG measurement & engineering, showing the VisioCablePro.  
For more details please call +49 3693 885 850, or email info@iimag.de Website: www.iimag.de

## Advertisers index

ADVARISS Informationssystem GmbH.....	35	Jiangsu Dawn International Trading Co Ltd.....	48
AIT Events Co Ltd (15 <sup>th</sup> Wire & Cable China 2011).....	36	Jiangsu Handing Machinery Co Ltd.....	53
Ajex & Turner Wire Dies Co.....	16	Jiashan Winsun Industrial Co Ltd.....	46
Anbao (Qinhuangdao) Wire & Mesh Co Ltd.....	14	JYD Tech & Industry Co Ltd.....	54
Assomac Machines Ltd.....	67	Magnetic Analysis Corporation.....	13
Avanti Wire Products Inc.....	30	Maschinenbau Scholz GmbH & Co KG.....	38
AWCMA/VOEDKM.....	47	Matsubara Reed Manufacturing Company.....	67
Bongard Trading GmbH & Co KG.....	79	Medek & Schörner GmbH.....	20
E Braude (London) Ltd.....	56	Messe Düsseldorf GmbH – wire Southeast Asia 2011.....	37
Cable Tech Machines.....	85	New Spool srl.....	52
Construcciones Meccánicas Caballé sa.....	55	Nexans Deutschland Industries GmbH & Co KG Hannover.....	50
Candor Sweden AB.....	65	Ningbo Kaite Machines Co Ltd.....	19
CPA Wire Technologies GmbH.....	<b>Inside back cover</b>	Pressure Welding Machines Ltd.....	45
DeLisi srl.....	18	PS Costruzioni Meccaniche Srl.....	40
Dongguan Chuangkang Electrical Mechanical Assembly Co Ltd.....	64	Reelex Packaging Solutions Inc.....	1
Dongguan Sun Equipment Co Ltd.....	73	Rigon Instruments.....	22
Dongguan Zhangli Machine Fittings Co Ltd.....	22	Rosendahl Maschinen GmbH.....	7
Dow Xiameter.....	39	Shakun Polymers Ltd.....	57
Enshiang Machinery Enterprise Co Ltd.....	64	Shanghai Nanyang Equipment Factory.....	27
Eurolls Group.....	49	Sheng Chyeen Enterprise Co Ltd.....	<b>Back cover</b>
FA.IN.PLAST Srl.....	2	Sikora AG.....	3
Fort Wayne Wire Die Co Inc.....	41	Skyline Industries Pvt Ltd.....	48
Fuhr GmbH & Co KG.....	9	Supermac Industries India Ltd.....	11, 21
Gauder Group.....	16, 65	Joachim Uhing KG GmbH & Co.....	17
GCR Eurodraw SpA.....	15	Well Gain Cable Systems (Shanghai) Ltd.....	10
Gimax Srl.....	<b>Between pp 16-17</b>	Windak OU.....	23
Guanbiao Electrical Machinery Co Ltd.....	54	Wire Association International Inc.....	12
Huestis Industrial.....	31	Yangzhou Qunye Electric Machinery Factory.....	11
iiM AG.....	<b>Front cover</b>	Zumbach Electronic AG.....	<b>Inside front cover</b>
ITO-SIN (Deyang) Wire & Cable Equipment Co Ltd.....	100		



46 Holly Walk • Leamington Spa • Warwickshire CV32 4HY • UK  
Tel: +44 1926 334137 • Fax: +44 1926 314755 • Email: intras@intras.co.uk • Website: www.read-wca.com

US copies only: Wire & Cable ASIA (ISSN No. 0218-3277) is published bi-monthly by INTRAS Ltd and distributed in the US by DSW, 75 Aberdeen Road, Emigsville, PA 17318-0437. Periodicals postage paid at Emigsville, PA. Postmaster: send address changes to Wire & Cable ASIA, PO Box 437, Emigsville PA 17318-0437.





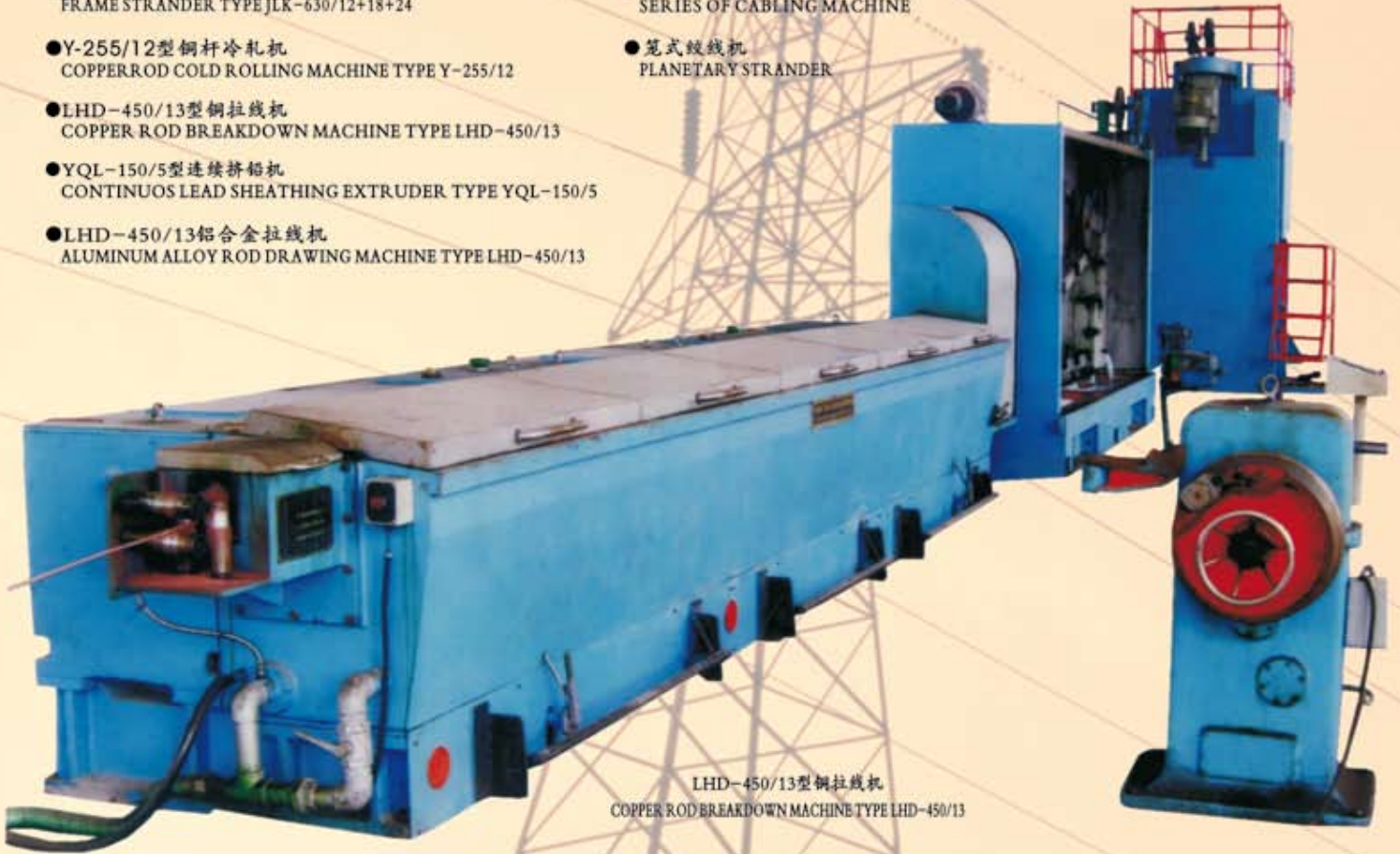
# 伊東新 (德陽) 纜纜設備有限公司

## ITO-SIN (DEYANG) WIRE & CABLE EQUIPMENT CO., LTD.

### 专业制造:

PROFESSIONAL MANUFACTURE:

- 双盘收线机  
DUAL TAKE-UP
- 管式绞线机  
TUBULAR STRANDER
- 铝杆复绕机  
ALUMINUM ROD REWINDER
- JLK-630/12+18+24型框式绞线机  
FRAME STRANDER TYPE JLK-630/12+18+24
- Y-255/12型铜杆冷轧机  
COPPER ROD COLD ROLLING MACHINE TYPE Y-255/12
- LHD-450/13型铜拉线机  
COPPER ROD BREAKDOWN MACHINE TYPE LHD-450/13
- YQL-150/5型连续挤铅机  
CONTINUOUS LEAD SHEATHING EXTRUDER TYPE YQL-150/5
- LHD-450/13铝合金拉线机  
ALUMINUM ALLOY ROD DRAWING MACHINE TYPE LHD-450/13
- LGZ-1500/Y型铝杆连续铸造轧生产线  
ALUMINUM ROD CONTINUOUS CASTING & ROLLING LINE TYPE LGZ-1500/Y
- LHD-450/13型铜拉线机退火装置  
ANNEALER FOR COPPER ROD BREAKDOWN MACHINE TYPE LHD-450/13
- 上引法无氧铜杆连续铸造生产线  
COPPER ROD UPWARD CONTINUOUS CASTING LINE
- 成缆机系列  
SERIES OF CABLING MACHINE
- 笼式绞线机  
PLANETARY STRANDER



LHD-450/13型铜拉线机  
COPPER ROD BREAKDOWN MACHINE TYPE LHD-450/13



成缆机系列  
SERIES OF CABLING MACHINE



LHD-450/13铝合金拉线机  
ALUMINUM ALLOY ROD DRAWING MACHINE TYPE LHD-450/13



YQL-150/5型连续挤铅机  
CONTINUOUS LEAD SHEATHING EXTRUDER TYPE YQL-150/5



公司地址: 四川工厂地址: 德阳市八角工业园区桂江街  
 电话: (0838) 2603520 传真: (0838) 2601065  
 上海工厂地址: 金山区山阳镇朱山路363号  
 电话: (021) 57244217 传真: (021) 57244317  
 上海办事处地址: 交通西路129弄5号101室  
 电话: (021) 56085484 传真: (021) 56095586

ADD: BAJIAO INDUSTRIAL ESTATE, DEYANG,  
 SICHUAN 618000, CHINA.  
 TEL: +86 838 2601060/2823721, FAX: +86 838 2601065  
 website: www.ito-sin.com  
 E-mail: xl@itosin.cn, mail@itosin.cn  
 Guangzhou office Tel: +86 20 87376167 Fax: +86 20 87376165  
 Shanghai office Tel: +86 21 56085484 Fax: +86 21 56095586





THE AEOX PRINCIPLE

LESS ENERGY  
MORE QUALITY

# AEOX<sup>®</sup>

The revolutionary new heat treatment technology made by CPA.

- Up to 40% energy savings.
- Highly adjustable part load capacity.
- Environmentally friendly. No lead, no sand, no particulate matter.

For processes such as austenitization, patenting,  
diffusion annealing, stress-relief annealing and tempering.



TECHNOLOGIES FOR EXCELLENCE





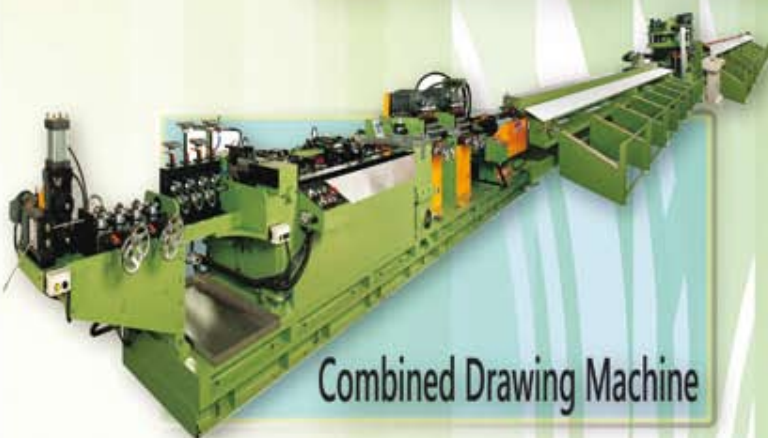
# SHENG CHYEAN

## WIRE & CABLE

I N D I A 2 0 1 0

**NOV. 18-20, 2010 BOOTH NUMBER: HALL 6 E8-1**

Please visit our booth, we look forward to seeing you.



Combined Drawing Machine



Chamfering Machine



Flat Rolling Mill



Peeling Machine

## Cold Draw Bar Equipment (Ferrous and Non Ferrous)

省權實業股份有限公司

Website: [www.tw-sc.com.tw](http://www.tw-sc.com.tw) Email: [chyuan168@mail2000.com.tw](mailto:chyuan168@mail2000.com.tw)

Tel: +886-4-7588533 Fax: +886-4-7588500

Address: No. 217-1, Yu-Pu RD., Yu-Pu Village, Hsienhsi, Changhua, Taiwan